

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

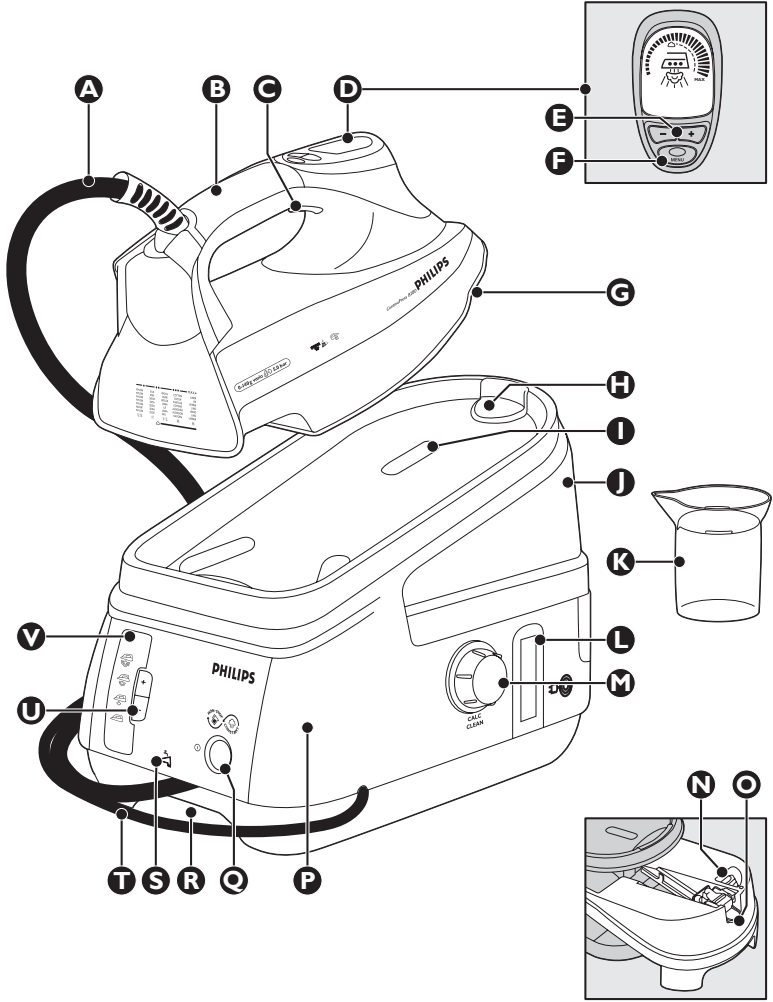
8000 series
GC8280



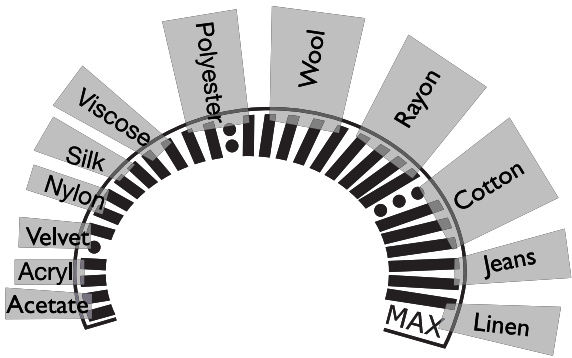
PHILIPS



1



2



ENGLISH	6
DANSK	19
DEUTSCH	32
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	46
ESPAÑOL	61
SUOMI	75
FRANÇAIS	88
ITALIANO	102
NEDERLANDS	116
NORSK	130
PORTUGUÊS	143
SVENSKA	157
TÜRKÇE	170





Introduction

Thank you for buying the Philips GC8280. Please read these instructions for use, as they contain information about the surprising features of this ironing system and some tips to make ironing easier and more enjoyable.

The Philips GC8280 is a powerful pressurised ironing system that produces non-stop steam to make ironing easier. Thanks to the large water tank you can iron without interruption. When the water tank is empty you can detach it and refill it immediately.

The Philips GC8280 is equipped with a sophisticated display that gives you more control over the ironing process. It gives feedback on the selected temperature setting and has precise pre-programmed temperature settings for 12 different fabrics. It also informs you about the steam setting and the water level and warns you when the iron needs to be rinsed. The iron is very safe thanks to the automatic iron-off function. Last but not least, it is the only ironing system on the market with an integrated drip stop. We hope you will enjoy using the Philips GC8280.

General description (Fig. 1)

- A** Supply hose
- B** Handle with soft grip
- C** Steam activator
- D** Display
- E** Temperature buttons (+/-)
- F** Menu button
- G** Soleplate
- H** Safe storage lock
- I** Iron stand
- J** Detachable water tank
- K** Filling cup
- L** Cord & hose storage hook
- M** Calc-Clean rinsing cap
- N** Filling opening
- O** Water tank release lever
- P** Steam tank
- Q** On/off button with power-on light
- R** Transport handgrip
- S** Water tank refill light
- T** Mains cord
- U** Steam buttons (+/-)
- V** Steam tank control panel with steam light
 -  = maximum steam
 -  = moderate steam
 -  = minimum steam
 -  = no steam

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

- ▶ Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ Only connect the appliance to an earthed wall socket.

- Do not use the appliance if the plug, the cord, the supply hose or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or is leaking.
- Check the cord and the supply hose regularly for possible damage.
- If the mains cord or the supply hose is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- Never immerse the iron or the steam tank in water.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- Do not allow the mains cord and supply hose to come into contact with the soleplate when it is hot.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: put the iron on the stand, switch the appliance off and remove the mains plug from the wall socket.
- Always place and use the iron and the steam tank on a stable, level and horizontal surface. Do not put the steam tank on the soft part of the ironing board.
- If steam escapes from under the Calc-Clean rinsing cap when the appliance is heating up, switch the appliance off and tighten the Calc-Clean rinsing cap. If steam continues to escape when the appliance is heating up, switch the appliance off and contact a service centre authorised by Philips.
- Do not use any other cap on the steam tank than the cap that has been supplied with the appliance, as this cap also functions as a safety valve.
- Rinse the steam tank regularly according to the instructions in the chapter 'Cleaning'.
- Never remove the Calc-Clean rinsing cap when the steam tank is hot.
- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

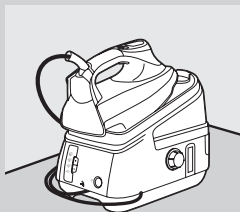
Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This is normal and will stop after a short while.

Note: Some particles may come out of the soleplate when you use the iron for the first time. This is normal; the particles are harmless and will stop coming out of the iron after a short while.

Note: When you switch the appliance on, the steam tank may produce a pumping sound. This is normal; the sound tells you that water is being pumped into the steam tank.

- 1** Remove any sticker or protective foil from the soleplate and clean the soleplate with a soft cloth.
- 2** Check the hardness of the tap water with the test strip supplied.
 - ▣▣▣▣ = soft water
 - ▣▣▣▢ = moderately hard water
 - ▣▣▣▢ = hard water
 - ▣▣▣▢ = very hard water

Preparing for use



- 1** Place the steam tank on a stable and level surface, i.e. on the hard part of the ironing board or on a table.

Filling the detachable water tank

- ▮ The water tank can be refilled at any time during use.

Do not put hot water, perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

Do not overfill the water tank, otherwise water may spill out of the filling opening when you reinsert the water tank.

- 1** Remove the detachable water tank from the steam tank.

If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal amount of distilled water.

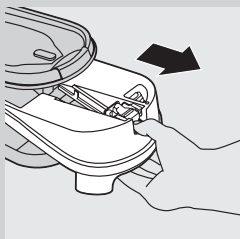
- 2** Fill the water tank up to the MAX indication.

- 3** Slide the water tank back into the steam tank ('click').

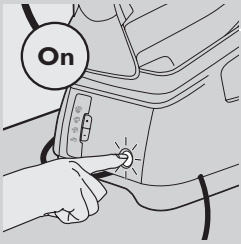
If the water tank is not properly placed, the iron does not produce any steam.

Water tank refill light

- ▮ When the water tank is almost empty, the message 'WATER LOW, REFILL WATER TANK' is shown on the display and you will hear two short beeps.
- ▮ The water tank refill light starts blinking and steam ironing is no longer possible.
- ▮ Refill the water tank. The iron starts steaming again as soon as the water tank has been properly reinserted into the steam tank.



Setting the temperature

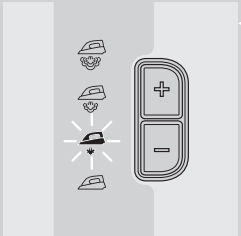


- Put the mains plug in an earthed wall socket and press the on/off button once.

The power-on light goes on.

- The display lights up and you will hear a short beep. The following message moves across the display:

'WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP'.

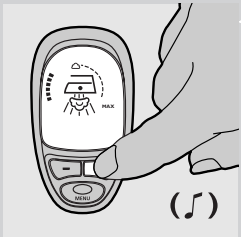


- The steam light on the steam tank starts blinking.

After approx. 2 minutes the steam light stays on continuously to indicate that the steam tank is ready for steam ironing.

- When you switch the appliance on, it will automatically heat up to the last used temperature setting.

- Check the garment label for the required ironing temperature.



- Press the temperature button + or - (hotter or colder) to set the required ironing temperature or fabric type.

- The display shows the fabric type for which the selected temperature setting is most suitable (see chapter 'Iron display guide').



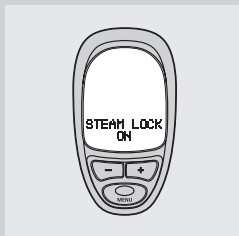
- The display indicates that the iron is heating up or cooling down to the selected temperature.

A double beep and a message on the display indicate that the soleplate has reached the selected temperature.

Tips

- If the article consists of various kind of fibres, always select the temperature required by the most delicate fibre, i.e. the lowest temperature. If, for example, the fabric consists of 60% polyester and 40% cotton, it should be ironed at the temperature indicated for polyester (●●).
- If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.
- Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches.
- Fabrics that tend to acquire shiny patches should be ironed in one direction only (along with the nap) while applying very little pressure.
- Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, i.e. those made of synthetic materials.
- To make the iron cool down faster, simply apply steam or iron a piece of cloth.

Display menu



The GC8280 offers 5 functions that allow you to adjust the settings of the appliance to your own preferences.

- ▶ These functions are listed in a menu. You can use the menu by pressing the menu button and the + and - buttons on the iron.
- ▶ The menu structure of these functions is:
 - Steam lock (on)/off
 - Iron off: 5/10/20/(30) minutes
 - Sound: (on)/off
 - Language: (English)/Dutch/French/German/Italian/Spanish/Portuguese
 - Water hardness: soft/(medium)/hard

Note: the default settings are shown between brackets.

To select your preferred settings:

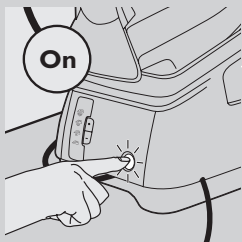
- 1** Press the menu button for 1 second.
- 2** Use the + and - buttons on the iron to scroll through the available settings.
- 3** When you have reached the setting of your choice, press the menu button again. The message 'CONFIRMED' appears on the display.
- 4** To exit the menu, wait 3 seconds.

Using the appliance

Steam ironing

The supply hose may become hot during a long ironing session.

Note: The system may occasionally produce a pumping sound during steam ironing. This is normal and tells you that water is being pumped into the steam tank.



- 1** Make sure there is enough water in the water tank.
- 2** Put the mains plug in an earthed wall socket and press the on/off button once.
- 3** Select the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use').

Steam ironing is only possible at ironing temperatures higher than ●●.


The steam function will automatically be disabled at ironing temperatures lower than ●●.

- 4** Select the required steam setting by means of the + and - buttons on the steam tank control panel.

 for maximum steam (temperature setting MAX).

 for moderate steam (temperature settings ●●● to MAX).

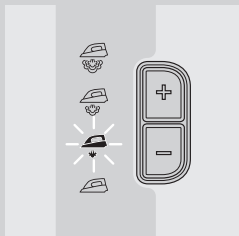
 for minimum steam (temperature settings ●● to MAX).

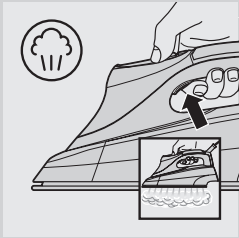
 for no steam (temperature settings ● to MAX).

- ▶ The steam light blinks to indicate that the steam tank is heating up.

After approx. 2 minutes the steam light stays on continuously to indicate that the steam tank is ready for steam ironing.

During steam ironing, the steam light starts blinking from time to time to indicate that the steam tank is heating up to maintain the right temperature and pressure.





- During ironing you can adjust the steam setting by means of the + and - steam buttons.

It will take a few moments before the amount of steam is adjusted.

- Press the steam activator to start steam ironing.

When you put the iron down during ironing, put it on its heel or on the iron stand.

- The opening and closing of the steam valve in the steam tank will cause a clicking sound. This is perfectly normal.

Steam lock function

The steam lock allows you to steam iron non-stop without having to press the steam activator continuously.

- When the steam lock function has been set to 'on' (the default setting in the display menu), the iron starts steaming continuously when the steam activator is pressed once. To stop steaming, press the steam activator once again.
- When the steam lock function has been set to 'off' (see section 'Display menu'), the iron will only produce steam when the steam activator is pressed.

Release the steam lock when you put the iron on its heel or on the iron stand. This prevents hot steam from escaping from the iron or from wetting the iron stand.

Ironing without steam

- There are two ways to iron without steam:

- You can simply start ironing without pressing the steam activator.
- You can also select steam setting ☹ (no steam) and start ironing.



Features

Vertical steaming

Never direct the steam at people.

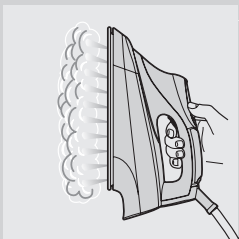
- You can steam iron hanging curtains and clothes (jackets, suits, coats) by holding the iron in vertical position and pressing the steam activator.

Iron-off function

The iron-off function automatically switches the soleplate off when the steam activator has not been pressed for a particular number of minutes, depending on the iron-off time you have selected.

You can select an iron-off time of 5, 10, 20 or 30 minutes (see section 'Display menu').

- The display will show the text 'IRON OFF' and you will hear an intermittent beep.

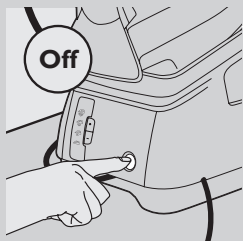


- 2 If you want to start ironing again, press any button on the iron. The soleplate will then start heating up again.

Note: the iron-off function switches the soleplate off but does not switch the steam tank off. If you intend to stop ironing, you should switch the appliance off and unplug the steam tank.

Cleaning and maintenance

After ironing

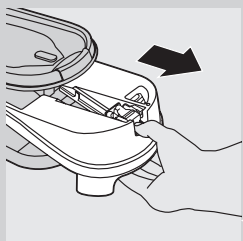


- 1 Put the iron on the stand and switch it off.
- 2 Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.
- 3 Wipe scale and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaner.
- 4 Clean the upper part of the appliance with a damp cloth.
- 5 Empty the water tank after cleaning.

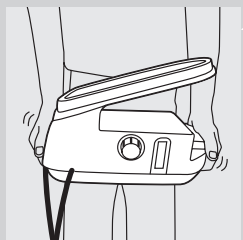
Calc-Clean function

Never remove the Calc-Clean rinsing cap when the steam tank is hot.

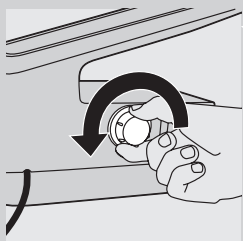
VERY IMPORTANT: Rinse the steam tank once a month or after every 10 times of use to prevent damage to the appliance and for optimal steaming performance.



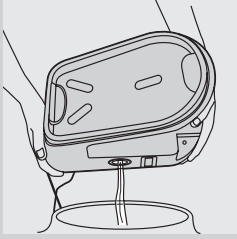
- 1 Make sure that the appliance has been unplugged and has cooled down for more than 2 hours.
- 2 Remove the detachable water tank.



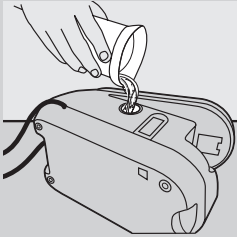
- 3 Hold the steam tank with both hands and shake well.



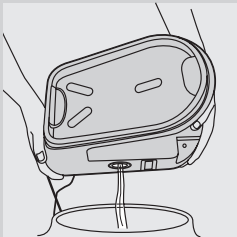
- 4 Turn the steam tank on its side and remove the Calc-Clean rinsing cap.



5 Empty the steam tank by pouring out the water into the sink.



6 Fill the steam tank with fresh water by means of the filling cup and shake again.



7 Empty the steam tank into the sink again.
Repeat steps 6 & 7 twice to obtain the best result.



8 Screw the Calc-Clean rinsing cap tightly back onto the steam tank.

Calc-Clean reminder

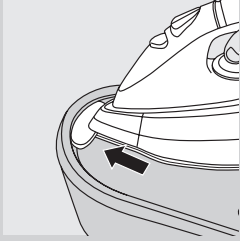


- 1** When the display shows the message 'SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN', too much scale has built up inside the appliance and the steam tank needs to be rinsed.
- 2** Switch the appliance off immediately.
- 3** Use the Calc-Clean function as described above.

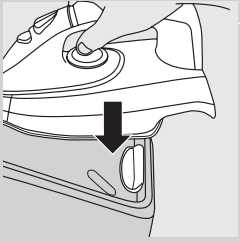
Storage

Always let the iron cool down before storing it.

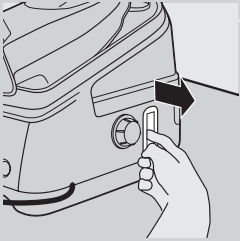
- 1 Insert the tip of the iron into the safe storage lock on the stand.



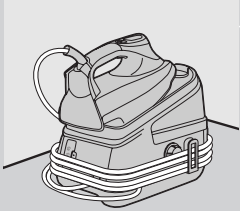
- 2 Press the back of the iron firmly down ('click').
- 3 Empty the water tank.



- 4 Pull out the cord & hose storage hook.



- 5 Secure the supply hose and mains cord.



- 6 There are handgrips on either side of the steam tank for easy transport.



Environment



- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, contact your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Iron display guide (Fig. 2)

- Temperature settings suitable for specific fabric types.

Action	Option	Message in English
Switching the appliance on		WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP
Using the menu button (see section 'Display menu')	Switching the steam lock on or off	STEAM LOCK - ON - OFF - CONFIRMED
	Setting the iron-off time	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - CONFIRMED
	Switching the sound on or off	SOUND - ON - OFF - CONFIRMED
	Choosing a language	LANGUAGE - ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - PORTUGUESE - SPANISH - ITALIAN - CONFIRMED
	Setting the water hardness	WATER HARDNESS - SOFT - MEDIUM - HARD - CONFIRMED
Iron switches off after the iron-off time has elapsed (see section 'Iron-off function')		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME
Pressing the + and - buttons (see section 'Setting the temperature')	Choosing the fabric type	ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN

Action	Option	Message in English
	Iron warming up because different fabric type has been selected	WARMING UP
	Iron cooling down because different fabric type has been selected	COOLING
	Correct temperature for selected fabric type has been reached	TEMP OK
Water tank is empty or has not been placed properly or has not been placed at all (see section 'Water tank refill light')		WATER LOW - REFILL WATER TANK
Iron needs to be rinsed (see section 'Calc-Clean function')		SWITCH OFF IRON - DO CALCCLEAN
Iron should not be used (see chapter 'Guarantee & service')		ERROR 01

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with your iron. Please read the different sections for more details. If you are unable to solve the problem, please contact the Philips Customer Care Centre in your country.

Problem	Cause	Solution
The appliance does not become hot.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The appliance has not been switched on.	Press the on/off button.
	The selected temperature is too low.	Select a higher temperature.
Smoke comes out of my new iron when I switch it on.	Some parts of the appliance have been lightly greased in the factory and may initially give off some smoke when heated.	This phenomenon is perfectly normal and will cease after a short while.
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see 'Preparing for use', section 'Filling the detachable water tank').
	The steam tank has not heated up sufficiently.	Wait for approx. 2 minutes until the steam light stays on continuously).
	The selected ironing temperature is too low for steam ironing.	Select a temperature of ●● or higher.

Problem	Cause	Solution
	Steam setting ☹️ (no steam) has been selected.	Select steam setting ☺️ (minimum steam), ☺️ (moderate steam) or ☺️ (maximum steam).
	The water tank has not been placed properly in the steam tank.	Place the water tank properly in the steam tank ('click').
	When the iron has been set to a very high temperature, the steam produced is dry and hardly visible. It will be even less visible when the ambient temperature is relatively high and it will be entirely invisible when the temperature has been set to MAX.	Set the iron to a lower temperature, e.g. ●●, to check if the iron is actually producing steam.
Water droplets come out of the soleplate.	When you start steam ironing and when you have stopped steam ironing for a while, the steam that was still present in the supply hose will have cooled down and condensed into water, which causes water droplets to come out of the soleplate.	This is perfectly normal. Hold the iron over an old cloth and press the steam activator when you start ironing (again). Wait until steam instead of water comes out of the soleplate.
Flakes and impurities come out of the soleplate or the soleplate is dirty.	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or on the soleplate.	Clean the soleplate with a damp cloth.
'ERROR' has appeared on the display and the iron beeps continuously.	A sensor failure has been detected.	Contact an authorised Philips service centre.
The appliance produces a pumping sound.	Water is being pumped into the steam tank.	This is normal.
	The pumping sound does not stop.	Unplug the iron immediately and contact an authorised Philips service centre.
Dirty water comes out of the soleplate.	Too much scale and minerals have accumulated inside the steam tank.	Rinse the steam tank. See chapter 'Cleaning and maintenance'.
The iron produces steam continuously.	The steam lock has been set to 'on'.	Press the steam activator again to stop steaming. Set the steam lock to 'off' if you only want to obtain steam when pressing the steam activator (see section 'Steam lock function').

Problem	Cause	Solution
Steam escapes from under the Calc-Clean rinsing cap when the appliance is heating up.	The Calc-clean rinsing cap has not been tightened properly.	Switch the appliance off, tighten the Calc-Clean rinsing cap and switch the appliance on again. If steam continues to escape when the appliance is heating up, switch the appliance off and contact a service centre authorised by Philips.
The iron does not produce enough steam/the amount of steam decreases and increases during steam ironing.	When the appliance pumps water into the boiler, the steam amount sometimes decreases. This is probably when you think that the iron does not produce enough steam. However, this is a completely normal phenomenon and the steam output normalises within a few seconds.	To optimise the steam output, release the steam lock when you do not need steam and when you put the iron down.
Wet spots appear on the garment during ironing.	The wet spots that appear on your garment after you have steam ironed for some time may be caused by steam that has condensed onto the ironing board. Iron the wet spots without steam for some time to dry them. If the underside of the ironing board is wet, wipe it with a piece of dry cloth.	To prevent steam from condensing onto the ironing board, use an ironing board with a wire mesh top.

Introduktion

Tak fordi du har købt Philips GC8280. Læs venligst brugsvejledningen, da den indeholder oplysninger om strygesystemets overraskende funktioner samt nogle gode råd, der gør strygnen lettere og mere behagelig. Det kraftfulde Philips GC8280-strygesystem med tryk producerer konstant damp, hvilket gør strygnen lettere. Takket være den store vandtank kan du stryge uden afbrydelse. Når vandtanken er tom, tages den blot af og fyldes igen.

Philips GC8280 er udstyret med et avanceret display, der giver dig kontrol over strygeprocessen. Displayet viser den valgte temperaturindstilling og har præcise, forprogrammerede temperaturindstillinger til 12 forskellige materialer. Det informerer dig tillige om dampindstilling og vandstand og husker dig på, når strygejernet skal rengøres. Strygejernet er meget sikkert at anvende takket være autosluk-funktionen. Sidst men ikke mindst, er det det eneste strygesystem på markedet med integreret drypstopfunktion. Vi håber, at du vil nyde brugen af Philips GC8280.

Generel beskrivelse (fig. 1)

- A** Dampslange
- B** Håndtag med blødt greb
- C** Dampaktiveringsknap
- D** Display
- E** Temperatur-taster (+/-)
- F** Menu-tast
- G** Strygesål
- H** Lås til sikker opbevaring
- I** Holder til strygejernet
- J** Aftagelig vandtank
- K** Påfyldningsbæger
- L** Krog til opbevaring af ledning og slange
- M** Calc-Clean-dæksel
- N** Påfyldningsåbning
- O** Udløser til vandtank
- P** Damptank
- Q** On/off-kontakt med lys
- R** Transporthåndtag
- S** Indikator for påfyldning af vandtank
- T** Netledning
- U** Damp-taster (+/-)
- V** Betjeningspanel på damptanken med lysindikator for damp
 - ☁ = maksimal dampmængde
 - ☁☁ = moderat dampmængde
 - ☁☁☁ = minimal dampmængde
 - ☁☁☁☁ = ingen damp

Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

- D** **Kontrollér, om spændingsangivelsen på typeskiltet svarer til den lokale netspænding, før du tilslutter apparatet.**
- D** **Apparatet må kun sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse.**

- Brug ikke apparatet, hvis stik, ledning, dampslange eller selve apparatet viser tegn på beskadigelse, eller hvis apparatet er blevet tabt, eller det er utæt.
- Kontrollér med jævne mellemrum, at ledningen og dampslangen er hel og ubeskadiget.
- Hvis ledningen eller dampslangen beskadiges, må de kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller af en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug.
- Hold altid apparatet under opsyn, når det er sluttet til lysnettet.
- Hverken strygejern eller damptank må kommes ned i vand.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Strygesålen kan blive utrolig varm og forårsage brandsår ved berøring.
- Netledning og dampslange må ikke komme i kontakt med strygesålen, når denne er varm.
- Når du er færdig med at stryge, når du rengør apparatet, når du fylder eller tømmer vandtanken, og når du forlader strygejernet – selv om det kun er i et kort øjeblik – skal du placere strygejernet i standeren, slukke for apparatet og tage stikket ud af stikkontakten.
- Placér og brug altid strygejern og damptank på et stabilt, plant og vandret underlag. Damptanken må ikke stilles på den bløde del af strygebrættet.
- Hvis der slipper damp ud under Calc-Clean-dækslet, mens apparatet varmer op, skal du slukke for apparatet og stramme Calc-Clean-dækslet. Slipper der fortsat damp ud, mens apparatet varmer op, skal du slukke for apparatet og kontakte din Philips-forhandler.
- Brug ikke andre låg til damptanken end det medleverede, da det samtidig fungerer som sikkerhedsventil.
- Skyl damptanken med jævne mellemrum ifølge anvisningerne i afsnittet "Rengøring".
- Calc-Clean-dækslet må aldrig fjernes, når damptanken er varm.
- Dette apparat er kun beregnet til privat brug.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Før apparatet tages i brug første gang

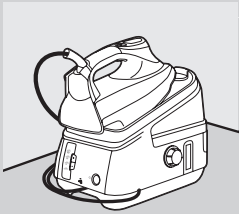
Bemærk: Der kan komme lidt røg fra strygejernet, når det tændes første gang. Dette er helt normalt og vil hurtigt forsvinde.

Bemærk: Når strygejernet bruges første gang, kan der drysse lidt partikler ud fra strygesålen. Dette er helt normalt. Partiklerne er uskadelige og forsvinder efter et kort øjeblik.

Bemærk: I det øjeblik apparatet tændes, høres der måske en pumpelyd fra damptanken. Dette er helt normalt. Lyden indikerer, at der pumpes vand ind i damptanken.

- 1 Fjern eventuelle mærkater eller beskyttelsesfilm fra strygesålen, og rengør den med en blød klud.
- 2 Kontrollér hårdhedsgraden af vandet i din vandhane med den medfølgende teststrimmel.
 - = blødt vand
 - = moderat hårdt vand
 - = hårdt vand
 - = meget hårdt vand

Klargøring



- 1 Placer damptanken på et stabilt, jævnt underlag, dvs. på den hårde del af strygebrættet eller et bord.

Påfyldning af den aftagelige vandtank

- Vandtanken kan påfyldes på et hvilket som helst tidspunkt.

Kom aldrig varmt vand, parfume, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel eller andre kemikalier i vandtanken.

Overfyld ikke vandtanken, da der kan løbe vand ud af påfyldningsåbningen, når du sætter vandtanken tilbage.

- 1 Tag den aftagelige vandtank af damptanken.

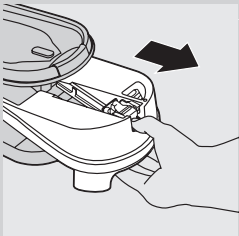
Er vandet i dit område meget hårdt, anbefales det at anvende lige dele postevand og lige dele destilleret vand.

- 2 Fyld vand i vandtanken op til MAX-markeringen.

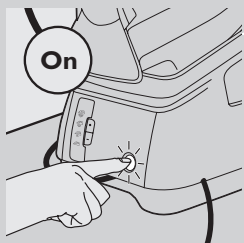
3 Sæt vandtanken tilbage på damptanken ("klik").
Hvis vandtanken ikke er isat korrekt, kan strygejernet ikke producere damp.

Indikator for påfyldning af vandtank

- Når vandtanken er ved at være tom, ses beskeden "WATER LOW, REFILL WATER TANK" (Lav vandstand, fyld vandtanken) i displayet, og du hører to korte bip.
- Indikatoren for påfyldning af vandtank begynder at blinke, og dampstrygning er ikke længere mulig.
- Fyld vand i vandtanken. Strygejernet begynder at producere damp, så snart vandtanken er sat korrekt på damptanken igen.



Temperaturindstilling

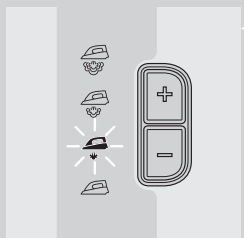


- 1** Sæt stikket i en jordnet stikkontakt, og tryk en gang på on/off-kontakten.

Kontrollampe lyser:

- Displayet lyser, og du hører et kort bip. Følgende meddelelse ruller hen over displayet:

"WELCOMETO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP" (Velkommen til Philips - kontrollerer sensorer - kontrollerer vand - varmer op).

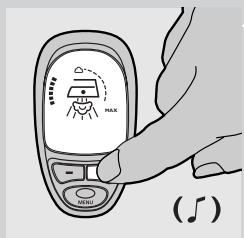


- Dampindikatoren på damptanken begynder at blinke.

Efter ca. 2 minutter lyser dampindikatoren konstant for at indikere, at damptanken er klar til dampstrygning.

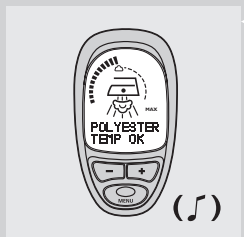
- Når strygejernet tændes, varmer det automatisk op til den sidst anvendte temperaturindstilling.

- 2** Se den rette strygetemperatur på tøjets vaskemærke.



- 3** Tryk på "+" eller "-" temperatur-tasten (varmere eller koldere) for at indstille den ønskede strygetemperatur eller materialetype.

- Displayet viser den materialetype, som den valgte temperaturindstilling er mest velegnet til (se kapitlet "Vejledning til strygejernets display").



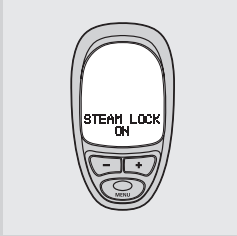
- Displayet indikerer, om strygejernet varmer op eller køler ned til den valgte temperatur.

Et dobbelt bip og en meddelelse i displayet indikerer, at strygesålen har nået den valgte temperatur.

Gode råd

- Hvis tøjet er fremstillet af flere forskellige materialer, vælges strygetemperaturen for det sarteste materiale, dvs. den laveste temperatur. Hvis et stykke tøj f.eks. er fremstillet af 60 % polyester og 40 % bomuld, vælges strygetemperaturen for polyester (●●).
- Er du i tvivl om, hvilket materiale et stykke tøj er fremstillet af, må du finde den rette strygetemperatur ved at prøve dig frem et sted, som ikke er synligt, når du har tøjet på.
- Silke, uld eller kunststof: Stryg tøjet på vrangen for at undgå blanke skjolder.
- Materialer, der har tendens til at blive blanke, stryges hele tiden i samme retning (med luven) og kun med ganske let tryk.
- Stryg først det tøj, der kræver den laveste temperatur, f.eks. syntetiske materialer.
- Strygejernet afkøles hurtigere, hvis man damper eller stryger en klud eller et stykke stof.

Display-menu



GC8280 har 5 funktioner, der giver mulighed for at justere apparatets indstillinger efter eget ønske.

- ▶ Funktionerne findes i en menu. Du kan anvende menuen ved at trykke på menu-tasten samt “+”- og “-” tasterne på strygejernet.
- ▶ Menu-strukturen i disse funktioner er:
 - Dampslås (on)/off
 - Autosluk: 5/10/20/(30) minutter
 - Lyd: (on)/off
 - Sprog: (Engelsk)/hollandsk/fransk/tysk/italiensk/spansk/portugisisk
 - Vandets hårdhed: blød/(middel)/hård

Bemærk: Standardindstillingerne ses i parentes.

Valg af ønskede indstillinger:

- 1 Tryk på menu-tasten i 1 sekund.
- 2 Brug “+”- og “-” tasterne på strygejernet til at rulle igennem de forskellige indstillingsmuligheder.
- 3 Når du når den ønskede indstilling, trykkes på menu-tasten igen. Meddelelsen “CONFIRMED” (Bekræftet) ses i displayet.
- 4 Vent 3 sekunder for at komme ud af menuen.

Sådan bruges apparatet

Dampstrygning

Dampslangen kan blive varm under en længere strygeperiode.

Bemærk: Under dampstrygning høres en pumpelyd fra tid til anden. Dette er helt normalt og betyder blot, at der pumpes vand ind i damptanken.

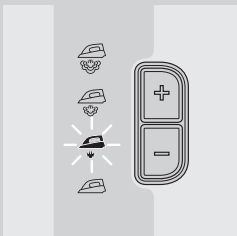
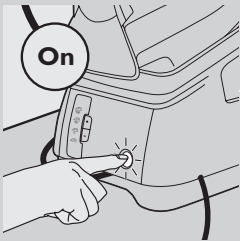
- 1 Sørg for, at der er tilstrækkeligt med vand i vandtanken.
- 2 Sæt stikket i en jordet stikkontakt, og tryk en gang på on/off-kontakten.
- 3 Indstil den anbefalede strygetemperatur (se afsnittet “Klargøring”). Det er kun muligt at dampstryge ved temperaturer over ●●. Dampfunktionen deaktiveres automatisk ved strygetemperaturer under ●●.
- 4 Vælg den ønskede dampindstilling ved hjælp af “+”- og “-” tasterne på damptankens betjeningspanel.

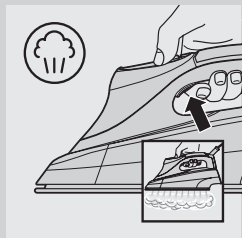
- ☁ maksimal dampmængde (temperaturindstilling MAX).
- ☁ moderat dampmængde (temperaturindstillinger ●●● til MAX).
- ☁ minimum dampmængde (temperaturindstillinger ●● til MAX).
- ☁ ingen damp (temperaturindstillinger ● til MAX).

▶ Dampindikatoren blinker for at indikere, at damptanken varmer op. Efter ca. 2 minutter lyser dampindikatoren konstant for at indikere, at damptanken er klar til dampstrygning.

Under dampstrygningen blinker dampindikatoren fra tid til anden. Dette indikerer, at damptanken er under opvarmning for at bibeholde korrekt temperatur og tryk.

- ▶ Under strygningen kan du justere dampindstillingen ved hjælp af + og - damp-tasterne.





Det tager et par sekunder, inden dampmængden er justeret.

- 5 Tryk på dampaktiveringsknappen for at begynde dampstrygning.** Når du stiller strygejernet fra dig efter endt strygning, skal det enten stilles på højkant eller i holderen.
- ▶ Når dampventilen i damptanken åbner og lukker, høres en klikkende lyd. Dette er helt normalt.

Damplåsfunktion


Damplåsen gør det muligt for dig at dampstryge uden hele tiden at skulle trykke på dampaktiveringsknappen.

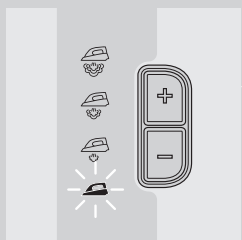
- ▶ Når damplåsefunktionen er sat på "on" (standardindstillingen i display-menuen), begynder strygejernet at producere konstant damp, når der trykkes en gang på dampaktiveringsknappen. Dampproduktionen afbrydes ved at trykke på dampaktiveringsknappen igen.
- ▶ Når damplåsefunktionen er sat på "off" (se afsnittet "Display menu"), producerer strygejernet kun damp, når der trykkes på dampaktiveringsknappen.

Slip damplåsen, når du stiller strygejernet på hælen eller i holderen. Dette forhindrer, at der slipper varm damp ud fra strygejernet, eller at holderen til strygejernet bliver våd.

Tørstrygning (uden damp)

- ▶ Du kan stryge uden damp på to måder:

- 1** Du kan begynde at stryge uden at trykke på dampaktiveringsknappen.
- 2** Du kan også vælge dampindstillinger  (ingen damp) og begynde at stryge.



Funktioner

Lodret damp

Ret aldrig dampstrålen mod personer.

- ▶ Du kan dampe gardiner og tøj på bøjle (jakker, kjoler, frakker) ved at holde strygejernet lodret og trykke på dampaktiveringsknappen.

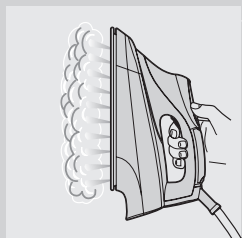
Autosluk-funktion

Autosluk-funktionen afbryder automatisk strygesålen, når der ikke er tryk på dampaktiveringsknappen i et vist antal minutter; afhængig af det minuttal, du har valgt for autosluk-funktionen.

Du kan vælge aktivering af autosluk-funktionen efter 5, 10, 20 eller 30 minutter (se afsnittet "Display menu").

- 1** Displayet viser teksten "IRON OFF" (Strygejern slukket), og du hører et periodisk bip.
- 2** Ønsker du at fortsætte strygningen, trykkes blot på en vilkårlig knap, hvorefter strygesålen varmer op igen.

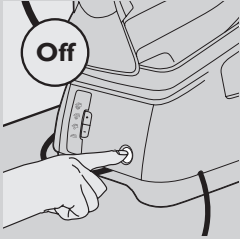
Bemærk: Bemærk: Autosluk-funktionen afbryder strygesålen, men slukker ikke



for damptanken. Hvis du ønsker at afslutte strygningen, skal apparatet slukkes og damptanken afbrydes.

Rengøring og vedligeholdelse

Efter brug

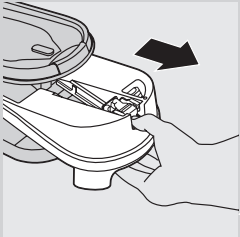


- 1 Sæt strygejernet i holderen, og sluk for det.
- 2 Tag stikket ud af stikkontakten, og lad strygejernet afkøle.
- 3 Tør strygesålen af med en fugtig klud med lidt ikke-ridsende (flydende) rengøringsmiddel.
- 4 Den øverste del af strygejernet rengøres med en fugtig klud.
- 5 Tøm vandtanken efter rengøring.

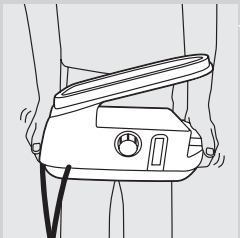
Calc-Clean-funktion

Calc-Clean-dækslet må aldrig fjernes, når damptanken er varm.

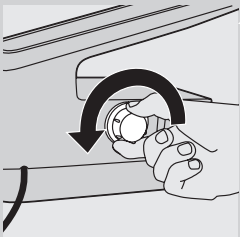
MEGET VIGTIGT: Skyl damptanken en gang om måneden eller efter 10 ganges brug for at forhindre, at apparatet beskadiges og for at sikre optimal dampfunktion.



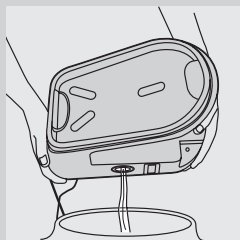
- 1 Kontrollér, at stikket er taget ud af stikkontakten, og strygejernet er kølet af i mere end 2 timer.
- 2 Løft den aftagelige vandtank af.



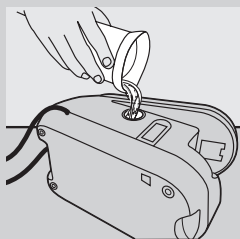
- 3 Tag fat om damptanken med begge hænder, og ryst den godt.



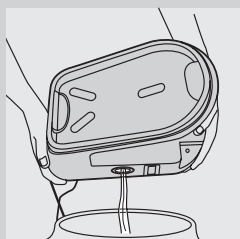
- 4 Læg damptanken på siden, og fjern Calc-Clean-dækslet.



5 Tøm damptanken ved at hælde vandet ud i vasken.



6 Fyld damptanken med friskt vand ved hjælp af bægeret, og ryst igen.

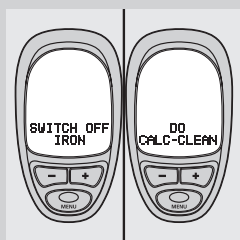


7 Tøm damptanken ved at hælde vandet ud i vasken igen. Gentag trin 6 og 7 to gange for at opnå det bedste resultat.



8 Skru Calc-Clean-dækslet ordentligt fast på damptanken.

Calc-Clean-påmindelse



1 Når displayet viser beskeden "SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN" (Sluk for strygejernet - udfør afkalkning), er der aflejret for meget kalk i apparatet, og damptanken skal rengøres.

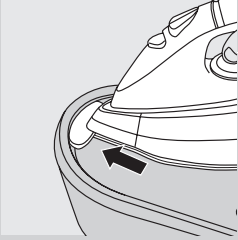
2 Sluk straks for apparatet.

3 Brug Calc-Clean-funktionen, som beskrevet ovenfor.

Opbevaring

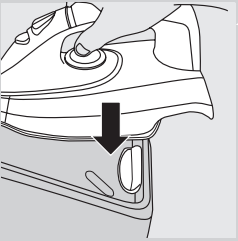
Lad altid strygejernet afkøle, inden det stilles væk.

1 Sæt spidsen af strygejernet i låsen til sikker opbevaring i holderen.

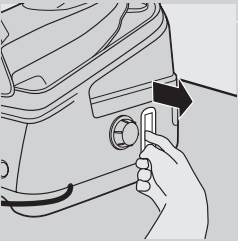


2 Tryk den bageste del af strygejernet ordentligt ned ("klik").

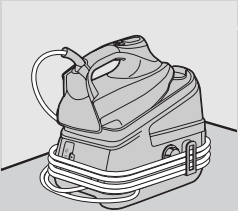
3 Tøm vandtanken.



4 Træk krogen til opbevaring af ledning og slange ud.



5 Fastgør dampslangen og netledningen.



6 Damptanken løftes/flyttes nemt ved at tage fat i håndtagene i begge sider.



Miljøhensyn

- ▮ Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på den kommunale genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet.

Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i folderen "World-Wide Guarantee"). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips-forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Vejledning til strygejernets display (fig. 2)

- ▮ Temperaturindstillinger til specifikke materialer.

Løsning	Funktion	Meddelelse på engelsk
Når apparatet tændes		WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP (Velkommen til Philips - kontrollerer sensorer - kontrollerer vand - varmer op)
Brug af menu-tasterne (se afsnittet "Display menu")	Tænd og sluk af dampplås	STEAM LOCK - ON - OFF - CONFIRMED (Dampplås - tændt - slukket - bekræftet)
	Indstilling af minuttal for autosluk-funktion	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - CONFIRMED (Sluk strygejern-funktion - 5 min. - 10 min. - 20 min. - 30 min. - bekræftet)
	Tænd og sluk for lyden	SOUND - ON - OFF - CONFIRMED (Lyd - til - fra - bekræftet)
	Valg af sprog	LANGUAGE - ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - PORTUGUESE - SPANISH - ITALIAN - CONFIRMED (Sprog - engelsk - hollandsk - fransk - tysk - portugisisk - spansk - italiensk - bekræftet)
	Indstilling af vandets hårdhed	WATER HARDNESS - SOFT - MEDIUM - HARD - CONFIRMED (Vandets hårdhed - blød - medium - hård - bekræftet)
Strygejernet slukkes, når det indstillede minuttal er gået (se afsnittet "Autosluk-funktion")		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME (Sluk strygejern - standby - tryk på en vilkårlig tast for at fortsætte)

Løsning	Funktion	Meddelelse på engelsk
Tryk på "+"- og "-" tasterne (se afsnittet "Temperaturindstilling")	Valg af materialetype	ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN (Acetate - acryl - fløj - nylon - silke - viscose - polyester - uld - rayon - bomuld - denim - linned)
	Strygejernet varmer op, fordi forskellige materialetyper er blevet valgt	WARMING UP (Opvarmer)
	Strygejernet køler ned, fordi forskellige materialetyper er blevet valgt	COOLING (Afkøler)
	Den korrekte temperatur for den valgte materialetype er opnået	TEMP OK (Temperatur ok)
Vandtanken er tom, er ikke placeret ordentligt eller er slet ikke sat på (se afsnittet "Indikator for påfyldning af vandtank")		WATER LOW - REFILL WATER TANK (Lav vandstand - fyld vandtanken)
Strygejernet skal rengøres (se afsnittet "Calc-Clean-funktion")		SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN (Sluk for strygejern - udfør afkalkning)
Strygejernet bør ikke anvendes (se kapitlet "Reklamationsret & service")		ERROR 01 (Fejl 01)

Fejlfinding

Dette kapitel opsummerer de mest almindelige problemer, der kan forekomme ved brug af strygesystemet. Læs venligst de enkelte afsnit for detaljerede oplysninger. Hvis du efterfølgende ikke er i stand til selv at løse problemet, bedes du kontakte nærmeste Philips Kundecenter.

Problem	Årsag	Løsning
Apparatet bliver ikke varmt.	Der kan være problemer med tilslutningen.	Kontrollér netledning, stik og stikkontakt.
	Der er ikke tændt for apparatet.	Tryk på on/off-kontakten.
	Den valgte temperatur er for lav.	Vælg en højere temperatur.

Problem	Årsag	Løsning
Det ryger fra mit nye strygejern, når jeg tænder det.	Nogle af de indre dele i strygejernet er smurt med olie fra fabrikkens side, og det kan afgive lidt røg, når det bruges første gang.	Dette er helt normalt og forsvinder efter kort tid.
Strygejernet producerer ingen damp.	Der er ikke nok vand i vandtanken.	Fyld vandtanken (se afsnittet "Klargøring" under "Påfyldning af den aftagelige vandtank").
	Damptanken er ikke varmet tilstrækkeligt op.	Vent i ca. 2 minutter; indtil dampindikatoren lyser konstant.
	Den valgte strygetemperatur er for lav til dampstrygning.	Vælg en temperatur på ●● eller højere.
	Dampindstilling ☹️ (ingen damp) er valgt.	Vælg dampindstilling ☺️ (minimum damp), ☺️ (moderat damp) eller ☺️ (maksimal damp).
	Vandtanken er ikke sat rigtigt på damptanken.	Sæt vandtanken korrekt på damptanken ("klik").
	Når strygejernet er indstillet på en meget høj temperatur, er den producerede damp tør og næsten usynlig. Dampen bliver mere og mere usynlig, jo højere temperaturen er - og helt usynlig, når temperaturvælgeren står på MAX.	Vælg en lavere temperatur, f.eks. ●●, for at kontrollere, om strygejernet producerer damp.
Der drypper vand ud fra strygesålen.	Når du begynder at dampstryge og holder en pause, bliver den damp, der stadig var i dampslangen, kølet ned og omdannet til kondensvand, som kan dryppe ud fra strygesålen.	Dette er helt normalt. Hold strygejernet ind over en gammel klud, og tryk på dampaktiveringsknappen, når du fortsætter dampstrygningen. Vent, indtil der kommer damp i stedet for vand ud fra strygesålen.
Der kommer partikler og urenheder ud fra strygesålen, eller strygesålen er snavset.	Urenheder eller kemikalier i vandet kan have aflejret sig i damphullerne og/eller på strygesålen.	Renngør strygesålen med en fugtig klud.
"ERROR" (Fejl) ses i displayet, og strygejernet bipper uafbrudt.	Der er opstået en fejl i en sensor.	Kontakt din Philips forhandler eller nærmeste Philips Kundecenter.
Der høres en pumpelyd fra apparatet.	Der pumpes vand ind i damptanken.	Dette er normalt.

Problem	Årsag	Løsning
	Pumpelyden holder ikke op igen.	Tag øjeblikkeligt stikket ud af stikkontakten, og kontakt din Philips-forhandler eller nærmeste Philips Kundecenter.
Der kommer snavset vand ud fra strygesålen.	Der er aflejret for meget kalk og mineraler inde i damptanken.	Skyl damptanken. Se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".
Strygejernet producerer damp konstant.	Damplåsen står på "on".	Tryk på dampaktiveringsknappen igen for at standse dampproduktionen. Sæt damplåsen på "off", hvis du kun ønsker damp, når du trykker på dampaktiveringsknappen (se afsnittet "Damplåsfunktion").
Der slipper damp ud under Calc-Clean-dækslet, mens apparatet varmer op.	Calc-Clean-dækslet sidder ikke korrekt fast.	Sluk for apparatet, stram Calc-Clean-dækslet, og tænd for apparatet igen. Slipper der fortsat damp ud, mens apparatet varmer op, skal du slukke for apparatet og kontakte din Philips forhandler eller nærmeste Kundecenter.
Strygejernet producerer ikke nok damp/mængden af damp mindskes og øges under dampstrygning.	Når apparatet pumper vand ind i vandkokeren, mindskes dampmængden til tider. Det er sikkert i den situation, du synes, at strygejernet ikke producerer nok damp. Dette er et helt normalt fænomen, og dampmængden normaliseres inden for få sekunder.	Hvis du vil optimere dampmængden, kan du slippe damplåsen, når du ikke har brug for damp, og når du stiller strygejernet fra dig.
Der kommer våde pletter på stoffet under stryging.	De våde pletter på stoffet, når du har dampstrøget i nogen tid, skyldes muligvis, at der er dannet kondensvand på strygebrættet fra dampen. Stryg de våde pletter uden damp i et stykke tid for at tørre dem. Hvis undersiden af strygebrættet er våd, kan du tørre den med en tør klud.	Hvis du vil undgå, at der dannes kondens på strygebrættet fra dampen, kan du bruge et strygebræt med et trådnetsunderlag.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Philips Bügelsystem GC8280! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch, da sie nützliche Informationen zu den Funktionen dieses innovativen Bügelsystems sowie Tipps für schnelleres und komfortableres Bügeln enthält.

Das Philips GC8280 ist ein leistungsstarkes Bügelsystem, das durch konstante Dampfproduktion für leichteres Bügeln sorgt. Der große Wassertank macht Bügeln ohne Unterbrechung möglich. Wenn der Tank leer ist, können Sie ihn abnehmen und sofort wieder auffüllen.

Das Philips GC8280 verfügt über ein hochmodernes Display, durch das Sie den Bügelvorgang noch besser steuern können. Es zeigt Informationen zur gewählten Temperatureinstellung an und verfügt über vorprogrammierte, genaue Temperatureinstellungen für 12 verschiedene Gewebearten. Sie können auf dem Display auch die Dampfeinstellung und den Wasserstand ablesen, und Sie erhalten eine Warnmeldung, wenn das Bügeleisen ausgespült werden muss. Die automatische Abschaltfunktion macht das Bügeleisen besonders sicher. Und noch dazu ist dies das einzige Bügelsystem auf dem Markt mit integrierter Tropf-Stopp-Funktion. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Philips GC8280!

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A** Verbindungsschlauch
- B** Handstück mit weicher Grifffläche
- C** Dampftaste
- D** Display
- E** Temperaturtasten (+/-)
- F** Menü-Taste
- G** Bügelsohle
- H** Sicherheitsverriegelung
- I** Abstellfläche für Bügeleisen
- J** Abnehmbarer Wassertank
- K** Einfüllbecher
- L** Kabel- und Schlauchaufwicklung
- M** Calc-Clean-Verschluss
- N** Einfüllöffnung
- O** Entriegelung für den Wassertank
- P** Boiler
- Q** Ein-/Ausschalter mit Betriebsanzeige
- R** Tragegriff
- S** Anzeige "Wassertank nachfüllen"
- T** Netzkabel
- U** Tasten zur Dampfregelung (+/-)
- V** Boiler-Bedienfeld mit Dampfanzeige
-  = starker Dampf
-  = mäßiger Dampf
-  = wenig Dampf
-  = kein Dampf

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts, ob die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist oder das Gerät heruntergefallen ist bzw. leckt.
- Überprüfen Sie das Netzkabel und den Verbindungsschlauch regelmäßig auf mögliche Beschädigungen.
- Wenn das Netzkabel oder der Verbindungsschlauch defekt oder beschädigt ist, darf das Kabel bzw. der Schlauch nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Tauchen Sie das Bügeleisen oder den Boiler niemals in Wasser.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Achten Sie darauf, dass Sie die heiße Bügelsohle nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel und der Verbindungsschlauch nicht mit der heißen Bügelsohle in Kontakt kommen.
- Wenn Sie das Bügeln beenden, das Gerät reinigen, den Wassertank füllen oder leeren oder den Raum nur kurz verlassen, stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie das Bügeleisen und den Boiler stets auf eine feste, ebene und waagerechte Unterlage. Stellen Sie den Boiler nicht auf die weiche, gepolsterte Fläche des Bügelbretts.
- Sollte Dampf aus dem Calc-Clean-Verschluss austreten, während das Gerät aufheizt, schalten Sie es aus und drehen Sie den Calc-Clean-Verschluss fest. Sollte weiterhin während des Aufheizens Dampf austreten, schalten Sie das Gerät aus, und setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Verbindung.
- Verwenden Sie zum Verschließen des Boilers ausschließlich die mitgelieferte Verschlusskappe. Dieser Verschluss dient auch als Sicherheitsventil.
- Spülen Sie den Boiler regelmäßig entsprechend den Anweisungen im Kapitel "Reinigung und Wartung" aus.
- Nehmen Sie den Calc-Clean-Verschluss nicht ab, solange der Boiler heiß ist.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

Elektromagnetische Felder (EMF; Electro Magnetic Fields)

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß

und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Vor dem ersten Gebrauch

Hinweis: Beim ersten Gebrauch gibt das Bügeleisen möglicherweise etwas Rauch ab. Das ist ganz normal und geht nach kurzer Zeit vorüber.

Hinweis: Beim ersten Gebrauch können Schmutzpartikel aus der Bügelsohle treten. Das ist ganz normal. Diese Partikel sind unbedenklich und erscheinen nach mehreren Einsätzen des Bügeleisens nicht mehr.

Hinweis: Möglicherweise macht der Boiler beim Einschalten des Geräts ein Pumpgeräusch. Das ist normal und ein Zeichen dafür, dass Wasser in den Boiler gepumpt wird.

1 Entfernen Sie Schutzfolie bzw. Aufkleber von der Bügelsohle, und reinigen Sie die Bügelsohle mit einem weichen Tuch.

2 Prüfen Sie den Härtegrad des Leitungswassers mit dem mitgelieferten Teststreifen.

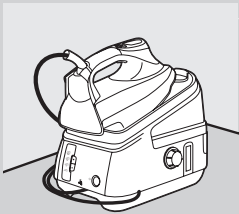
▣▣▣▣ = weiches Wasser

▣▣▣▣▣ = mäßig hartes Wasser

▣▣▣▣▣▣ = hartes Wasser

▣▣▣▣▣▣▣ = sehr hartes Wasser

Für den Gebrauch vorbereiten



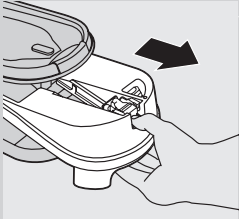
1 Stellen Sie den Boiler auf eine stabile, ebene Fläche, z. B. die Abstellfläche des Bügelbretts oder einen Tisch.

Den abnehmbaren Wassertank füllen

► Sie können den Wassertank während des Bügelns jederzeit nachfüllen.

Füllen Sie niemals heißes Wasser, Parfüm, Essig, Wäschesteife, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze oder andere Chemikalien in den Wassertank.

Achten Sie darauf, nicht zu viel Wasser in den Wassertank zu füllen. Andernfalls kann beim Einsetzen des Tanks Wasser aus der Einfüllöffnung treten.



- 1** Nehmen Sie den Wassertank vom Boiler.

Sollte das Leitungswasser in Ihrer Gegend sehr hart sein, empfiehlt es sich, es zu gleichen Teilen mit destilliertem Wasser zu mischen.

- 2** Füllen Sie den Wassertank bis zur MAX-Markierung mit Wasser.

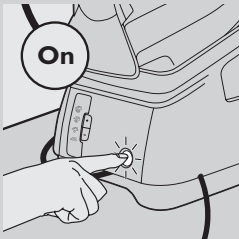
- 3** Schieben Sie den Wassertank wieder in den Boiler, bis er mit einem "Klick" hörbar einrastet.

Wenn der Wassertank nicht richtig eingesetzt ist, produziert das Bügeleisen keinen Dampf.

Anzeige "Wassertank nachfüllen"

- Wenn der Wassertank leer ist, wird die Meldung 'WATER LOW, REFILL WATER TANK' (WASSERSTAND NIEDRIG, TANK NACHFÜLLEN) auf dem Display angezeigt, und Sie hören zwei kurze Tonsignale.
- Die Anzeige "Wassertank nachfüllen" beginnt zu blinken, und es ist kein Dampf bügeln mehr möglich.
- Füllen Sie den Wassertank nach. Sobald Sie ihn wieder richtig in den Boiler eingesetzt haben, beginnt das Bügeleisen erneut mit der Dampfproduktion.

Die Temperatur einstellen



- 1** Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose, und drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter.

Die Betriebsanzeige leuchtet auf.

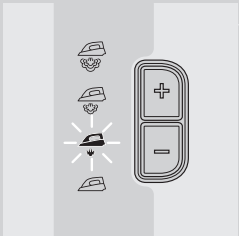
- Das Display leuchtet auf, und Sie hören ein kurzes Tonsignal. Die nachstehende Nachricht läuft über das Display: 'WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP' (WILLKOMMEN BEI PHILIPS - SENSOREN UND WASSERSTAND WERDEN GEPRÜFT - GERÄT HEIZT AUF).

- Die Dampfanzeige auf dem Boiler beginnt zu blinken.

Nach ca. 2 Minuten leuchtet die Dampfanzeige konstant und zeigt damit an, dass das Wasser im Boiler heiß genug zum Dampf bügeln ist.

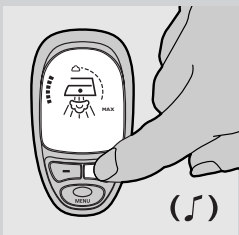
- Wenn Sie das Gerät einschalten, heizt es automatisch auf die zuletzt verwendete Temperatureinstellung auf.

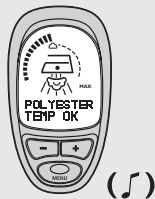
- 2** Prüfen Sie die erforderliche Bügeltemperatur anhand des Etiketts im Kleidungsstück.



- 3** Drücken Sie die Temperaturtaste + bzw. - (heißer oder kühler) zum Einstellen der gewünschten Bügeltemperatur bzw. Gewebeart.

- Im Display wird die Gewebeart angezeigt, für die sich die gewählte Temperatur am besten eignet (siehe Kapitel "Anleitung zum Display des Bügeleisens").





- Das Display zeigt an, dass das Bügeleisen auf die gewählte Temperatur aufheizt bzw. abkühlt.

Ein zweifaches Tonsignal und eine Nachricht auf dem Display signalisieren, dass die Bügelsole die eingestellte Temperatur erreicht hat.

Tipps

- Wenn sich das Gewebe aus verschiedenen Fasern zusammensetzt, sollten Sie stets die Temperatureinstellung für das empfindlichste Gewebe wählen, also die niedrigste Temperatur: Besteht das Gewebe z. B. aus 60 % Polyester und 40 % Baumwolle, sollten Sie es bei der Temperatur für Polyester (●●) bügeln.
- Wenn Sie nicht wissen, um welche Art von Gewebe es sich handelt, ermitteln Sie die richtige Temperatur durch Bügeln einer Stelle, die normalerweise nicht sichtbar ist.
- Seide, Wolle und Synthetikfasern: Bügeln Sie den Stoff von links, um glänzende Stellen zu vermeiden.
- Textilien, die leicht glänzende Flecken bekommen, sollten Sie nur in eine Richtung (mit dem Fadenlauf) und nur bei leichtem Druck bügeln.
- Beginnen Sie mit dem Bügeln von Textilien, die eine sehr niedrige Temperatur erfordern, z. B. Synthetikfasern.
- Um das Bügeleisen schneller abzukühlen, wenden Sie Dampf an oder bügeln Sie ein Stück Stoff.

Display-Menü

Das Bügelssystem GC8280 bietet 5 Funktionen, mit denen Sie die Geräteeinstellungen Ihren Wünschen anpassen können.

- Diese Funktionen sind im Menü aufgelistet. Sie können Menüoptionen auswählen, indem Sie die Menü-Taste und die Tasten + bzw. - drücken.
- Menüaufbau für die Funktionen:
 - Dampfsperre (ein)/aus
 - Bügeleisen aus: 5/10/20/(30) Minuten
 - Ton: (ein)/aus
 - Sprache: (Englisch)/Niederländisch/Französisch/Deutsch/Italienisch/ Spanisch/Portugiesisch
 - Wasserhärte: weich/(mittel)/hart

Hinweis: Die Standardeinstellungen sind in Klammern angegeben.

So wählen Sie Ihre bevorzugten Einstellungen aus:

- Drücken Sie eine 1 Sekunde lang die Menü-Taste.
- Blättern Sie mit den Tasten + bzw. - durch die verfügbaren Einstellungen.
- Wenn Sie die gewünschte Einstellung erreicht haben, drücken Sie erneut die Menü-Taste. Die Nachricht 'CONFIRMED' (WAHL BESTÄTIGT) erscheint auf dem Display.
- Warten Sie 3 Sekunden, um das Menü zu verlassen.

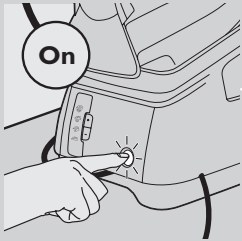


Das Gerät benutzen

Dampfbügeln

Der Verbindungsschlauch kann bei längerem Bügeln heiß werden.

Hinweis: Das Gerät kann beim Dampfbügeln gelegentlich ein Pumpgeräusch machen. Das ist ganz normal und ein Zeichen dafür, dass Wasser in den Boiler gepumpt wird.



- 1** Sorgen Sie dafür, dass sich genügend Wasser im Wassertank befindet.
- 2** Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose, und drücken Sie einmal den Ein-/Ausshalter.
- 3** Stellen Sie die empfohlene Bügeltemperatur ein (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten").

Dampfbügeln ist nur bei hohen Temperaturen möglich (über ●●). Die Dampffunktion wird bei Temperaturen unter ●● automatisch ausgeschaltet.

- 4** Wählen Sie im Boiler-Bedienfeld mit den Tasten + bzw. - die gewünschte Dampfeinstellung aus.

- ☁ für starken Dampf (Temperatureinstellung MAX).
- ☁☁ für mäßigen Dampf (Temperatureinstellungen ●●● bis MAX).
- ☁☁☁ für wenig Dampf (Temperatureinstellungen ●● bis MAX).
- ☁☁☁☁ kein Dampf (Temperatureinstellungen ● bis MAX).

- ⓘ Die Dampfanzeige blinkt und zeigt damit an, dass der Boiler aufgeheizt wird.

Nach ca. 2 Minuten leuchtet die Dampfanzeige konstant und zeigt damit an, dass das Wasser im Boiler heiß genug zum Dampfbügeln ist.

Während des Dampfbügelns leuchtet die Dampfanzeige gelegentlich auf. Dadurch wird angezeigt, dass der Boiler aufgeheizt wird, um die erforderliche Temperatur und den notwendigen Druck aufrechtzuerhalten.

- ⓘ Während des Bügelns können Sie mithilfe der Tasten + und - die Dampfeinstellung anpassen.

Es dauert einige Augenblicke, bis sich die Dampfmenge angepasst hat.

- 5** Drücken Sie die Dampftaste, um mit dem Dampfbügeln zu beginnen.

Wenn Sie das Bügeleisen während des Bügelns abstellen möchten, stellen Sie es senkrecht oder auf der Abstellfläche ab.

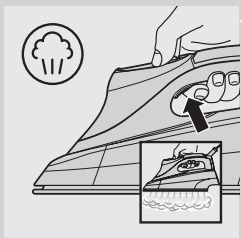
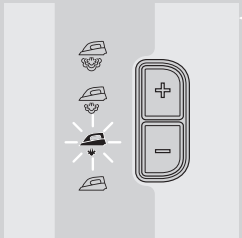
- ⓘ Das Öffnen und Schließen des Dampfventils im Boiler verursacht ein Klicken. Das ist völlig normal.

Die Dampfsperre

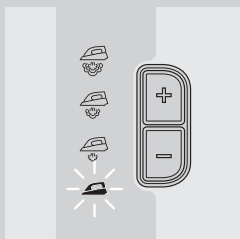
Mit der Dampfsperre können Sie ununterbrochen dampfbügeln, ohne die Dampftaste ständig drücken zu müssen.

- ⓘ Ist die Dampfsperre aktiviert (Standardeinstellung 'ON' (EIN) im Display-Menü), produziert das Bügeleisen permanent Dampf, wenn die Dampftaste einmal gedrückt wurde. Drücken Sie die Dampftaste erneut, um die Dampffunktion zu beenden.
- ⓘ Ist die Dampfsperre deaktiviert ('OFF' (AUS)); siehe Abschnitt "Display-Menü"), produziert das Bügeleisen nur dann Dampf, wenn Sie die Dampftaste drücken.


Deaktivieren Sie die Dampfsperre, wenn Sie das Bügeleisen senkrecht oder auf die Abstellfläche stellen. Dadurch wird verhindert, dass Dampf aus dem Bügeleisen austritt oder die Abstellfläche nass wird.



Trockenbügeln



► Es gibt zwei Möglichkeiten zum Trockenbügeln:

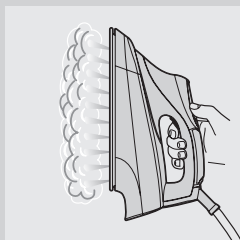
- 1 Sie beginnen das Bügeln, ohne die Dampftaste zu drücken.
- 2 Sie können aber auch die Dampfeinstellung  auswählen (kein Dampf) und mit dem Bügeln beginnen.

Produktmerkmale

Senkrecht Dämpfen

Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen!

► Zum Dampfbügeln hängender Vorhänge und Kleidungsstücke (Jacken, Anzüge, Mäntel) halten Sie das Bügeleisen senkrecht und drücken Sie die Dampftaste.



Abschaltautomatik

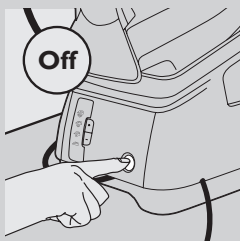
Wenn die Dampftaste eine bestimmte Anzahl von Minuten nicht betätigt wurde, schaltet die Abschaltautomatik die Bügelsole automatisch aus. Die Anzahl der Minuten hängt von der Abschaltzeit ab, die Sie eingestellt haben. Sie können eine Abschaltzeit nach 5, 10, 20 oder 30 Minuten wählen (siehe "Display-Menü").

- 1 Im Display erscheint "IRON OFF" (GERÄT AUSGESCHALTET), und Sie hören ein periodisch auftretendes Tonsignal.
- 2 Wenn Sie mit dem Bügeln fortfahren möchten, drücken Sie einfach eine beliebige Taste am Bügeleisen. Die Bügelsole heizt sich dann wieder auf.

Hinweis: Die Abschaltautomatik schaltet die Bügelsole aus, jedoch nicht den Boiler. Wenn Sie das Bügeln beenden möchten, sollten Sie das Gerät ausschalten und den Stecker des Boilers ziehen.

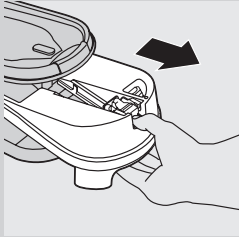
Reinigung und Wartung

Nach dem Bügeln



- 1 Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche, und schalten Sie es aus.
- 2 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.
- 3 Wischen Sie Kalkreste und andere Rückstände mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel von der Bügelsole.
- 4 Reinigen Sie den oberen Teil des Geräts mit einem feuchten Tuch.
- 5 Leeren Sie nach dem Reinigen den Wassertank.

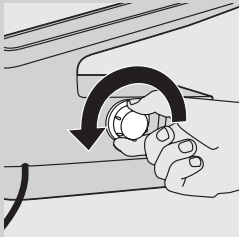
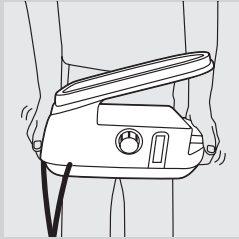
Calc-Clean-Funktion



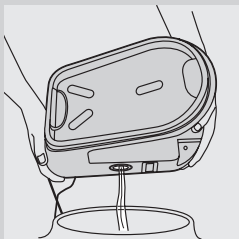
Nehmen Sie den Calc-Clean-Verschluss nicht ab, solange der Boiler heiß ist.

WICHTIG: Spülen Sie den Boiler einmal monatlich bzw. nach zehnmalem Einsatz aus, um Schäden am Gerät zu vermeiden und eine optimale Dampfleistung zu gewährleisten.

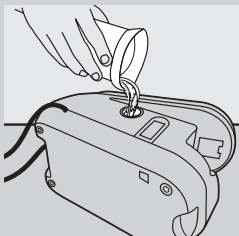
- 1** Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät mindestens 2 Stunden lang abkühlen.
- 2** Nehmen Sie den Wassertank vom Gerät.
- 3** Halten Sie den Boiler mit beiden Händen fest und schütteln Sie ihn gut.



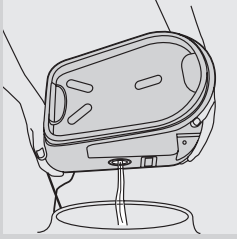
- 4** Legen Sie den Boiler auf die Seite und entfernen Sie den Calc-Clean-Verschluss.



- 5** Leeren Sie den Boiler, indem Sie das Wasser einfach über dem Spülbecken ausgießen.



- 6** Füllen Sie mit dem Einfüllbecher frisches Wasser in den Boiler und schütteln Sie ihn erneut.



- 7** Leeren Sie den Boiler noch einmal über dem Spülbecken aus.
Um ein optimales Ergebnis zu erhalten, empfiehlt es sich, die Schritte 6 und 7 noch zweimal zu wiederholen.



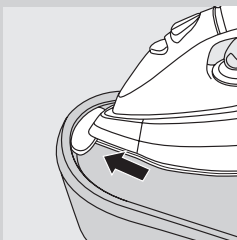
- 8** Drehen Sie den Calc-Clean-Verschluss wieder fest auf den Boiler.

Aufforderung zum Entkalken

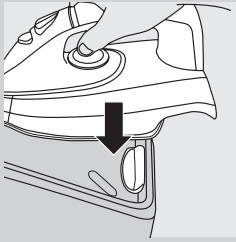


- 1** Wenn auf dem Display die Meldung 'SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN' (GERÄT AUSSCHALTEN - ENTKALKEN) angezeigt wird, hat sich zuviel Kalk im Geräteinneren abgesetzt, sodass der Boiler ausgespült werden muss.
- 2** Schalten Sie das Gerät sofort aus.
- 3** Aktivieren Sie wie oben beschrieben die Calc-Clean-Funktion.

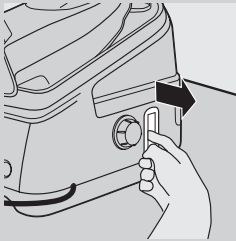
Aufbewahrung



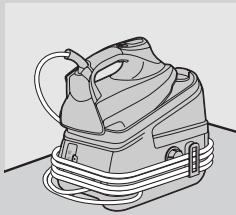
- Lassen Sie das Bügeleisen stets abkühlen, bevor Sie es wegstellen.
- 1** Schieben Sie das Bügeleisen mit der Spitze in die Sicherheitsverriegelung der Abstellfläche.



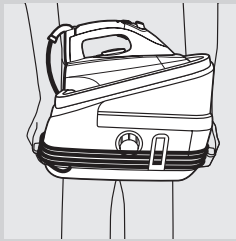
- 2** Drücken Sie die Rückseite des Bügeleisens fest nach unten, bis sie hörbar einrastet.
- 3** Leeren Sie den Wassertank.



- 4** Ziehen Sie die Kabel- und Schlauchaufwicklung heraus.



- 5** Sichern Sie den Verbindungsschlauch und das Netzkabel.



- 6** Mit den beiden Griffen an den Seiten des Boilers lässt sich das Gerät bequem transportieren.

Umweltschutz



- D Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen.

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website www.philips.com. Sie können auch direkt die Service-Abteilung von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV kontaktieren.

Anleitung zum Display des Bügeleisens (Abb. 2)

► Temperatureinstellungen für bestimmte Gewebearten.

Aktion	Option	Nachricht in englischer Sprache
Das Gerät einschalten		WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP
Die Menü-Taste verwenden (siehe Abschnitt "Display-Menü")	Die Dampfsperre ein- oder ausschalten	STEAM LOCK - ON - OFF - CONFIRMED
	Die Abschaltzeit einstellen	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - CONFIRMED
	Das Tonsignal ein- oder ausschalten	SOUND - ON - OFF - CONFIRMED
	Eine Sprache auswählen	LANGUAGE - ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - PORTUGUESE - SPANISH - ITALIAN - CONFIRMED
	Die Wasserhärte einstellen	WATER HARDNESS - SOFT - MEDIUM - HARD - CONFIRMED
Das Bügeleisen stellt sich nach Ablauf der Abschaltzeit ab (siehe Abschnitt "Abschaltautomatik")		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME
Die Tasten + und - drücken (siehe Abschnitt "Die Temperatur einstellen")	Die Gewebeart auswählen	ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN
	Das Bügeleisen heizt auf, weil eine andere Gewebeart gewählt wurde	WARMING UP
	Das Bügeleisen kühlt ab, weil eine andere Gewebeart gewählt wurde	COOLING
	Die richtige Temperatur für die gewählte Gewebeart wurde erreicht	TEMP OK

Aktion	Option	Nachricht in englischer Sprache
Der Wassertank ist leer oder nicht richtig eingesetzt oder gar nicht eingesetzt (siehe Abschnitt "Anzeige Wassertank nachfüllen")		WATER LOW - REFILL WATER TANK
Das Bügeleisen muss ausgespült werden (siehe Abschnitt "Calc-Clean-Funktion")		SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN
Das Bügeleisen sollte nicht verwendet werden (siehe Kapitel "Garantie und Kundendienst")		ERROR 01

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die am häufigsten bei diesem Gerät auftretenden Probleme zusammengestellt. Lesen Sie bitte die ausführlichen Hinweise in den einzelnen Abschnitten. Sollte sich ein Problem nicht lösen lassen, wenden Sie sich bitte an das Philips Service Center in Ihrem Land.

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät heizt nicht auf.	Es gibt ein Problem mit der Stromversorgung.	Überprüfen Sie das Netzkabel, den Netzstecker und die Steckdose.
	Das Gerät wurde nicht eingeschaltet.	Drücken Sie den Ein-/Ausschalter.
	Die gewählte Temperatur ist zu niedrig.	Wählen Sie eine höhere Temperatur.
Wenn ich mein neues Bügeleisen einschalte, tritt Rauch aus dem Gerät.	Einige Teile des Geräts sind bei der Herstellung leicht eingefettet worden und können beim erstmaligen Aufheizen etwas Rauch entwickeln.	Dies ist ganz normal und geht nach kurzer Zeit vorüber.
Das Bügeleisen erzeugt keinen Dampf.	Der Wassertank ist leer.	Füllen Sie den Wassertank (siehe "Für den Gebrauch vorbereiten", Abschnitt "Den abnehmbaren Wassertank füllen").
	Der Boiler wurde nicht ausreichend aufgeheizt.	Warten Sie ca. 2 Minuten, bis die Dampfanzeige konstant leuchtet.
	Die gewählte Temperatur ist zu niedrig zum Dampfbügeln.	Wählen Sie eine andere Temperatur (●● oder höher).
	Die Dampfeinstellung ☹ (kein Dampf) wurde gewählt.	Wählen Sie eine andere Dampfeinstellung (☺ für wenig Dampf, ☺ für mäßigen Dampf oder ☺ für starken Dampf).

Problem	Ursache	Lösung
	Der Wassertank wurde nicht ordnungsgemäß in den Boiler eingesetzt.	Setzen Sie den Wassertank richtig in den Boiler ein (er rastet mit einem "Klick" hörbar ein).
	Wenn Sie eine sehr hohe Temperatur eingestellt haben, ist der erzeugte Dampf sehr trocken und fast unsichtbar. Er wird noch weniger sichtbar, wenn die Umgebungstemperatur hoch ist. Der Dampf ist völlig unsichtbar, wenn Sie die Temperatur auf MAX eingestellt haben.	Stellen Sie eine niedrigere Temperatur ein, z. B. ●●, um zu prüfen, ob das Gerät tatsächlich Dampf produziert.
Wasser tropft aus der Bügelsohle.	Wenn Sie mit dem Dampfbügeln beginnen oder das Dampfbügeln eine Weile unterbrochen haben, hat sich der noch im Verbindungsschlauch verbliebene Dampf abgekühlt und ist kondensiert. Dieses Wasser tropft dann aus der Bügelsohle.	Das ist ganz normal. Halten Sie das Bügeleisen über ein Tuch und drücken Sie die Dampftaste, wenn Sie das Bügeln (wieder) aufnehmen. Warten Sie, bis Dampf statt Wasser aus der Bügelsohle tritt.
Kalkpartikel und Verunreinigungen treten aus der Bügelsohle aus oder die Bügelsohle ist verschmutzt.	Verunreinigungen und Chemikalien aus dem Wasser haben sich in den Dampfaustrittsdüsen bzw. an der Bügelsohle abgesetzt.	Reinigen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Tuch.
'ERROR' (FEHLER) erscheint auf dem Display, und das Bügeleisen piept ununterbrochen.	Ein Fehler am Sensor wurde festgestellt.	Setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Verbindung.
Das Gerät macht ein Pumpgeräusch.	Wasser wird in den Boiler gepumpt.	Das ist normal.
	Das Pumpgeräusch hört nicht auf.	Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Verbindung.
Schmutziges Wasser tritt aus der Bügelsohle aus.	Es haben sich zu viele Kalkablagerungen und Mineralien im Boiler angesammelt.	Spülen Sie den Boiler aus (siehe "Reinigung und Wartung").
Das Bügeleisen produziert ununterbrochen Dampf.	Die Dampfsperre wurde auf "On" (Ein) gestellt.	Drücken Sie die Dampftaste erneut, um die Dampffunktion zu beenden. Deaktivieren Sie die Dampfsperre, wenn Sie nur beim Drücken der Dampftaste Dampf haben möchten (siehe Abschnitt "Die Dampfsperre").

Problem	Ursache	Lösung
Während das Gerät aufheizt, tritt unter dem Calc-Clean-Verschluss Dampf hervor.	Der Calc-Clean-Verschluss wurde nicht richtig festgeschraubt.	Schalten Sie das Gerät aus, schrauben Sie den Calc-Clean-Verschluss fest, und schalten Sie das Gerät wieder ein. Tritt beim Aufheizen des Geräts weiterhin Dampf aus, schalten Sie das Gerät aus, und setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Verbindung.
Das Bügeleisen erzeugt nicht genügend Dampf bzw. die Dampfmenge wechselt während des Bügelns ständig.	Wenn das Gerät Wasser in den Boiler pumpt, verringert sich ggf. die Dampfmenge. Möglicherweise denken Sie deshalb, dass das Bügeleisen nicht genügend Dampf produziert. Das ist jedoch völlig normal, und der Dampfausstoß normalisiert sich innerhalb weniger Sekunden.	Zur Optimierung des Dampfausstoßes lösen Sie die Dampfsperre, wenn Sie keinen Dampf benötigen und das Bügeleisen abstellen.
Während des Bügelns erscheinen feuchte Stellen auf dem Kleidungsstück.	Die feuchten Stellen auf den mit Dampf gebügelten Kleidungsstücken wurden möglicherweise vom Dampf verursacht, der sich auf dem Bügelbrett niedergeschlagen hat. Bügeln Sie die feuchten Stellen zum Trocknen einige Zeit ohne Dampf. Falls die Unterseite des Bügelbretts nass ist, wischen Sie sie mit einem trockenen Tuch ab.	Um zu verhindern, dass sich Dampf auf dem Bügelbrett niederschlägt, verwenden Sie ein Bügelbrett mit Metallgitter.

Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του Philips GC8280. Παρακαλούμε διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης, καθώς περιέχουν πληροφορίες για τα εκπληκτικά χαρακτηριστικά αυτού του συστήματος σιδερώματος και μερικές συμβουλές για ευκολότερο και πιο ευχάριστο σιδέρωμα. Το Philips GC8280 είναι ένα ισχυρό σύστημα σιδερώματος με πίεση που παράγει ατμό χωρίς διακοπές για ευκολότερο σιδέρωμα. Χάρη στη μεγάλη δεξαμενή νερού μπορείτε να σιδερώσετε χωρίς διακοπή. Όταν η δεξαμενή νερού αδειάσει, μπορείτε να την αφαιρέσετε και να την επαναγεμίσετε αμέσως.

Το Philips GC8280 διαθέτει μια εξελιγμένη οθόνη που εξασφαλίζει μεγαλύτερο έλεγχο της διαδικασίας σιδερώματος. Εμφανίζει πληροφορίες σχετικά με την επιλεγμένη θερμοκρασία και διαθέτει ακριβείς προεπιλεγμένες ρυθμίσεις θερμοκρασίας για 12 διαφορετικά υφάσματα. Σας πληροφορεί, επίσης, σχετικά με τη ρύθμιση του ατμού και τη στάθμη του νερού, ενώ σας προειδοποιεί όταν το σίδερο πρέπει να καθαριστεί. Το σίδερο είναι πολύ ασφαλές χάρη στη λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης. Τέλος, είναι το μοναδικό σύστημα σιδερώματος στην αγορά με ενσωματωμένη προστασία σταζίματος (drip stop).

Ελπίζουμε ότι θα απολαύσετε τη χρήση του Philips GC8280.

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

- A** Σωλήνας τροφοδοσίας
- B** Αντιολισθητική λαβή
- C** Κουμπί ενεργοποίησης ατμού
- D** Οθόνη
- E** Κουμπιά θερμοκρασίας (+/-)
- F** Κουμπί μενού
- G** Πλάκα
- H** Κλειδωμα ασφαλούς αποθήκευσης
- I** Βάση του σίδερου
- J** Αποσπώμενη δεξαμενή νερού
- K** Δοσομετρητής
- L** Γαντζάκι αποθήκευσης καλωδίου και σωλήνα τροφοδοσίας
- M** Καπάκι καθαρισμού αλάτων
- N** Στόμιο πλήρωσης νερού
- O** Μοχλός απασφάλισης δεξαμενής νερού
- P** Δεξαμενή ατμού
- Q** Κουμπί on/off με λυχνία λειτουργίας
- R** Λαβή μεταφοράς
- S** Λυχνία πλήρωσης δεξαμενής νερού
- T** Καλώδιο
- U** Κουμπιά ατμού (+/-)
- V** Πίνακας ελέγχου δεξαμενής ατμού με λυχνία ατμού
- ☁ = μέγιστος ατμός
- ☁ = μέτριος ατμός
- ☁ = ελάχιστος ατμός
- ☁ = χωρίς ατμό

Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

- Ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στο πινακίδιο στοιχείων του προϊόντος αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φως, το καλώδιο, ο σωλήνας τροφοδοσίας ή η ίδια η συσκευή παρουσιάζει κάποια ορατή φθορά ή αν η συσκευή έχει πέσει κάτω ή έχει διαρροή.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο και το σωλήνα τροφοδοσίας για πιθανή φθορά.
- Αν το καλώδιο ή ο σωλήνας τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Μην βυθίζετε ποτέ το σίδερο ή τη δεξαμενή ατμού σε νερό.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Η πλάκα του σιδήρου μπορεί να φτάσει σε εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία και ενδέχεται να σας προκαλέσει εγκαύματα εάν την αγγίζετε.
- Μην αφήνετε το καλώδιο και το σωλήνα τροφοδοσίας να έρθουν σε επαφή με την πλάκα όταν είναι ζεστή.
- Όταν τελειώνετε το σιδέρωμα, όταν καθαρίζετε τη συσκευή, όταν γεμίζετε ή αδειάζετε τη δεξαμενή νερού και επίσης όταν αφήνετε το σίδερο ακόμη και για λίγο: τοποθετήστε το σίδερο στη βάση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.
- Τοποθετείτε και χρησιμοποιείτε πάντα το σίδερο και τη δεξαμενή ατμού σε σταθερή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια. Μην τοποθετείτε τη δεξαμενή ατμού πάνω στο μαλακό μέρος της σιδερώστρας.
- Αν διαφύγει ατμός από το καπάκι καθαρισμού αλάτων ενώ θερμαίνεται η συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και σφίξτε το καπάκι. Αν συνεχίσει να διαφεύγει ατμός ενώ θερμαίνεται η συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips.
- Μην χρησιμοποιείτε κανένα άλλο καπάκι στη δεξαμενή ατμού εκτός από αυτό που διατίθεται με τη συσκευή, καθώς αυτό το καπάκι λειτουργεί και ως βαλβίδα ασφαλείας.
- Ξεπλένετε τη δεξαμενή ατμού τακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου 'Καθαρισμός'.

- ▷ Μην αφαιρείτε ποτέ το καπάκι καθαρισμού αλάτων ενώ η δεξαμενή ατμού είναι ζεστή.
- ▷ Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Πριν την πρώτη χρήση

Σημείωση: Το σίδερο μπορεί να βγάλει λίγο καπνό όταν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Αυτό είναι φυσιολογικό και θα σταματήσει μετά από λίγο.

Σημείωση: Μπορεί να βγουν μερικά σωματίδια από την πλάκα όταν χρησιμοποιήσετε το σίδερο για πρώτη φορά. Αυτό είναι φυσιολογικό. Τα σωματίδια είναι αβλαβή και θα σταματήσουν να βγαίνουν από το σίδερο μετά από λίγο.

Σημείωση: Όταν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, η δεξαμενή ατμού μπορεί να παράγει έναν ήχο άντλησης. Αυτό είναι φυσιολογικό. Ο ήχος σας υποδεικνύει ότι το νερό αντλείται μέσα στη δεξαμενή ατμού.

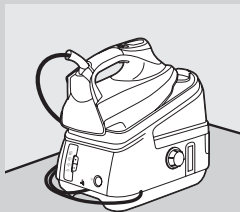
1 Αφαιρέστε οποιοδήποτε αυτοκόλλητο ή προστατευτική μεμβράνη από την πλάκα και καθαρίστε τη με ένα μαλακό πανί.

2 Ελέγξτε τη σκληρότητα του νερού της βρύσης με τη δοκιμαστική ταινία που παρέχεται.

- ■ ■ ■ = μαλακό νερό
- ■ ■ ■ = μέτριας σκληρότητας νερό
- ■ ■ ■ = σκληρό νερό
- ■ ■ ■ = πολύ σκληρό νερό

Προετοιμασία για χρήση

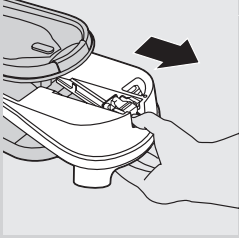
1 Τοποθετήστε τη δεξαμενή ατμού σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, δηλ. στο σκληρό τμήμα της σιδερώστρας ή σε ένα τραπέζι.



Πλήρωση της αποσπώμενης δεξαμενής νερού

▷ Μπορείτε να ξαναγεμίσετε τη δεξαμενή νερού οποτεδήποτε κατά τη χρήση.

Μην βάζετε ζεστό νερό, άρωμα, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος ή άλλα χημικά μέσα στη δεξαμενή νερού.



Μην παραγεμίζετε τη δεξαμενή νερού, διαφορετικά μπορεί να χυθεί νερό από το στόμιο πλήρωσης όταν τοποθετήσετε ξανά τη δεξαμενή νερού στη θέση της.

1 Αφαιρέστε την αποσπώμενη δεξαμενή νερού από τη δεξαμενή ατμού.

Αν το νερό βρύσης στην περιοχή σας είναι πολύ σκληρό, σας συνιστούμε να το αναμιζετε με ίση ποσότητα αποσταγμένου νερού.

2 Γεμίστε τη δεξαμενή νερού έως την ένδειξη MAX.

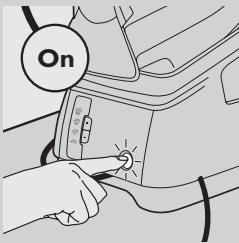
3 Τοποθετήστε ξανά τη δεξαμενή νερού στη δεξαμενή ατμού ('κλικ').

Εάν η δεξαμενή νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά, το σίδερο δεν παράγει καθόλου ατμό.

Λυχνία πλήρωσης δεξαμενής νερού

- ▶ Όταν η δεξαμενή νερού είναι σχεδόν άδεια, το μήνυμα 'WATER LOW, REFILL WATER TANK' ("Λίγο νερό, Επαναγεμίστε τη δεξαμενή νερού") εμφανίζεται στην οθόνη και δύο σύντομα ηχητικά σήματα ακούγονται.
- ▶ Η λυχνία πλήρωσης δεξαμενής νερού αρχίζει να αναβοσβήνει και δεν είναι πλέον δυνατό το σιδέρωμα με ατμό.
- ▶ Ξαναγεμίστε τη δεξαμενή νερού. Το σίδερο αρχίζει και πάλι να παράγει ατμό όταν η δεξαμενή νερού τοποθετηθεί ξανά σωστά στη δεξαμενή ατμού.

Ρύθμιση θερμοκρασίας



1 Συνδέστε το φως σε γειωμένη πρίζα και πιάστε μια φορά το κουμπί on/off.

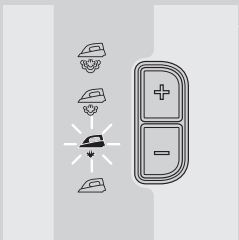
Η λυχνία λειτουργίας ανάβει.

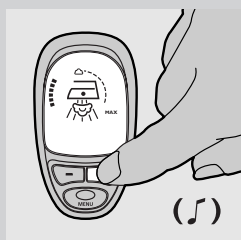
▶ Η οθόνη ανάβει και θα ακούσετε ένα σύντομο ηχητικό σήμα. Το ακόλουθο μήνυμα μετακινείται κατά μήκος της οθόνης: 'WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP' ("Καλώς ήλθατε στη Philips - Έλεγχος αισθητήρων - Έλεγχος νερού - Ζέσταμα")

▶ Η λυχνία ατμού στη δεξαμενή ατμού αρχίζει να αναβοσβήνει. Μετά από περίπου 2 λεπτά, η λυχνία ατμού παραμένει αναμμένη συνεχώς υποδεικνύοντας ότι η δεξαμενή ατμού είναι έτοιμη για σιδέρωμα με ατμό.

▶ Όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή, θα θερμανθεί αυτόματα στην τελευταία ρύθμιση θερμοκρασίας που χρησιμοποιήθηκε.

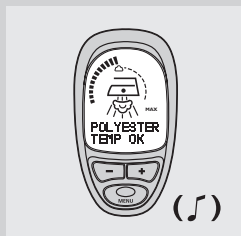
2 Ελέγξτε την ετικέτα του ρούχου για την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώματος.





3 Πιέστε το κουμπί θερμοκρασίας + ή - (πιο ζεστό ή πιο κρύο) για να ρυθμίσετε την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώματος ή τύπο υφάσματος.

▶ Στην οθόνη εμφανίζεται ο τύπος υφάσματος για τον οποίο είναι καταλληλότερη η επιλεγμένη ρύθμιση θερμοκρασίας (δείτε κεφάλαιο 'Οδηγός οθόνης σιδερού').



▶ Η οθόνη δείχνει ότι το σίδερο ζεσταίνεται ή κρυώνει για να φθάσει στην επιλεγμένη θερμοκρασία.

Ένα διπλό ηχητικό σήμα και ένα μήνυμα στην οθόνη υποδεικνύουν ότι η πλάκα έχει φθάσει στην επιλεγμένη θερμοκρασία.

Συμβουλές

- Αν το ρούχο αποτελείται από διάφορα είδη υφασμάτων, να επιλέγετε πάντα τη θερμοκρασία που απαιτείται για το πιο ευαίσθητο ύφασμα, δηλ. τη χαμηλότερη θερμοκρασία. Αν, για παράδειγμα, το ύφασμα περιέχει 60% πολυέστερ και 40% βαμβάκι, θα πρέπει να σιδερωθεί στη θερμοκρασία που ενδείκνυται για το πολυέστερ (●●).
 - Αν δεν γνωρίζετε από τι ύφασμα είναι φτιαγμένο ένα ρούχο, καθορίστε τη σωστή θερμοκρασία σιδερώματος, σιδερώνοντας ένα σημείο που δεν θα είναι ορατό όταν φοράτε ή χρησιμοποιείτε το ρούχο.
 - Μεταξωτά, μάλλινα και συνθετικά: σιδερώστε τα από την ανάποδη πλευρά για να αποφύγετε τις γυαλάδες.
 - Τα υφάσματα που τείνουν να αποκοτούν γυαλάδες θα πρέπει να σιδερώνονται μόνο προς μία κατεύθυνση (κατά μήκος του χνουδιού) ενώ εφαρμόζετε πολύ μικρή πίεση.
 - Αρχίστε το σιδέρωμα με τα ρούχα που απαιτούν τη χαμηλότερη θερμοκρασία σιδερώματος, δηλ. αυτά που είναι κατασκευασμένα από συνθετικά υλικά.
- ▶ Για να κρυώσει πιο γρήγορα το σίδερο, απλά πιέστε τον ατμό ή σιδερώστε ένα κομμάτι ύφασμα.

Μενού οθόνης

Το GC8280 διαθέτει 5 λειτουργίες που σας επιτρέπουν να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις της συσκευής ανάλογα με τις προτιμήσεις σας.

▶ Αυτές οι λειτουργίες εμφανίζονται στο μενού. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το μενού πατώντας το κουμπί μενού και τα κουμπιά + και - στο σίδερο.

▶ Η δομή του μενού αυτών των λειτουργιών έχει ως εξής:

- Κλειδώμα ατμού (on)/off
- Απενεργοποίηση σιδερού: 5/10/20/(30) λεπτά
- Ήχος: (on)/off
- Γλώσσα: (Αγγλικά)/Ολλανδικά/Γαλλικά/Γερμανικά/Ιταλικά/Ισπανικά/Πορτογαλικά
- Σκληρότητα νερού: μαλακό/(μέτριο)/σκληρό



Σημείωση: οι προκαθορισμένες ρυθμίσεις εμφανίζονται ανάμεσα σε παρενθέσεις.

Για να επιλέξετε τις επιθυμητές ρυθμίσεις:

- 1** Πιέστε το κουμπί μενού για 1 δευτερόλεπτο.
- 2** Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά + και - στο σίδερο για να μετακινηθείτε σε όλες τις διαθέσιμες ρυθμίσεις.
- 3** Μόλις φθάσετε στη ρύθμιση της προτίμησής σας, πιέστε ξανά το κουμπί μενού. Το μήνυμα “CONFIRMED” (Επιβεβαίωση) θα εμφανιστεί στην οθόνη.
- 4** Για να βγείτε από το μενού, περιμένετε 3 δευτερόλεπτα.

Χρήση της συσκευής

Σιδέρωμα με ατμό

Ο σωλήνας τροφοδοσίας μπορεί να θερμανθεί όταν το σιδέρωμα διαρκέσει πολύ.

Σημείωση: Το σύστημα μπορεί ανά διαστήματα να παράγει έναν ήχο άντλησης κατά τη διάρκεια του σιδερώματος με ατμό. Αυτό είναι φυσιολογικό και σας υποδεικνύει ότι νερό αντλείται μέσα στη δεξαμενή ατμού.

- 1** Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.
- 2** Συνδέστε το φισ σε γειωμένη πρίζα και πιέστε μια φορά το κουμπί on/off.
- 3** Επιλέξτε τη συνιστώμενη θερμοκρασία σιδερώματος (δείτε το κεφάλαιο ‘Προετοιμασία για χρήση’).

Το σιδέρωμα με ατμό είναι δυνατό μόνο σε θερμοκρασίες σιδερώματος υψηλότερες από ●●. Η λειτουργία ατμού θα απενεργοποιηθεί αυτόματα σε θερμοκρασίες σιδερώματος χαμηλότερες από ●●.

- 4** Επιλέξτε την απαιτούμενη ρύθμιση ατμού μέσω των κουμπιών + και - στον πίνακα ελέγχου της δεξαμενής ατμού.

- ☁ για μέγιστο ατμό (ρύθμιση θερμοκρασίας MAX).
- ☁☁ για μέτριο ατμό (ρυθμίσεις θερμοκρασίας ●●● έως MAX).
- ☁☁☁ για ελάχιστο ατμό (ρυθμίσεις θερμοκρασίας ●●● έως MAX).
- ☁☁☁☁ για χωρίς ατμό (ρυθμίσεις θερμοκρασίας ● έως MAX).

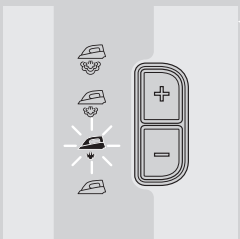
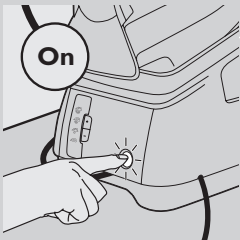
- ⓘ Η λυχνία ατμού αναβοσβήνει υποδεικνύοντας ότι η δεξαμενή ατμού θερμαίνεται.

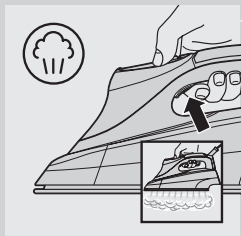
Μετά από περίπου 2 λεπτά, η λυχνία ατμού παραμένει αναμμένη συνεχώς υποδεικνύοντας ότι η δεξαμενή ατμού είναι έτοιμη για σιδέρωμα με ατμό.

Κατά τη διάρκεια του σιδερώματος με ατμό, η λυχνία ατμού αρχίζει να αναβοσβήνει ανά διαστήματα υποδεικνύοντας ότι η δεξαμενή ατμού ζεσταίνεται για να διατηρήσει τη σωστή θερμοκρασία και πίεση.

- ⓘ Κατά τη διάρκεια του σιδερώματος μπορείτε να προσαρμόσετε τη ρύθμιση ατμού μέσω των κουμπιών ατμού + και -.

Θα χρειαστούν λίγα λεπτά προτού προσαρμοστεί η ποσότητα ατμού στη νέα ρύθμιση.





- 5** Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης ατμού για να αρχίσετε το σιδέρωμα με ατμό.

Εάν θέλετε να ακουμπήσετε κάπου το σίδερο κατά τη διάρκεια του σιδερώματος, τοποθετήστε το όρθιο ή στη βάση του σιδερού.

- ▶ Κατά το άνοιγμα και το κλείσιμο της βαλβίδας ατμού στη δεξαμενή ατμού θα ακούγεται ένα κλικ. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό.

Λειτουργία κλειδώματος ατμού


Το κλειδώμα ατμού σας επιτρέπει να σιδερώνετε αδιάκοπα με ατμό και χωρίς να χρειάζεται να πατάτε συνεχώς το κουμπί ενεργοποίησης ατμού.

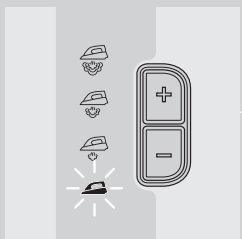
- ▶ Όταν η λειτουργία κλειδώματος ατμού έχει ρυθμιστεί στο 'on' (η προκαθορισμένη ρύθμιση στο μενού της οθόνης), το σίδερο ξεκινά να παράγει συνεχώς ατμό όταν πατηθεί μία φορά το κουμπί ενεργοποίησης ατμού. Για να σταματήσετε την παραγωγή ατμού, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης ατμού μία φορά ακόμη.
- ▶ Όταν η λειτουργία κλειδώματος ατμού έχει ρυθμιστεί στο 'off' (δείτε ενότητα 'Μενού οθόνης'), το σίδερο θα παράγει ατμό μόνο όταν πατάτε το κουμπί ενεργοποίησης ατμού.

Απασφαλίστε το κουμπί κλειδώματος ατμού όταν τοποθετείτε το σίδερο όρθιο ή στη βάση του. Με τον τρόπο αυτό ο καυτός ατμός δεν διαφεύγει από το σίδερο ούτε αφήνει υγρά στη βάση του σιδερού.

Σιδέρωμα χωρίς ατμό

- ▶ Υπάρχουν δύο τρόποι σιδερώματος χωρίς ατμό:

- 1** Μπορείτε απλά να ξεκινήσετε να σιδερώνετε χωρίς να πατάτε το κουμπί ενεργοποίησης ατμού.
- 2** Μπορείτε επίσης να επιλέξετε τη ρύθμιση ατμού  (χωρίς ατμό) και να ξεκινήσετε το σιδέρωμα.



Χαρακτηριστικά

Σιδέρωμα με ατμό σε κάθετη θέση

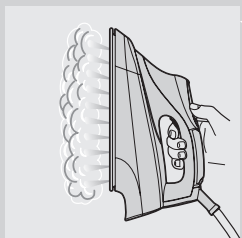
Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς ανθρώπους.

- ▶ Μπορείτε να σιδερώσετε με ατμό κουρτίνες και ρούχα (μπουφάν, σακάκια, παλτά) κρατώντας το σίδερο σε κάθετη θέση και πιέζοντας το κουμπί ενεργοποίησης ατμού.

Λειτουργία απενεργοποίησης σιδερού

Η λειτουργία απενεργοποίησης σιδερού απενεργοποιεί αυτόματα την πλάκα όταν το κουμπί ενεργοποίησης ατμού δεν έχει πατηθεί για συγκεκριμένο αριθμό λεπτών, ανάλογα με το χρόνο απενεργοποίησης σιδερού που έχετε επιλέξει.

Μπορείτε να επιλέξετε χρόνο απενεργοποίησης του σιδερού 5, 10, 20 ή 30 λεπτών (δείτε ενότητα 'Μενού οθόνης').

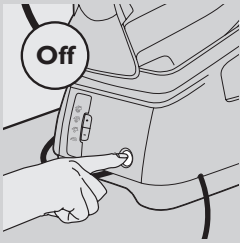


- 1 Η οθόνη θα εμφανίσει το κείμενο "IRON OFF" (Απενεργοποίηση σιδερω) και θα ακούσετε ένα διακεκομμένο ηχητικό σήμα.
- 2 Εάν θέλετε να ξαναρχίσετε το σιδέρωμα, πιέστε οποιοδήποτε κουμπί στο σίδερο. Η πλάκα θα αρχίσει να ζεσταίνεται ξανά.

Σημείωση: Σημείωση: Η λειτουργία απενεργοποίησης σιδερω απενεργοποιεί την πλάκα αλλά δεν απενεργοποιεί τη δεξαμενή ατμού. Εάν θέλετε να σταματήσετε το σιδέρωμα, θα πρέπει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και να αποσυνδέσετε τη δεξαμενή ατμού από την πρίζα.

Καθαρισμός και συντήρηση

Μετά το σιδέρωμα



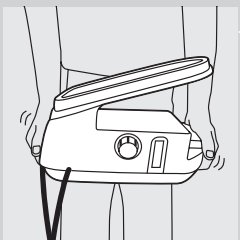
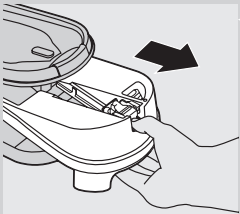
- 1 Τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του και απενεργοποιήστε το.
- 2 Αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα και αφήστε το σίδερο να κρυώσει.
- 3 Σκουπίστε τυχόν άλατα και άλλα υπολείμματα από την πλάκα με ένα υγρό πανί και ένα απαλό υγρό καθαρισμού.
- 4 Καθαρίστε το επάνω μέρος της συσκευής με ένα υγρό πανί.
- 5 Αδειάστε τη δεξαμενή νερού μετά τον καθαρισμό.

Λειτουργία Calc-clean (καθαρισμού αλάτων)

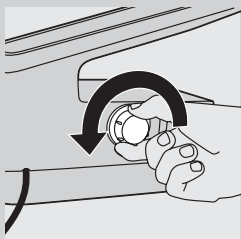
Μην αφαιρείτε ποτέ το καπάκι καθαρισμού αλάτων ενώ η δεξαμενή ατμού είναι ζεστή.

ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Ξεπλένετε τη δεξαμενή ατμού μία φορά το μήνα ή μετά από 10 φορές χρήσης, για να αποφύγετε βλάβες στη συσκευή και για την καλύτερη απόδοση ατμού.

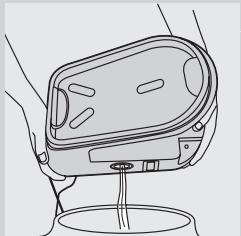
- 1 Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εκτός πρίζας και ότι έχει κρυώσει για περισσότερες από 2 ώρες.
- 2 Αφαιρέστε την αποσπώμενη δεξαμενή νερού.



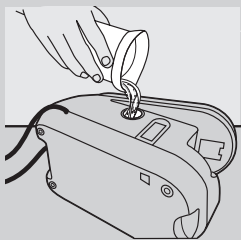
- 3 Κρατήστε τη δεξαμενή ατμού με τα δύο χέρια και κουνήστε την καλά.



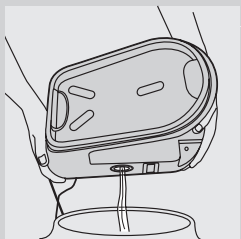
- 4** Γυρίστε τη δεξαμενή ατμού στο πλάι και αφαιρέστε το καπάκι καθαρισμού αλάτων.



- 5** Αδειάστε τη δεξαμενή ατμού χύνοντας το νερό στο νεροχύτη.



- 6** Γεμίστε τη δεξαμενή ατμού με καθαρό νερό με το δοσομετρητή και ξανακουνήστε την.



- 7** Αδειάστε τη δεξαμενή ατμού στο νεροχύτη ξανά.
Επαναλάβετε τα βήματα 6 & 7 δύο φορές για να επιτύχετε το καλύτερο αποτέλεσμα.



- 8** Βιδώστε το καπάκι καθαρισμού αλάτων σφιχτά πάνω στη δεξαμενή ατμού.

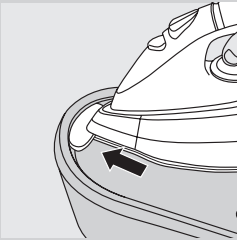
Υπενθύμιση Calc-Clean (καθαρισμού αλάτων)



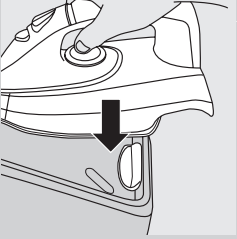
- 1** Όταν στην οθόνη εμφανιστεί το μήνυμα 'SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN' (Σβήστε το σίδερο - Κάντε καθαρισμό αλάτων), πολλά άλατα έχουν συσσωρευτεί στο εσωτερικό της συσκευής και η δεξαμενή ατμού πρέπει να καθαριστεί.
- 2** Απενεργοποιήστε τη συσκευή αμέσως.
- 3** Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία Calc-Clean όπως περιγράφεται παραπάνω.

Αποθήκευση

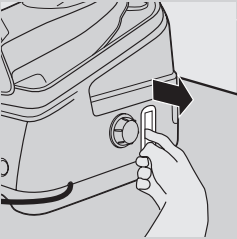
Να αφήνετε πάντα το σίδερο να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε.



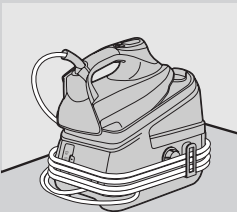
- 1** Εισαγάγετε το άκρο του σιδήρου μέσα στο κλείδωμα ασφαλούς αποθήκευσης της βάσης.



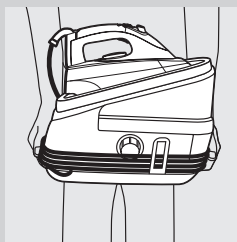
- 2** Πιέστε το πίσω μέρος του σιδήρου σταθερά προς τα κάτω ('κλικ').
- 3** Αδειάστε τη δεξαμενή νερού.



- 4** Τραβήξτε προς τα έξω το γαντζάκι αποθήκευσης καλωδίου και σωλήνα τροφοδοσίας.



- 5** Ασφαλίστε το σωλήνα τροφοδοσίας και το καλώδιο.



- 6** Υπάρχουν λαβές στην κάθε πλευρά της δεξαμενής ατμού για εύκολη μεταφορά.

Περιβάλλον



- ▶ Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος.

Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε κάποιες πληροφορίες ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο σας της Philips ή με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις των Οικιακών Συσκευών και Ειδών Προσωπικής Φροντίδας της Philips.

Οδηγός οθόνης σίδηρου (Εικ. 2)

- ▶ Ρυθμίσεις θερμοκρασίας κατάλληλες για συγκεκριμένους τύπους υφασμάτων.

Ενέργεια	Επιλογή	Μήνυμα στα Αγγλικά
Ενεργοποιώντας τη συσκευή		WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP (Καλώς ήλθατε στη Philips - Έλεγχος αισθητήρων - Έλεγχος νερού - Ζέσταμα)
Χρησιμοποιώντας το κουμπί μενού (δείτε την ενότητα 'Μενού οθόνης')	Ενεργοποιώντας ή απενεργοποιώντας το κλειδώματος ατμού	STEAM LOCK - ON - OFF - CONFIRMED (Κλείδωμα ατμού - On - Off - Επιβεβαίωση)
	Ρυθμίζοντας το χρόνο απενεργοποίησης σίδηρου	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - CONFIRMED (Απενεργοποίηση - 5 λεπτά - 10 λεπτά - 20 λεπτά - 30 λεπτά - Επιβεβαίωση)

Ενέργεια	Επιλογή	Μήνυμα στα Αγγλικά
	Ενεργοποιώντας ή απενεργοποιώντας τον ήχο	SOUND - ON - OFF - CONFIRMED (Ήχος - On - Off - Επιβεβαίωση)
	Επιλέγοντας γλώσσα	LANGUAGE - ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - PORTUGUESE - SPANISH - ITALIAN - CONFIRMED (Γλώσσα - Αγγλικά - Ολλανδικά - Γαλλικά - Γερμανικά - Πορτογαλικά - Ισπανικά - Ιταλικά - Επιβεβαίωση)
	Ρυθμίζοντας τη σκληρότητα νερού	WATER HARDNESS - SOFT - MEDIUM - HARD - CONFIRMED (Σκληρότητα νερού - Μαλακό - Μέτριο - Σκληρό - Επιβεβαίωση)
Το σίδερο απενεργοποιείται μετά τη λήξη του χρόνου απενεργοποίησης σιδερού (δείτε την ενότητα 'Λειτουργία απενεργοποίησης σιδερού')		IRON OFF - STANDBY - PRESS - ANY KEY TO RESUME (Απενεργοποίηση σιδερού - Αναμονή - Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί για επαναφορά)
Πατώντας τα κουμπιά + και - (δείτε την ενότητα 'Ρύθμιση θερμοκρασίας')	Επιλέγοντας τον τύπο υφάσματος	ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN (Ακετάτη, Ακρυλικό, Βελούδο, Νάιλον, Μετάξι, Βισκόζη, Πολυέστερ, Μαλλί, Ρεγιόν, Βαμβάκι, Τζιν, Λινό)
	Κατά την άνοδο της θερμοκρασίας του σιδερού επειδή επιλέχτηκε διαφορετικός τύπος υφάσματος	WARMING UP (Ζέσταμα)
	Κατά τη μείωση της θερμοκρασίας του σιδερού επειδή επιλέχτηκε διαφορετικός τύπος υφάσματος	COOLING (Κρύωμα)
	Κατά την επίτευξη της σωστής θερμοκρασίας για τον επιλεγμένο τύπο υφάσματος	TEMP OK (Θερμοκρασία OK)

Ενέργεια	Επιλογή	Μήνυμα στα Αγγλικά
Η δεξαμενή νερού είναι άδεια ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά ή δεν έχει τοποθετηθεί καθόλου (δείτε την ενότητα 'Λυχνία πλήρωσης δεξαμενής νερού')		WATER LOW - REFILL WATER TANK (Λίγο νερό, Επαναγεμίστε τη δεξαμενή νερού)
Το σίδερο πρέπει να καθαριστεί (δείτε την ενότητα 'Λειτουργία Calc-clean')		SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN (Σβήστε το σίδερο - Κάντε καθαρισμό αλάτων)
Το σίδερο δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί (δείτε το κεφάλαιο 'Εγγύηση & σέρβις')		ERROR 01 (Σφάλμα 01)

Οδηγός ανεύρεσης βλαβών

Αυτό το κεφάλαιο συνοψίζει τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με το σίδερο σας. Παρακαλούμε διαβάστε τις διαφορετικές παραγράφους για περισσότερες λεπτομέρειες. Αν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας.

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν θερμαίνεται.	Υπάρχει πρόβλημα στη σύνδεση.	Ελέγξτε το καλώδιο, το φις και την πρίζα.
	Δεν έχετε ενεργοποιήσει τη συσκευή.	Πιέστε το κουμπί on/off.
	Η επιλεγμένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.	Επιλέξτε υψηλότερη θερμοκρασία.
Βγαίνει καπνός από το καινούργιο μου σίδερο όταν το ανάβω.	Μερικά μέρη της συσκευής έχουν λιπανθεί ελαφρά στο εργοστάσιο και μπορεί αρχικά να προσδώσουν λίγο καπνό όταν θερμαίνονται.	Αυτό το φαινόμενο είναι απολύτως φυσιολογικό και θα σταματήσει μετά από λίγο.
Το σίδερο δεν βγάζει καθόλου ατμό.	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού (δείτε 'Προετοιμασία για χρήση', παράγραφος 'Πλήρωση της αποσπώμενης δεξαμενής νερού').
	Η δεξαμενή ατμού δεν έχει ζεσταθεί επαρκώς.	Περιμένετε για περίπου 2 λεπτά μέχρι η λυχνία ατμού να παραμένει συνεχώς αναμμένη.





Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
	Η επιλεγμένη θερμοκρασία σιδερώματος είναι πολύ χαμηλή για σιδέρωμα με ατμό.	Επιλέξτε μια θερμοκρασία από ●● ή υψηλότερα..
	Έχει επιλεγεί η ρύθμιση ατμού ☹ (χωρίς ατμό).	Επιλέξτε ρύθμιση ατμού ☺ (ελάχιστος ατμός), ☺ (μέτριος ατμός) ή ☺ (μέγιστος ατμός).
	Η δεξαμενή νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη δεξαμενή ατμού.	Τοποθετήστε τη δεξαμενή νερού σωστά στη δεξαμενή ατμού ('κλικ').
	Όταν το σίδερο έχει ρυθμιστεί σε πολύ υψηλή θερμοκρασία, ο ατμός που παράγεται είναι ξηρός και σχεδόν αόρατος. Θα γίνει ακόμη πιο αόρατος όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι σχετικά υψηλή και θα είναι εντελώς αόρατος όταν η θερμοκρασία έχει ρυθμιστεί στη θέση MAX.	Ρυθμίστε το σίδερο σε χαμηλότερη θερμοκρασία, π.χ. ●● για να ελέγξετε αν το σίδερο παράγει πραγματικά ατμό.
Σταγόνες νερού βγαίνουν από την πλάκα.	Κατά την έναρξη του σιδερώματος με ατμό και τη διακοπή του σιδερώματος με ατμό για μικρό χρονικό διάστημα, ο ατμός που βρισκόταν στον σωλήνα τροφοδοσίας θα κρυώσει και θα μετατραπεί σε νερό, προκαλώντας την έξοδο σταγόνων νερού από την πλάκα.	Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό. Κρατήστε το σίδερο πάνω από ένα παλιό πανί και πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης ατμού μόλις αρχίσετε το σιδέρωμα (ξανά). Περιμένετε μέχρι να βγει ατμός αντί για νερό από την πλάκα.
Νιφάδες αλάτων και ακαθαρσίες βγαίνουν από την πλάκα ή η πλάκα είναι βρώμικη.	Ακαθαρσίες ή χημικά που περιέχονται στο νερό έχουν παραμείνει πάνω στους αγωγούς ατμού και/ή στην πλάκα.	Καθαρίστε την πλάκα με ένα υγρό πανί.
Η ένδειξη 'ERROR' (Σφάλμα) εμφανίζεται στην οθόνη και από το σίδερο ακούγονται συνεχόμενα ηχητικά σήματα.	Έχει ανιχνευθεί κάποια βλάβη αισθητήρα.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips.
Η συσκευή παράγει έναν ήχο άντλησης.	Το νερό αντλείται μέσα στη δεξαμενή ατμού.	Αυτό είναι φυσιολογικό.
	Ο ήχος άντλησης δεν σταματά.	Αποσυνδέστε αμέσως το σίδερο από την πρίζα και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips.

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Βγαίνει βρώμικο νερό από την πλάκα.	Έχουν συσσωρευτεί πολλά άλατα μέσα στη δεξαμενή ατμού.	Ξεπλύνετε τη δεξαμενή ατμού. Δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός και συντήρηση'.
Το σίδερο παράγει ατμό συνεχώς.	Το κλειδωμα ατμού έχει ρυθμιστεί στη θέση 'on'.	Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης ατμού ξανά για να σταματήσετε την παραγωγή ατμού. Ρυθμίστε το κλειδωμα ατμού στη θέση 'off' εάν θέλετε να έχετε ατμό μόνο όταν πατάτε το κουμπί ενεργοποίησης ατμού (δείτε την ενότητα 'Λειτουργία κλειδώματος ατμού').
Ατμός διαφεύγει από το καπάκι καθαρισμού αλάτων, ενώ θερμαίνεται η συσκευή.	Δεν έχετε σφίξει καλά το καπάκι καθαρισμού αλάτων.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή, σφίξτε το καπάκι καθαρισμού αλάτων και ενεργοποιήστε τη συσκευή ξανά. Αν συνεχίσει να διαφεύγει ατμός ενώ θερμαίνεται η συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips.
Το σίδερο δεν παράγει αρκετό ατμό/ή ποσότητα ατμού μειώνεται και αυξάνεται κατά τη διάρκεια του σιδερώματος με ατμό.	Όταν η συσκευή αντλεί νερό μέσα στο μπόιλερ, η ποσότητα ατμού μειώνεται κάποιες φορές. Τότε πιθανόν να σκεφτείτε ότι το σίδερο δεν παράγει αρκετό ατμό. Ωστόσο, πρόκειται για ένα απολύτως φυσιολογικό φαινόμενο και η παροχή ατμού ομαλοποιείται μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα.	Για βελτιστοποίηση της παροχής ατμού, απασφαλίστε το κλειδωμα ατμού όταν δεν χρειάζεστε ατμό και όταν αφήνετε κάτω το σίδερο.
Υγρά στίγματα εμφανίζονται στα ρούχα σας κατά το σιδέρωμα.	Τα υγρά στίγματα που εμφανίζονται στα ρούχα σας, αφού έχετε σιδερώσει με ατμό για κάποιο χρονικό διάστημα, ενδέχεται να προκαλούνται από ατμό που έχει συγκεντρωθεί πάνω στη σιδερώστρα. Σιδερώστε τα υγρά στίγματα χωρίς ατμό για λίγη ώρα ώστε να στεγνώσουν. Εάν η κάτω πλευρά της σιδερώστρας είναι υγρή, σκουπίστε τη με ένα στεγνό πανί.	Για να αποτρέψετε τη συγκέντρωση ατμού πάνω στη σιδερώστρα, χρησιμοποιήστε σιδερώστρα με μεταλλικό πλέγμα.

Introducción

Gracias por adquirir el sistema de planchado Philips GC8280. Por favor, lea estas instrucciones de uso, ya que contienen información sobre las sorprendentes características de este sistema de planchado, así como algunos consejos para hacer que el planchado resulte más fácil y agradable. El potente sistema de planchado a presión Philips GC8280 produce vapor continuo para que el planchado le resulte más fácil. Gracias a su gran depósito de agua podrá planchar sin interrupción. Cuando el depósito de agua esté vacío, podrá retirarlo y rellenarlo de forma inmediata. El sistema de planchado Philips GC8280 cuenta con un sofisticado display que le ayudará a controlar mejor el planchado. Informa del ajuste de temperatura seleccionado y cuenta con ajustes de temperatura precisos preprogramados para hasta 12 tejidos diferentes. Además, también indica el ajuste de vapor y el nivel de agua, y avisa cuando es necesario enjuagar la plancha. La plancha es muy segura gracias a su función de apagado automático. Por último, y no por ello menos importante, este sistema de planchado es el único del mercado con dispositivo antigoteo integrado. Esperamos que disfrute el sistema de planchado Philips GC8280.

Descripción general (fig. 1)

- A** Manguera
- B** Asa con empuñadura suave
- C** Activador del vapor
- D** Display
- E** Botones de temperatura (+/-)
- F** Botón de menú
- G** Suela
- H** Bloqueo para guardar de forma segura
- I** Soporte de la plancha
- J** Depósito de agua extraíble
- K** Vaso de llenado
- L** Pinza para recoger el cable y la manguera
- M** Tapón de limpieza Calc-Clean
- N** Abertura de llenado
- O** Palanca para abrir el depósito de agua
- P** Depósito de vapor
- Q** Botón de encendido/apagado con piloto de encendido
- R** Zona de agarre para transportar
- S** Piloto de rellenado del depósito de agua
- T** Cable de alimentación
- U** Botones de vapor (+/-)
- V** Panel de control del depósito de vapor con piloto de vapor
 -  = vapor máximo
 -  = vapor moderado
 -  = vapor mínimo
 -  = sin vapor

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual del usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

- ⓓ Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la placa de modelo se corresponde con el voltaje de red local.
- ⓓ Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra.
- ⓓ No utilice el aparato si la clavija, el cable, la manguera o el propio aparato tienen daños visibles, o si el aparato se ha caído o está goteando.
- ⓓ Compruebe el cable y la manguera con regularidad por si estuvieran dañados.
- ⓓ Si el cable de red o la manguera están dañados, deben ser sustituidos por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- ⓓ No deje nunca el aparato desatendido cuando esté enchufado a la red.
- ⓓ No sumerja nunca la plancha o el depósito del vapor en agua.
- ⓓ Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- ⓓ Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- ⓓ La suela de la plancha puede calentarse mucho y, si se toca, puede causar quemaduras.
- ⓓ No permita que el cable de red ni la manguera entren en contacto con la suela cuando ésta esté caliente.
- ⓓ Cuando haya acabado de planchar, cuando limpie el aparato, cuando llene o vacíe el depósito del agua o cuando deje la plancha aunque sólo sea por un momento, ponga la plancha en el soporte, apague el aparato y desenchúfelo de la red.
- ⓓ Coloque y utilice siempre la plancha y el depósito del vapor en una superficie estable, plana y horizontal. No coloque el depósito de vapor en la parte blanda de la tabla de planchar.
- ⓓ Si sale vapor por debajo del tapón de limpieza Calc-Clean mientras el aparato se está calentando, apáguelo y apriete el tapón de limpieza Calc-Clean. Si sigue saliendo vapor mientras el aparato se está calentando, apáguelo y diríjase a un centro de servicio autorizado por Philips.
- ⓓ No utilice ningún otro tapón para el depósito de vapor que no sea el que se suministra con el aparato, ya que este tapón actúa también como válvula de seguridad.
- ⓓ Enjuague el depósito de vapor con regularidad siguiendo las instrucciones del capítulo “Limpieza”.
- ⓓ No quite nunca el tapón de limpieza Calc-Clean cuando el depósito de vapor esté caliente.
- ⓓ Este aparato es sólo para uso doméstico.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Antes de utilizarlo por primera vez

Nota: Puede que salga un poco de humo de la plancha cuando la use por primera vez. Esto es normal y cesará al cabo de un rato.

Nota: Puede que salgan algunas partículas por la suela cuando use la plancha por primera vez. Esto es normal, las partículas son inofensivas y dejarán de salir al cabo de un rato.

Nota: Cuando encienda el aparato, es posible que el depósito de vapor produzca un sonido de bombeo. Es normal; el sonido le indica que se está bombeando agua al depósito de vapor.

- 1** Quite cualquier pegatina o lámina protectora de la suela de la plancha y límpiela con un paño suave.
- 2** Compruebe la dureza del agua del grifo con la tira de prueba que se suministra.

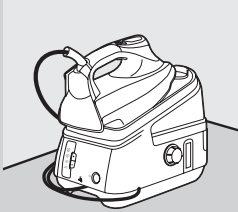
■■■■ = agua blanda

■■■■■ = agua moderadamente dura

■■■■■■ = agua dura

■■■■■■■ = agua muy dura

Preparación para su uso



- 1** Coloque el depósito de vapor en una superficie plana y estable, por ejemplo, sobre una tabla de planchar o sobre una mesa.

Llenado del depósito de agua desmontable

- ▮ El depósito de agua se puede rellenar en cualquier momento durante el planchado.

No eche en el depósito de agua perfume, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado ni otros productos químicos.

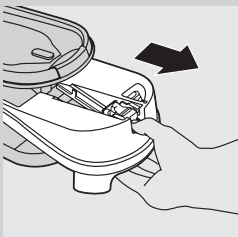
No llene en exceso el depósito de agua, de lo contrario el agua podría salirse por la abertura de llenado cuando vuelva a colocarlo.

- 1** Quite el depósito de agua desmontable del depósito de vapor.

Si el agua del grifo de su zona es muy dura, le aconsejamos que la mezcle a partes iguales con agua destilada.

- 2** Llene el depósito de agua hasta la indicación MAX.

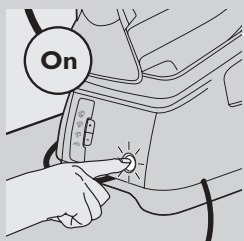
3 Vuelva a colocar el depósito de agua en el depósito de vapor ("clic"). Si el depósito de agua no está colocado correctamente, la plancha no produce vapor:



Piloto de rellenado del depósito de agua

- ▶ Cuando el depósito de agua está casi vacío, en el display aparece el mensaje 'WATER LOW, REFILL WATER TANK' (POCA AGUA, RELLENE EL DEPÓSITO) y se oyen dos breves pitidos.
- ▶ El piloto de rellenado del depósito de agua comienza a parpadear y ya no es posible planchar con vapor.
- ▶ Rellene el depósito de agua. La plancha comienza a producir vapor de nuevo tan pronto como el depósito de agua se vuelve a colocar en el depósito de vapor.

Ajuste de la temperatura



- 1** Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra y pulse una vez el botón de encendido/apagado.

El piloto de encendido se ilumina.

- ▶ Se enciende el display y se oye un breve pitido. El siguiente mensaje aparece en el display:

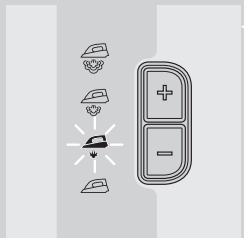
'WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP' (BIENVENIDO A PHILIPS - COMPROBANDO SENSORES - COMPROBANDO AGUA - CALENTANDO).

- ▶ El piloto del depósito de vapor comienza a parpadear.

Después de unos 2 minutos, el piloto de vapor permanece iluminado de manera continua para indicar que el depósito de vapor está listo para el planchado con vapor.

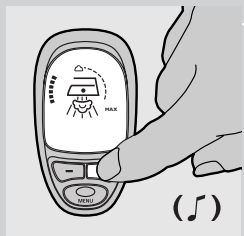
- ▶ Al encender el aparato, éste se calentará automáticamente hasta la temperatura del último ajuste utilizado.

- 2** Compruebe la temperatura adecuada de planchado en la etiqueta de la prenda.



- 3** Pulse el botón + o - (más o menos caliente) para ajustar a la temperatura de planchado adecuada para el tipo de tejido.

- ▶ El display muestra el tipo de tejido para el cual es más adecuada la temperatura seleccionada (consulte la sección "Guía del display de la plancha").



- ▶ El display indica que la plancha se está calentando o enfriando para alcanzar la temperatura seleccionada.

Cuando la suela alcanza la temperatura seleccionada, se oye un doble pitido y se muestra un mensaje en el display.

Consejos

- Si la prenda está compuesta de varios tipos de fibras, elija siempre la temperatura adecuada para la fibra más delicada, es decir, la temperatura más baja. Si, por ejemplo, la prenda tiene un 60% de poliéster y un 40% de algodón, deberá plancharla a la temperatura indicada para poliéster (●●).



- Si no sabe de qué tipos de tejido está compuesta la prenda, determine la temperatura correcta planchando una parte de la prenda que no se vea cuando la use o la lleve puesta.
 - Seda, lana y fibras sintéticas: planche las prendas por el revés para evitar que aparezcan brillos en la tela.
 - Las prendas que tienden a quedar con brillos deben plancharse en una sola dirección (siguiendo el pelo de la tela) y ejerciendo muy poca presión.
 - Comience a planchar las prendas que necesiten la temperatura más baja, es decir, las de materiales sintéticos.
- **Para que la plancha se enfríe antes, sólo tiene que aplicar vapor o planchar un trozo de tela.**

Menú del display



El sistema de planchado GC8280 cuenta con 5 funciones que le permiten establecer los ajustes del aparato según sus preferencias.

- **Estas funciones figuran en un menú. Para utilizarlo, pulse el botón de menú y los botones + y - de la plancha.**
- **La estructura del menú de estas funciones es:**
 - Bloqueo del vapor: (activado)/desactivado
 - Apagado: 5/10/20/(30) minutos
 - Sonido: (activado)/desactivado
 - Idioma: (Inglés)/Holandés/Francés/Alemán/Italiano/Español/Portugués
 - Dureza del agua: blanda/(media)/dura

Nota: Las opciones predeterminadas se muestran entre paréntesis. Para seleccionar las opciones que desee:

- 1** Pulse el botón de menú durante 1 segundo.
- 2** Utilice los botones + y - para desplazarse por las opciones disponibles.
- 3** Cuando llegue a la opción que desee, vuelva a pulsar el botón de menú. En el display aparecerá el mensaje 'CONFIRMED' (CONFIRMADO).
- 4** Espere 3 segundos para salir del menú.

Uso del aparato

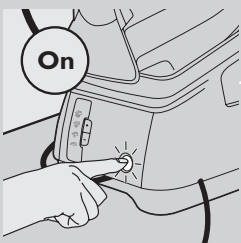
Planchado con vapor

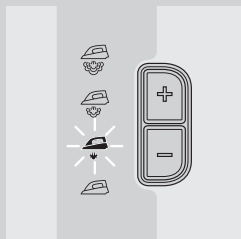
Puede que la manguera se caliente si se plancha durante mucho tiempo.

Nota: El sistema puede producir de vez en cuando un sonido de bombeo durante el planchado con vapor. Esto es normal y le indica que se está bombeando agua al depósito de vapor.

- 1** Asegúrese de que hay suficiente agua en el depósito de agua.
- 2** Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra y pulse una vez el botón de encendido/apagado.
- 3** Seleccione la temperatura de planchado recomendada (consulte el capítulo "Preparación para su uso").

Sólo se puede planchar con vapor a temperaturas de planchado superiores





a ●●. La función de vapor se desactivará automáticamente a temperaturas de planchado inferiores a ●●.

4 Seleccione la posición de vapor adecuada mediante los botones + y - en el panel de control del depósito de vapor.

- ☁ para vapor máximo (posición de temperatura MAX).
- ☁ para vapor moderado (posiciones de temperatura de ●●● a MAX).
- ☁ para vapor mínimo (posiciones de temperatura de ●● a MAX).
- ☁ para planchar sin vapor (posiciones de temperatura de ● a MAX).

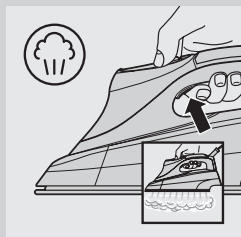
▶ El piloto de vapor parpadea para indicar que el depósito de vapor se está calentando.

Después de unos 2 minutos, el piloto de vapor permanece iluminado de manera continua para indicar que el depósito de vapor está listo para planchar con vapor.

Durante el planchado con vapor, el piloto de vapor comienza a parpadear cada cierto tiempo para indicar que el depósito de vapor se está calentando para mantener la temperatura y la presión adecuadas.

▶ Durante el planchado puede ajustar la posición de vapor mediante los botones de vapor + y -.

Pasarán unos segundos antes de que la cantidad de vapor se ajuste.



5 Pulse el activador del vapor para comenzar a planchar con vapor.

Cuando deje la plancha durante el planchado, colóquela sobre su base de apoyo o en el soporte de la plancha.

▶ Puede que al abrirse y cerrarse la válvula de vapor del depósito de vapor se oiga un clic. Esto es totalmente normal.

Función de bloqueo del vapor

El bloqueo del vapor le permite planchar con vapor continuo sin tener que pulsar el activador del vapor continuamente.

- ▶ Si la función de bloqueo del vapor se ha ajustado a la posición 'on' (posición predeterminada en el menú del display), la plancha producirá vapor continuo al pulsar una vez el activador de vapor. Para detener el vapor, pulse de nuevo el activador de vapor.
- ▶ Si la función de bloqueo del vapor se ha ajustado a la posición 'off' (consulte la sección "Menú del display"), la plancha producirá vapor solamente cuando se pulse el activador de vapor.

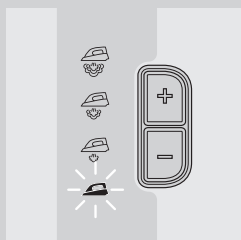
Libere el bloqueo del vapor cuando coloque la plancha sobre su base de apoyo o en el soporte. Esto evita que el vapor caliente salga de la plancha o que el soporte se moje.

Planchado sin vapor

▶ Hay dos formas de planchar sin vapor:

1 Simplemente, puede comenzar a planchar sin pulsar el activador del vapor.

2 También puede seleccionar la posición de vapor ☁ (sin vapor) y comenzar a planchar.



Características

Vapor vertical

No dirija nunca el vapor hacia las personas.

- ▶ Puede planchar con vapor cortinas y prendas colgadas (chaquetas, trajes, abrigos) colocando la plancha en posición vertical y pulsando el activador del vapor.

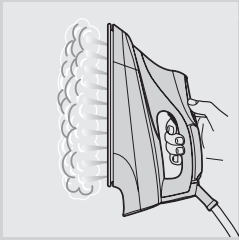
Función de apagado

La función de apagado apaga automáticamente la suela si no se ha pulsado el activador del vapor durante un número determinado de minutos, dependiendo del tiempo de apagado que haya seleccionado.

Puede seleccionar un tiempo de apagado de 5, 10, 20 ó 30 minutos (consulte la sección "Menú del display").

- 1 El display mostrará el texto 'IRON OFF' (PLANCHA APAGADA) y se oirá un pitido intermitente.
- 2 Si desea comenzar a planchar de nuevo, pulse cualquier botón de la plancha y la suela comenzará a calentarse.

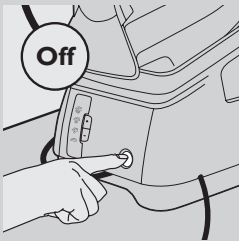
Nota: La función de apagado apaga la suela pero no el depósito de vapor. Si desea dejar de planchar, debe apagar el aparato y desenchufar el depósito de vapor.



Limpeza y mantenimiento

Después del planchado

- 1 Coloque la plancha sobre el soporte y apáguela.
- 2 Desenchufe el aparato de la toma de corriente y deje que se enfríe.
- 3 Limpie con un paño húmedo y un limpiador líquido no abrasivo los restos de cal y las impurezas que puedan haber quedado en la suela.
- 4 Limpie la parte superior del aparato con un paño húmedo.
- 5 Vacíe el depósito de agua después de la limpieza.

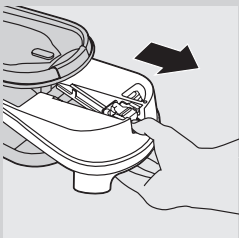


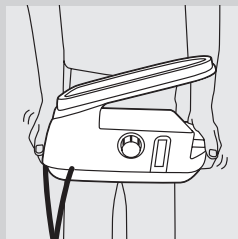
Función Calc-Clean

No quite nunca el tapón de limpieza Calc-Clean cuando el depósito de vapor esté caliente.

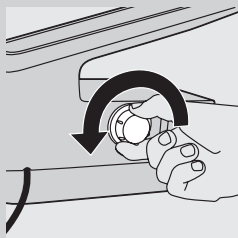
MUY IMPORTANTE: Enjuague el depósito de vapor una vez al mes o cada 10 planchados para evitar daños en el aparato y para conseguir un rendimiento de vapor óptimo.

- 1 Asegúrese de que ha desenchufado el aparato y que éste se ha enfriado durante más de 2 horas.
- 2 Quite el depósito de agua desmontable.

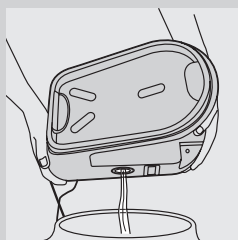




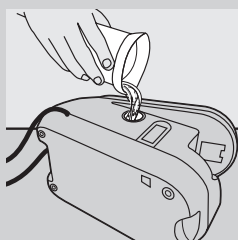
3 Coja el depósito de vapor con las dos manos y agítelo bien.



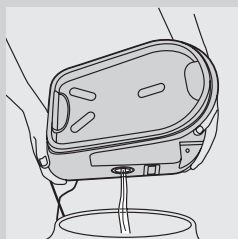
4 Inclíne el depósito de vapor hacia un lado y quite el tapón de limpieza Calc-Clean.



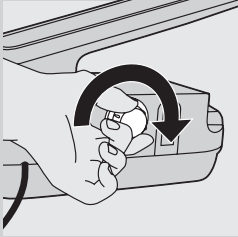
5 Vacíe el agua del depósito de vapor en el fregadero.



6 Llene el depósito de vapor con agua fría, utilizando para ello el vaso de llenado, y vuelva a agitarlo.



7 Vuelva a vaciar el depósito de vapor en el fregadero.
Repita los pasos 6 y 7 dos veces para conseguir el mejor resultado.



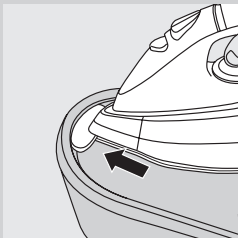
- 8 Enrosque el tapón de limpieza Calc-Clean firmemente en el depósito de vapor.

Recordatorio Calc-Clean



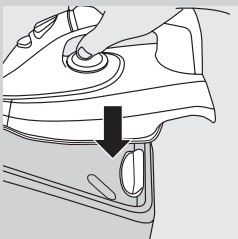
- 1 Cuando el display muestra el mensaje 'SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN' (APAGUE LA PLANCHA - ACTIVE CALC-CLEAN), significa que se ha acumulado demasiada cal dentro del aparato y que debe enjuagar el depósito de vapor.
- 2 Apague el aparato inmediatamente.
- 3 Utilice la función Calc-Clean según las indicaciones anteriores.

Almacenamiento

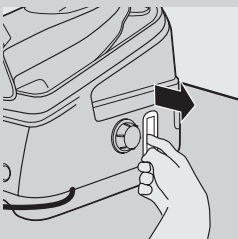


Deje siempre que la plancha se enfríe antes de guardarla.

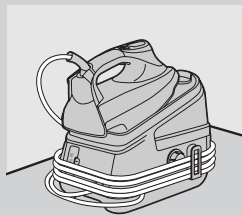
- 1 Fije la punta de la plancha en el tope del soporte para guardarla de forma segura.



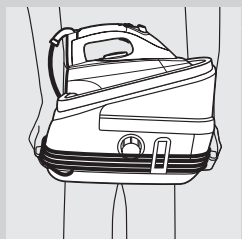
- 2 Empuje hacia abajo firmemente la parte trasera de la plancha (oírás un "clac").
- 3 Vacíe el depósito de agua.



- 4 Saque la pinza para recoger el cable y la manguera.



5 Sujete la manguera y el cable de alimentación.



6 El aparato dispone de zonas de agarre a cada lado del depósito de vapor para transportarlo con facilidad.

Medio ambiente



► Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente.

Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, dirjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Guía del display de la plancha (fig. 2)

► Posiciones de temperatura adecuadas para determinados tipos de tejidos.

Acción

Opción

Mensaje en inglés

Encendido del aparato

WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS -
CHECKING WATER - WARMING UP (BIENVENIDO
A PHILIPS - COMPROBANDO SENSORES -
COMPROBANDO AGUA - CALENTANDO)

Acción	Opción	Mensaje en inglés
Uso del botón de menú (consulte la sección "Menú del display")	Activación y desactivación del bloqueo de vapor	STEAM LOCK - ON - OFF - CONFIRMED (BLOQUEO DE VAPOR - ACTIVADO - DESACTIVADO - CONFIRMADO)
	Ajuste del tiempo de apagado de la plancha	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - CONFIRMED (PLANCHA APAGADA - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - CONFIRMADO)
	Activación y desactivación del sonido	SOUND - ON - OFF - CONFIRMED (SONIDO - ACTIVADO - DESACTIVADO - CONFIRMADO)
	Selección del idioma	LANGUAGE - ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - PORTUGUESE - SPANISH - ITALIAN - CONFIRMED (IDIOMA - INGLÉS - HOLANDÉS - FRANCÉS - ALEMÁN - PORTUGUÉS - ESPAÑOL - ITALIANO - CONFIRMADO)
	Ajuste de la dureza del agua	WATER HARDNESS - SOFT - MEDIUM - HARD - CONFIRMED (DUREZA DEL AGUA - BLANDA - MEDIA - DURA - CONFIRMADO)
La plancha se apaga una vez transcurrido el tiempo de apagado (consulte la sección "Función de apagado")		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME (PLANCHA - APAGADA - EN ESPERA - PULSE CUALQUIER BOTÓN PARA ENCENDERLA)
Uso de los botones + y - (consulte la sección "Ajuste de la temperatura")	Selección del tipo de tejido	ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN (ACETATO - ACRÍLICO - TERCIOPELO - NYLON - SEDA - VISCOSA - POLIÉSTER - LANA - RAYÓN - ALGODÓN - VAQUERO - LINO)
	Calentando la plancha ya que se ha seleccionado un tipo de tejido distinto	WARMING UP (CALENTANDO)
	Enfriando la plancha ya que se ha seleccionado un tipo de tejido distinto	COOLING (ENFRIANDO)
	Se ha alcanzado la temperatura adecuada para el tipo de tejido seleccionado	TEMP OK

Acción	Opción	Mensaje en inglés
El depósito de agua está vacío, no se ha colocado correctamente o no se ha colocado (consulte la sección "Piloto de rellenado del depósito de agua")		WATER LOW - REFILL WATER TANK (POCA AGUA, RELLENE EL DEPÓSITO DE AGUA)
El depósito de vapor debe enjuagarse (consulte la sección "Función Calc-Clean")		SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN (APAGUE LA PLANCHA - ACTIVE CALC-CLEAN)
La plancha no debe utilizarse (consulte el capítulo "Garantía y servicio")		ERROR 01

Guía de resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más habituales que se puede encontrar al utilizar la plancha. Lea los distintos apartados para obtener más información. Si no puede solucionar el problema, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país.

Problema	Causa	Solución
El aparato no se calienta.	Hay un problema de conexión.	Compruebe el cable de alimentación, la clavija y el enchufe.
	No se ha encendido el aparato.	Pulse el botón de encendido/apagado.
	La temperatura seleccionada es demasiado baja.	Seleccione una temperatura más alta.
Sale humo de la plancha nueva cuando la enciende.	Algunas piezas del aparato se han engrasado ligeramente en fábrica y puede que al principio desprendan un poco de humo al calentarse.	Este fenómeno es totalmente normal y cesará al cabo de un rato.
La plancha no produce vapor:	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua (consulte el capítulo "Preparación para su uso", apartado "Llenado del depósito de agua desmontable").
	El depósito de vapor no se ha calentado lo suficiente.	Espere unos 2 minutos (hasta que el piloto de vapor se encienda de forma continua).
	La temperatura seleccionada es demasiado baja para planchar con vapor:	Seleccione una temperatura de ●● o superior.

Problema	Causa	Solución
	Se ha seleccionado la posición de vapor ☁ (sin vapor).	Seleccione la posición de vapor ☁ (vapor mínimo), ☁☁ (vapor moderado) o ☁☁☁ (vapor máximo).
	El depósito de agua no se ha colocado correctamente en el depósito de vapor.	Coloque correctamente el depósito de agua en el depósito de vapor ("clic").
	Cuando se selecciona una temperatura de planchado muy alta, el vapor que se produce es seco y difícilmente visible. Será menos visible aún cuando la temperatura ambiente sea relativamente alta, y será completamente invisible cuando la temperatura seleccionada esté en MAX.	Baje la temperatura, por ejemplo a ●●, para comprobar si está saliendo vapor de la plancha.
Salen gotitas de agua por la suela.	Cuando comienza a planchar con vapor y deja de planchar durante un rato, el vapor que había en la manguera se enfría y se condensa en forma de agua. Esto es lo que hace que salgan gotitas por la suela.	Esto es totalmente normal. Ponga la plancha sobre un trozo de tela viejo y pulse el activador del vapor cuando comience a planchar (de nuevo). Espere hasta que salga vapor en vez de agua por la suela.
Salen partículas de cal e impurezas por la suela o la suela está sucia.	Las impurezas o los componentes químicos del agua se han depositado en los orificios de salida del vapor o en la suela.	Limpie la suela con un paño húmedo.
En la pantalla aparece 'ERROR' y la plancha emite un pitido continuo.	Se ha detectado un fallo del sensor.	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado por Philips.
El aparato produce un sonido de bombeo.	Se está bombeando agua al depósito de vapor.	Esto es normal.
	El sonido de bombeo no cesa.	Desenchufe inmediatamente la plancha y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado por Philips.
Sale agua sucia por la suela.	Se ha acumulado demasiada cal y partículas minerales en el depósito de vapor.	Enjuague el depósito de vapor. Consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento".
La plancha produce vapor continuamente.	El bloqueo del vapor se ha ajustado a la posición 'on'.	Pulse de nuevo el activador del vapor para que no salga vapor. Ajuste el bloqueo de vapor a la posición 'off' si sólo desea obtener vapor cuando pulse el activador de vapor(consulte la sección "Función de bloqueo del vapor").

Problema	Causa	Solución
Sale vapor por debajo del tapón de limpieza Calc-Clean mientras el aparato se está calentando.	El tapón de limpieza Calc-Clean no se ha apretado bien.	Apague el aparato, apriete el tapón de limpieza Calc-Clean y vuelva a encender el aparato. Si sigue saliendo vapor mientras el aparato se está calentando, apáguelo y diríjase a un centro de servicio autorizado por Philips.
La plancha no produce suficiente vapor o la cantidad de vapor aumenta y disminuye durante el planchado con vapor.	Cuando el aparato bombea agua a la caldera, a veces la cantidad de vapor disminuye. Es probablemente entonces cuando usted considera que la plancha no produce suficiente vapor. Sin embargo, este fenómeno es completamente normal y la salida de vapor se normaliza en pocos segundos.	Para optimizar la salida de vapor, libere el bloqueo del vapor cuando no necesite vapor y cuando deje la plancha.
Aparecen manchas de agua en la prenda durante el planchado.	Las manchas de agua que aparecen en la prenda después de haberla planchado con vapor durante cierto tiempo pueden ser debidas al vapor que se ha condensado en la tabla de planchar. Plancha las manchas de agua sin vapor durante un tiempo para secarlas. Si la parte inferior de la tabla de planchar está mojada, séquela con un paño.	Para evitar que el vapor se condense en la tabla de planchar, utilice una tabla con una superficie de malla de alambre.

Johdanto

Kiitos, että ostit Philips GC8280 -höyrysilityskeskuksen. Lue nämä käyttöohjeet, sillä ne sisältävät tietoa silityskeskuksen ominaisuuksista ja vinkkejä, jotka helpottavat silittämistä sekä tekevät siitä mukavampaa. Tehokas paineistettu Philips GC8280 -höyrysilityskeskus tuottaa jatkuvasti höyryä, joten silittäminen on helppoa. Suuren vesisäiliön ansiosta voit silittää keskeytyksettä. Kun vesisäiliö on tyhjä, voit irrottaa sen heti täyttämistä varten.

Philips GC8280 -höyrysilityskeskuksessa on monipuolinen näyttö, jonka avulla voit hallita silitystä. Saat tietoja valitusta lämpötila-asetuksesta ja voit valita jonkin 12 tarkasta kangaslaatuun perustuvasta lämpötila-asetuksesta. Saat myös tietoja höyryasetuksesta ja vesimäärästä sekä varoituksen, jos silitysrauta on huuhteltava. Automaattinen virrankatkaisu takaa silitysraudan turvallisen käytön. Ja mikä parasta, se on markkinoiden ainoa höyrysilityskeskus, jossa on tippalukko.

Nauti silittämisestä Philips GC8280 -höyrysilityskeskuksella.

Laitteen osat (Kuva 1)

- A** Höyryletku
- B** Pehmeä kädensija
- C** Höyrypainike
- D** Näyttö
- E** Lämpötilapainikkeet (+/-)
- F** Menu-valikkopainike
- G** Pohja
- H** Turvalukitus
- I** Höyrysilitysraudan laskualusta
- J** Irrotettava vesisäiliö
- K** Täyttökuppi
- L** Johdon ja letkun säilytyskela
- M** CalcClean-huuhteluaukon tulppa
- N** Täyttöaukko
- O** Vesisäiliön irrotusvipu
- P** Höyrysäiliö
- Q** Käynnistyskytkin ja virran merkkivalo
- R** Kuljetuskädensija
- S** Vesisäiliön täyttövalo
- T** Virtajohto
- U** Höyrypainikkeet (+/-)
- V** Höyrysäiliön ohjauspaneeli ja höyryvalo
- ☁ = paljon höyryä
- ☁ = normaali höyry
- ☁ = vähän höyryä
- ☁ = ei höyryä

Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle.

- D** Tarkista, että laitteen arvokilven jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- D** Yhdistä laite vain maadoitettuun pistorasiaan.

- Älä käytä laitetta, jos sen johto, pistoke, liitin tai jokin muu osa on viallinen tai jos laite on pudonnut tai vuotaa.
- Tarkista virtajohdon ja liittimen kunto säännöllisesti.
- Jos virtajohto tai liitin on vaurioitunut, se on vaaratilanteiden välttämiseksi vaihdattava Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Laitetta ei saa koskaan jättää ilman valvontaa silloin kun se on liitetty sähköverkkoon.
- Älä upota höyrysilitysrautaa tai höyrysäiliötä veteen.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Silitysraudan pohja tulee hyvin kuumaksi ja koskettaessa se voi aiheuttaa palovamman.
- Pidä huoli, ettei höyrysilitysraudan kuuma pohja kosketa johtoa tai liitintä.
- Aseta höyrysilitysrauta telineeseen ja katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta aina, kun lopetat silityksen, kun puhdistat laitetta, kun täytät tai tyhjennät vesisäiliötä tai kun hetkeksikin poistut höyrysilitysraudan luota.
- Aseta höyrysilitysrauta ja höyrysäiliö tukevalle, tasaiselle ja vaakasuoralle alustalle. Älä laita höyrysäiliötä silitysraudan pehmeälle osalle.
- Jos huuhteluaukon tulpan alta purkautuu höyryä laitteen lämmityksen aikana, sammuta laite ja kiristä Calc-Clean-huuhteluaukon tulppaa. Jos höyryä purkautuu edelleen laitteen lämmityksen aikana, sammuta laite ja ota yhteys Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
- Älä käytä höyrysäiliössä muuta kuin laitteen mukana toimitettua korkkia, sillä korkki toimii samalla turvaventtiilinä.
- Huuhtelee höyrysäiliö säännöllisesti noudattamalla kohdassa Puhdistaminen annettuja ohjeita.
- Älä koskaan irrota CalcClean-huuhteluaukon tulppaa, kun höyrysäiliö on kuuma.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisten tieteellisten tutkimusten perusteella.

Käyttöönotto

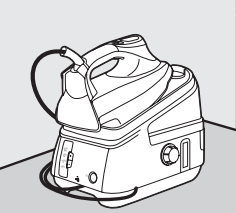
Huomautus: Höyrysilitysraudasta voi tulla hieman käryä ensimmäisellä käyttökerralla. Tämä on normaalia ja lakkaa hetken kuluttua.

Huomautus: Käytettäessä höyrysilitysrauta ensimmäistä kertaa sen pohjasta saattaa tulla valkoisia hiukkasia. Tämä on normaalia. Hiukkaset ovat vaarattomia ja niiden tulo lakkaa jonkin ajan kuluttua.

Huomautus: Kun käynnistät laitteen, höyrysäiliöstä saattaa kuulua pumpaava ääni. Tämä on normaalia. Ääni kertoo, että vettä pumpataan höyrysäiliöön.

- 1 Poista pohjassa mahdollisesti oleva tarra tai suojakalvo ja puhdista pohja pehmeällä kankaalla.
- 2 Tarkista veden kovuus toimitetulla testiliuskalla.
 - ▣▣▣▣ = pehmeä vesi
 - ▣▣▣▣ = kovahko vesi
 - ▣▣▣▣ = kova vesi
 - ▣▣▣▣ = erittäin kova vesi

Käyttöönotto



- 1 Aseta höyrysäiliö tukevalle ja tasaiselle alustalle, eli silityslaudalle tai pöydälle.

Irrotettavan vesisäiliön täyttäminen

- ▮ Vesisäiliö voidaan täyttää milloin tahansa käytön aikana.

Älä pane vesisäiliöön kuumaa vettä, hajusteita, etikkaa, tärkkiä, kalkinpoistoaineita, silitysaineita tai muitakaan kemikaaleja.

Älä täytä vesisäiliötä liian täyteen, koska vettä saattaa läikkyä täyttöaukosta säiliötä kiinnitettäessä.

- 1 Poista irrotettava vesisäiliö höyrysäiliöstä.

Jos paikallinen vesijohtovesi on hyvin kovaa, suosittelemme sekoittamaan vesijohtoveteen puolet tislattua vettä.

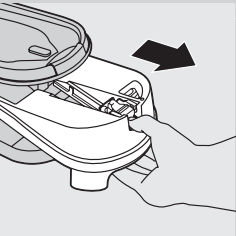
- 2 Täytä vesisäiliö vedellä MAX-merkkiin asti.

- 3 Työnnä vesisäiliö takaisin höyrysäiliöön niin, että se napsahtaa paikalleen.

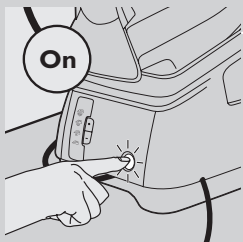
Jos vesisäiliö ei ole kunnolla paikallaan, höyrysilitysraudasta ei tule höyryä.

Vesisäiliön täyttövalo

- ▮ Kun vesisäiliö on lähes tyhjä, näyttöön tulee teksti WATER LOW, REFILL WATER TANK (Vesi vähissä, täytä vesisäiliö) ja kuulet kaksi äänimerkkiä.
- ▮ Vesisäiliön täyttövalo alkaa vilkkua eikä höyrysilitys ole enää mahdollista.
- ▮ Täytä vesisäiliö. Silitysrauta alkaa tuottaa höyryä heti, kun vesisäiliö on kiinnitetty takaisin höyrysäiliöön.



Lämpötilan valinta

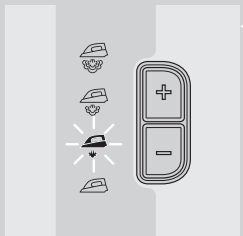


- 1** Liitä pistoke maadoitettuun pistorasiaan ja paina virtapainiketta kerran.

Virran merkkivalo syttyy.

- ▶ Näyttö syttyy ja kuulet lyhyen äänimerkin. Seuraava teksti liikkuu näytön poikki:

WELCOMETO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER
- WARMING UP (Tervetuloa Philips-käyttäjäksi - Tarkistetaan tunnistimet
- Tarkistetaan vesi - Lämmitetään).

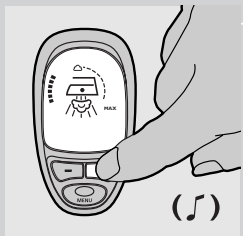


- ▶ Höyrysäiliön höyryvalo alkaa vilkkua.

Noin kahden minuutin kuluttua höyryvalo lopettaa vilkkumisen ja palaa jatkuvasti. Tällöin höyrysäiliö on valmis höyrysilitystä varten.

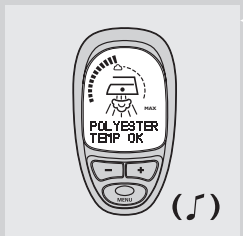
- ▶ Kun kytket laitteen toimintaan, se kuumenee automaattisesti viimeksi valittuun lämpötila-asetukseen.

- 2** Varmista oikea silityslämpötila vaatteen silitysohjeesta.



- 3** Aseta haluamasi silityslämpötila tai kangasmateriaali painamalla lämpötilapainiketta + tai - (kuumemmaksi tai kylmemmäksi).

- ▶ Näytöstä voit tarkistaa, mille kangaslaadulle valittu lämpötila sopii (katso luku Höyryraudan näyttöopas).



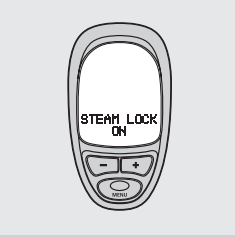
- ▶ Näyttö osoittaa, että höyryrauta kuumenee tai jäähtyy valittuun lämpötilaan.

Kaksoisäänimerkki ja näyttöteksti ilmoittavat, että pohja on saavuttanut asetetun lämpötilan.

Vinkkejä

- Jos vaate on valmistettu erilaisista materiaaleista, valitse silityslämpötila arimman materiaalin mukaan eli alin lämpötila. Esimerkki: jos vaatteessa on 60 % polyesteriä ja 40 % puuvillaa, se kannattaa silittää polyesterille tarkoitettulla lämmöllä (●●).
 - Jos et tiedä mitä materiaalia tekstiili on, kokeile silittämistä varovasti sellaisesta kohdasta, joka ei näy päällepäin.
 - Silkki, villa ja tekokuidut: silitä nurjalta puolelta, ettei pinta ala kiiltää.
 - Helposti kiiltävät materiaalit tulisi silittää vain yhteen suuntaan (nukan suuntaan) ja painamalla silitysrautaa mahdollisimman vähän.
 - Aloita silittäminen matalinta lämpötilaa vaativista, esimerkiksi tekokuituisista tekstiileistä.
- ▶ Voit nopeuttaa höyrysilitysraudan jäähtymistä käyttämällä höyryä tai silittämällä jotain kangasta.

Näyttövalikko



GC8280:ssa on 5 toimintoa, joilla voit säätää laitteen asetukset oman mielesi mukaan.

► Nämä toiminnot on lueteltu valikossa. Voit käyttää valikkoa painamalla menu-painiketta ja painikkeita + ja -.

► Näiden toimintojen valikkorakenne:

- Höyrypaineen lukitus (päällä)/pois
- Höyryraudan katkaisuaika: 5/10/20/(30) minuuttia
- Ääni: (päällä)/pois
- Kieli: (englanti)/hollanti/ranska/saksa/italia/espanja/portugali
- Veden kovuus: pehmeä/keskikova/kova

Huomautus: oletusasetukset ovat suluisia.

Omien asetusten valinta:

- 1 Paina menu-painiketta 1 sekunti.
- 2 Selaa valittavia asetuksia painikkeilla + ja -.
- 3 Kun olet löytänyt haluamasi asetuksen, paina uudelleen menu-painiketta. Näyttöön tulee teksti CONFIRMED (Vahvistettu).
- 4 Pääset pois valikosta odottamalla 3 sekuntia.

Käyttö

Höyrysilitys

Höyryletku saattaa kuumentua pitkään käytettäessä.

Huomautus: Höyrysilityksen aikana laitteesta voi ajoittain kuulua pumppaava ääni. Tämä on normaalia ja kertoo sen, että vettä pumpataan höyrysäiliöön.

- 1 Varmista, että höyrysäiliössä on riittävästi vettä.
- 2 Liitä pistoke maadoitettuun pistorasiaan ja paina virtapainiketta kerran.
- 3 Valitse suositeltu silityslämpötila (lisätietoja on kohdassa Käyttöönotto).

Höyrysilitys on mahdollista vain, kun silityslämpötila on korkeampi kuin ●●. Höyrytoiminto poistetaan automaattisesti käytöstä, kun silityslämpötila alittaa ●●.

- 4 Valitse haluamasi höyryasetus höyrysäiliön ohjauspaneelin painikkeilla + ja -.

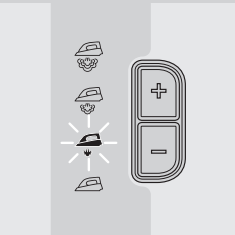
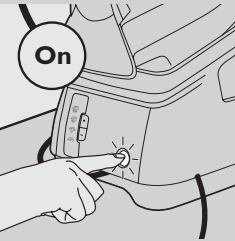
- ☁ paljon höyryä (lämpötila-asetus MAX).
- ☁☁ kohtuullisesti höyryä (lämpötila-asetukset ●●● – MAX).
- ☁ vähän höyryä (lämpötila-asetukset ●● - MAX).
- ☁☁☁ paljon höyryä (lämpötila-asetukset ● - MAX).

► Höyryvalon vilkkuminen osoittaa, että höyrysäiliö kuumenee.

Noin kahden minuutin kuluttua höyryvalo lopettaa vilkkumisen ja palaa jatkuvasti. Tällöin höyrysäiliö on valmis höyrysilitystä varten.

Höyrysilityksen aikana höyrysäiliön lämpenemisen merkkivalo syttyy aika ajoin osoitukseksi siitä, että höyrysäiliö kuumenee säilyttääkseen oikean lämpötilan ja paineen.

► Silittämisen aikana höyryasetuksia voi muuttaa painikkeilla + ja -. Höyryn määrä muuttuu pienellä viiveellä.





5 Aloita höyrysilitys painamalla höyrypainiketta.

Kun lasket höyrysilitysraudan kädestäsi silityksen aikana, aseta se pystyasentoon tai laskualustalle.

- Höyrysäiliön höyryventtiilin avautuminen ja sulkeutuminen saa aikaan napsahduksen. Tämä on täysin normaalia.

Höyrypaineen lukitus

Höyrypaineen lukituksen avulla voit käyttää höyrysilitystoimintoa keskeytyksettä, eikä sinun tarvitse painaa höyrypainiketta jatkuvasti.


- Kun höyrypaineen lukitustoiminto on otettu käyttöön (oletusasetus näyttövalikossa), silitysrauta alkaa tuottaa höyryä jatkuvasti, kun höyrypainiketta painetaan kerran. Voit lopettaa höyryn tuottamisen painamalla höyrypainiketta uudelleen.
- Kun höyrypaineen lukitus on poistettu käytöstä (katso kohta Näyttövalikko), höyryrauta tuottaa höyryä vain, kun höyrypainiketta painetaan.

Vapauta höyrypaineen lukitus, kun asetat silitysraudan pystyasentoon tai laskualustalle. Näin kuuma höyry ei pääse ilmaan tai kastelemaan laskualustaa.

Silittäminen ilman höyryä

- Ilman höyryä voi silittää kahdella tavalla:

1 Aloita silittäminen äläkä paina höyrypainiketta.

2 Voit valita höyrysilityksen  (ei höyryä) ja aloittaa silittämisen.



Ominaisuudet

Höyrysilitys pystyasennossa

Älä koskaan suuntaa höyrysuihkua ihmisiä kohti.

- Voit höyrysilityä ripustetut verhot ja vaatteet (takit, puvut yms.) pitämällä höyrysilitysrautaa pystyasennossa ja painamalla höyrypainiketta.

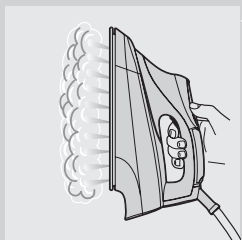
Katkaisutoiminto

Automaattinen katkaisu katkaisee höyryraudan pohjan toiminnan, kun höyrypainiketta ei ole painettu tietyn ajan kuluessa sen mukaan, mikä katkaisuaika on valittu.

Katkaisuaikaksi voidaan valita 5, 10, 15 tai 30 minuuttia (katso kohta Näyttövalikko).

1 Näytössä näkyy teksti IRON OFF (Virta katkaistu) ja kuulet toistuvan merkkiään.

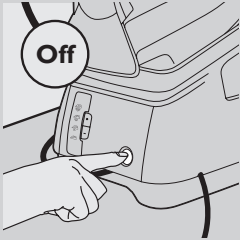
2 Jos haluat jatkaa silittämistä, paina jotain höyryraudan painiketta, jolloin pohja alkaa uudelleen kuumentua.



Huomautus: Huomautus: Katkaisutoiminto katkaisee höyryraudan pohjan toiminnan mutta ei katkaise höyrysäiliön toimintaa. Jos aiot lopettaa silittämisen, katkaise laitteen toiminta ja irrota höyrysäiliö pistorasiasta.

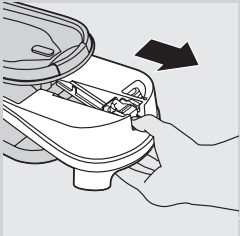
Puhdistus ja hoito

Silityksen jälkeen



- 1 Aseta höyrysilitysrauta laskualustalle ja katkaise virta.
- 2 Irrota pistoke pistorasiasta ja anna silitysraudan jäähtyä.
- 3 Pyyhi pohjaan tarttunut kalkki ja muu lika kostealla liinalla ja naarmuttamattomalla (nestemäisellä) puhdistusaineella.
- 4 Puhdista höyrysilitysraudan yläosa kostealla liinalla.
- 5 Tyhjennä vesisäiliö puhdistuksen jälkeen.

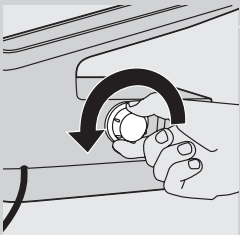
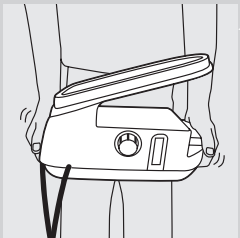
CalcClean-toiminto



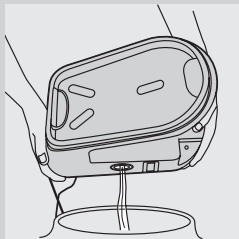
Älä koskaan irrota CalcClean-huuhteluaukon tulppaa, kun höyrysäiliö on kuuma.

ERITTÄINTÄRKEÄÄ: huuhtelee höyrysäiliö kerran kuussa tai aina 10 käyttökerran jälkeen, jotta laite ei vahingoitu ja höyrytoiminto toimii moitteettomasti.

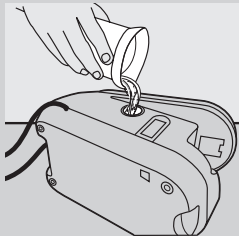
- 1 Varmista, että laite on irrotettu verkkovirrasta ja että se on jäähtynyt yli 2 tuntia.
- 2 Poista irrotettava vesisäiliö.
- 3 Tartu höyrysäiliöön kahdella kädellä ja ravista kunnolla.



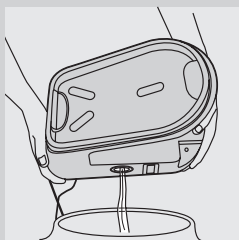
- 4 Käännä höyrysäiliö kyljelleen ja irrota CalcClean-huuhteluaukon tulppa.



5 Tyhjennä höyrysäiliö kaatamalla vesi pesualtaaseen.



6 Täytä säiliö puhtaalla vedellä kupin avulla ja ravista uudelleen.



7 Tyhjennä vesi höyrysäiliöstä uudelleen pesualtaaseen. Parhaan tuloksen saat toistamalla vaiheet 6 ja 7 kaksi kertaa.



8 Kierrä CalcClean-huuhteluaukon tulppa tiukasti höyrysäiliöön.

CalcClean-muistutus



1 Kun näytössä on teksti SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN (Katkaise virta silitysraudasta - tee CalcClean-puhdistus), laitteen sisälle on kertynyt kalkkia ja höyrysäiliö on huuhdeltava.

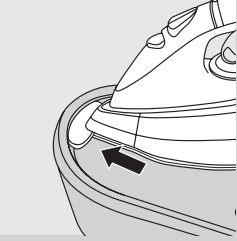
2 Katkaise laitteesta heti virta.

3 Käytä CalcClean-toimintoa yllä kuvatulla tavalla.

Säilytys

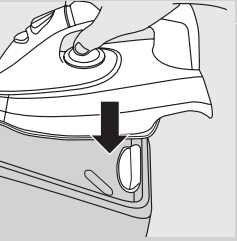
Anna höyrysilitysraudan jäähtyä, ennen kuin laitat sen säilytykseen.

1 Työnnä höyrysilitysraudan kärki laskualustan turvalukitukseen.

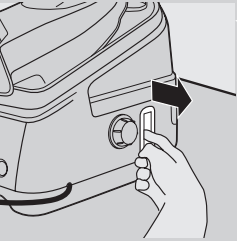


2 Paina laitteen takaosa tiukasti alas (kuulet napsahduksen).

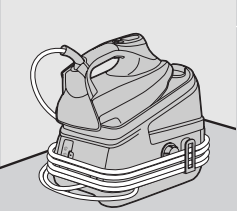
3 Tyhjennä vesisäiliö.



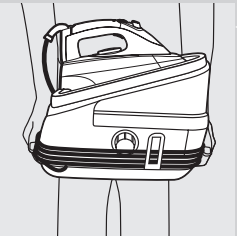
4 Vedä johdon ja letkun säilytyskela ulos.



5 Kiinnitä höyryletku ja virtajohto.



6 Höyrysäiliön kummallakin sivulla olevat kädensijat helpottavat kantamista.



Ympäristöasiaa



- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheuttuvia haittavaikutuksia.

Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen suhteen on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa www.philips.com tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

Silitysraudan näyttöopas (Kuva 2)

- Lämpötila-asetukset kangastyypeittäin

Toimenpide	Asetus	Englanninkielinen viesti
Laitteen käynnistys		WELCOMETO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP (Tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi - Tarkistetaan tunnistimet - Tarkistetaan vesi - Lämmitetään).
Menu-painikkeen käyttäminen (katso kohta Näyttövalikko)	Höyrypainikkeen lukitseminen tai lukituksen poistaminen	STEAM LOCK - ON - OFF - CONFIRMED (Höyrypainikkeen lukitus - Päällä - Pois - Vahvistettu)
	Automaattisen virrankatkaisuaian määrittäminen	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - CONFIRMED (Virrankatkaisu - 5 min - 10 min - 20 min - 30 min - Vahvistettu)
	Äänen kytkeä ja sammutus	SOUND - ON - OFF - CONFIRMED (Ääni - Päällä - Pois - Vahvistettu)
	Kielen valinta	LANGUAGE - ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - PORTUGUESE - SPANISH - ITALIAN - CONFIRMED (Kieli - Englanti - Hollanti - Ranska - Saksa - Portugali - Espanja - Italia - Vahvistettu)
	Veden kovuuden valitseminen	WATER HARDNESS - SOFT - MEDIUM - HARD - CONFIRMED (Veden kovuus - Pehmeä - Keskipova - Kova - Vahvistettu)
Höyryraudan virta katkaistaan valitun ajan jälkeen (katso kohta Automaattinen katkaisu)		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME (Katkaisu - Valmiustila - Jatka painamalla jotakin painiketta)

Toimenpide	Asetus	Englanninkielinen viesti
Paina painikkeita + ja - (katso kohta Lämpötilan valitseminen).	Kangastyypin valitseminen	ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN (Asetaatti - Akryyli - Sametti - Nailon - Silkki - Viskoosi - Polyesteri - Villa - Raion - Puuvilla - Farkku - Pellava)
	Silitysrauta lämpiää, koska on valittu eri kangastyyppejä.	WARMING UP (Lämpöä)
	Silitysrauta jäähtyy, koska on valittu eri kangastyyppejä.	COOLING (Jäähtyy)
	Valitulle kangastyypille sopiva lämpötila on saavutettu.	TEMP OK (Lämpö OK)
Vesisäiliö on tyhjä tai sitä ei ole asetettu kunnolla tai lainkaan laitteeseen (katso kohta Vesisäiliön täyttövalo)		WATER LOW - REFILL WATER TANK (Vesi vähissä - Täytä vesisäiliö)
Höyryrauta on huuhteltava (katso kohta CalcClean-toiminto)		SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN (Sammuta höyryrauta - CalcClean-puhdistus)
Höyryrataa ei saa käyttää (katso luku Takuu ja huolto)		ERROR 01 (Virhe 01)

Vianmääritys

Tähän kohtaan on koottu tavallisimmat ongelmat, joita höyrysilysrauta käyttäessä saattaa tulla esiin. Katso tarkemmat ohjeet vastaavista tekstikohdista. Ellei ongelma ratkea, ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun.

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Laite ei kuumene.	Virtaa ei tule.	Tarkasta virtajohto, pistoke ja pistorasia.
	Laitteen virta ei ole kytketty.	Paina käynnistyspainiketta.
	Valittu lämpötila on liian alhainen.	Valitse korkeampi lämpötila.
Uudesta höyrysilysraudasta tulee käryä, kun siihen kytketään virta.	Jotkut laitteen osat on öljytty tehtaalla ja niistä voi alussa tulla hieman käryä.	Ilmiö on täysin normaali ja se häviää hetken kuluttua.
Höyrysilysraudasta ei tule höyryä.	Vesisäiliössä ei ole tarpeeksi vettä.	Täytä vesisäiliö (ks. Käyttöohje, Irrotettavan vesisäiliön täyttö).

Ongelma	Syy	Ratkaisu
	Höyrysäiliö ei lämpene tarpeeksi kuumaksi.	Odota noin 2 minuuttia, kunnes höyryvalo palaa tasaisesti.
	Valittu silityslämpötila on liian matala höyrysilitykseen.	Valitse lämpötilaksi ●● tai korkeampi.
	Valittuna on höyryasetus ☹️ (ei höyryä).	Valitse höyryasetus ☺️ (vähän höyryä), ☺️ (kohtuullisesti höyryä) tai ☺️ (paljon höyryä).
	Vesisäiliötä ei ole kiinnitetty kunnolla höyrysäiliöön.	Kiinnitä vesisäiliö höyrysäiliöön niin, että kuulet napsahduksen.
	Kun on valittu hyvin korkea lämpötila, muodostuva höyry on kuivaa ja tuskin näkyvää. Se näkyy vielä vähemmän, jos ympäristön lämpötila on suhteellisen korkea, ja se on täysin näkymätöntä, jos lämpötila-asetukseksi on valittu MAX.	Voit tarkistaa, että höyryä todella tulee, valitsemalla matalamman lämpötila-asetuksen, esim. ●●.
Pohjasta tippuu vesipisaraita.	Kun aloitat höyrysilitystä ja kun olet välillä keskeyttänyt höyrysilityksen, höyryletkussa oleva höyry on jäähtynyt ja tiivistynyt vedeksi, minkä vuoksi pohjasta tulee vesipisaraita.	Tämä on täysin normaalia. Pidä höyrysilitysrautaa vanhan kankaan päällä ja paina höyrypainiketta, kun aloitat (uudelleen) silittämisen. Odota niin kauan kunnes pohjasta alkaa veden asemesta tulla höyryä.
Pohjasta tulee hiutaleita ja epäpuhtauksia tai pohja on likainen.	Vedessä olevia epäpuhtauksia tai kemikaaleja on kertynyt höyrysilitysraudan höyryaukkoihin ja/tai pohjaan.	Puhdista pohja kostealla liinalla.
Näyttöön on tullut teksti ERROR (Virhe) ja merkkiääni toistuu jatkuvasti.	Tunnistimessa on havaittu vikaa.	Ota yhteys Philips valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
Laitteesta kuuluu pumppaava ääni.	Vettä pumpataan höyrysäiliöön.	Tämä on normaalia.
	Pumppaava ääni ei lakkaa.	Irrota pistotulppa pistorasiasta heti ja ota yhteys Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
Pohjasta tulee likaista vettä.	Höyrysäiliöön on kertynyt liikaa kalkkia ja epäpuhtauksia.	Huuhtelee höyrysäiliö. Katso kohta Puhdistus ja hoito.
Silitysrauta tuottaa höyryä jatkuvasti.	Höyrypainikkeen lukitus on käytössä.	Pysäytä höyryn tulo painamalla höyrypainiketta uudelleen. Poista höyrypainikkeen lukitus käytöstä vain, jos haluat saada höyryä ainoastaan höyrypainikkeella (katso kohta Höyrypainikkeen lukitus).

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Höyryä purkautuu CalcClean-huuhteluaukon tulpan juuresta, kun laite kuumenee.	CalcClean-huuhteluaukon tulppa ei ole kunnolla kiinni.	Katkaise laitteesta virta, kiristä Calc-Clean-huuhteluaukon tulppa ja kytke laitteeseen uudelleen virta. Jos höyryä purkautuu edelleen laitteen kuumentuessa, katkaise laitteesta virta ja ota yhteys Philipsin valtuuttamaan huoltoon.
Höyryrauta ei tuota riittävästi höyryä tai höyryn määrä vaihtelee höyrysilityksen aikana.	Kun laite pumppaa vettä vesisäiliöön, höyryn väärä vähenee joskus. Tämän vuoksi voi tuntua, että höyryä ei ole riittävästi. Tämän on kuitenkin normaalia ja höyryntuotto palautuu ennalleen muutamassa sekunnissa.	Saat parhaan höyryntuoton vapauttamalla höyrypainikkeen lukituksen, kun et tarvitse höyryä ja kun lasket höyryraudan kädestäsi.
Vaatteessa näkyy silityksen aikana märkiä kohtia.	Jos vaatteessa näkyy märkiä jälkiä, kun silitys on jatkunut jonkin aikaa, voi johtua siitä, että silityslautaan on tiivistynyt kosteutta. Kuivaa märät kohdat silittämällä niitä ilman höyryä. Jos silityslaudan alapuoli on kostea, pyyhi se kuivalla liinalla.	Voit estää höyryn tiivistymisen silityslautaan käyttämällä höyrysilityslautaa.





Introduction

Vous avez acheté la centrale vapeur pressurisée Philips GC8280 et nous vous en remercions. Veuillez lire ces instructions : elles contiennent des informations concernant les étonnantes fonctionnalités de cette centrale vapeur, ainsi que des conseils pour un repassage plus facile et plus agréable. La centrale vapeur pressurisée GC8280 produit de la vapeur en continu afin de faciliter le repassage. Grâce à la grande capacité de son réservoir d'eau, vous pouvez repasser sans interruption. Lorsque le réservoir est vide, il vous suffit de le retirer et de le remplir.

La centrale vapeur Philips GC8280 est équipée d'un afficheur sophistiqué qui vous permet de contrôler toutes les étapes de votre repassage. Il vous indique la température sélectionnée et offre des réglages de température préprogrammés pour 12 types de tissu différents. Il affiche également le réglage vapeur, le niveau d'eau et vous signale lorsque le fer doit être rincé. La fonction d'arrêt automatique vous garantit une manipulation en toute sécurité. Enfin, la centrale vapeur Philips GC8280 est la seule centrale du marché dotée d'un système anti-goutte intégré.

Nous espérons que votre centrale vapeur Philips GC8280 vous donnera entière satisfaction.

Description générale (fig. 1)

- A** Cordon d'arrivée de la vapeur
- B** Manche ergonomique
- C** Activateur de vapeur
- D** Afficheur
- E** Thermostat (+/-)
- F** Bouton Menu
- G** Semelle
- H** Verrou de sécurité de rangement
- I** Support fer
- J** Réservoir d'eau amovible
- K** Godet de remplissage
- L** Crochet de rangement cordon et câble
- M** Bouchon Calc-Clean
- N** Orifice de remplissage
- O** Levier de dégagement du réservoir d'eau
- P** Chaudière à vapeur
- Q** Bouton marche/arrêt avec voyant
- R** Poignée de transport
- S** Voyant de remplissage du réservoir d'eau
- T** Cordon d'alimentation
- U** Boutons vapeur (+/-)
- V** Bloc de commande de la chaudière avec voyant de vapeur
 -  = vapeur maximale
 -  = vapeur modérée
 -  = vapeur minimale
 -  = pas de vapeur

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à la tension secteur locale avant de brancher l'appareil.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise murale avec mise à la terre.
- N'utilisez pas le fer à repasser si la fiche, le câble, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé, si le fer est tombé et/ou si de l'eau s'écoule de l'appareil.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et du cordon d'arrivée de la vapeur.
- Si le câble ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips ou par un Centre Service Agréé afin d'éviter tout accident.
- Ne laissez jamais le fer à repasser sans surveillance pendant qu'il est branché.
- Ne plongez jamais le fer ni la chaudière dans l'eau.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- La semelle du fer à repasser peut devenir très chaude et peut par conséquent provoquer des brûlures si vous la touchez.
- Évitez tout contact entre le câble ou le cordon d'alimentation et la semelle lorsqu'elle est chaude.
- Lorsque vous avez fini de repasser, pendant que vous nettoyez l'appareil, que vous remplissez ou videz le réservoir d'eau, ou même si vous laissez le fer sans surveillance pendant un bref instant, posez le fer sur son support, éteignez l'appareil, puis débranchez-le du secteur.
- Veillez à toujours placer et utiliser le fer à repasser et la chaudière sur une surface stable, plane et nivelée. Ne posez jamais la chaudière sur la partie de la planche à repasser non prévue à cet effet.
- Si de la vapeur s'échappe du bouchon Calc-Clean lorsque l'appareil chauffe, éteignez celui-ci et resserrez le bouchon. Si la vapeur continue de s'échapper, éteignez l'appareil et contactez un Centre Service Agréé Philips.
- Ne fermez jamais la chaudière avec un autre bouchon que celui fourni avec l'appareil, car il fonctionne également comme soupape de sûreté.
- Rincez régulièrement la chaudière en suivant les instructions du chapitre « Nettoyage ».
- Ne retirez jamais le bouchon Calc-Clean tant que la chaudière est chaude.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant la première utilisation

Remarque Le fer peut fumer légèrement lors de la première utilisation. Ce phénomène est normal et cesse après un bref instant.

Remarque: Des particules peuvent s'échapper de la semelle lors de la première utilisation. Ce phénomène est normal. Ces particules sont inoffensives et disparaîtront après quelque temps.

Remarque: Lorsque vous allumez l'appareil, la chaudière à vapeur peut faire un léger bruit, le temps du remplissage. Ce phénomène est normal. Ce bruit vous indique que l'eau est pompée dans la chaudière.

1 Ôtez tout film de protection ou étiquette de la semelle et nettoyez-la avec un chiffon doux.

2 Contrôlez la dureté de votre eau à l'aide de la bandelette fournie à cet effet.

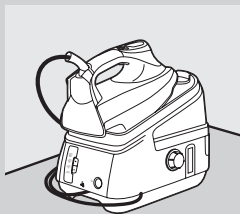
□□□□ = eau douce

■□□□ = eau modérément calcaire

■□□■ = eau calcaire

■□■■ = eau très calcaire

Avant utilisation



1 Placez la chaudière sur une surface stable et plane, par exemple sur la partie solide d'une planche à repasser ou sur une table.

Remplissage du réservoir d'eau amovible

▮ Le réservoir d'eau peut être rempli à tout moment pendant le repassage.

Ne mettez pas d'eau chaude, de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau.

Ne remplissez pas le réservoir au-delà de la capacité maximale, sinon de l'eau pourrait s'écouler de l'orifice de remplissage lors de la réinsertion du réservoir.

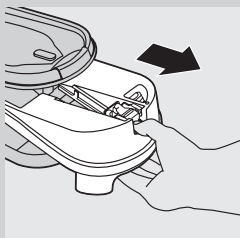
1 Retirez le réservoir d'eau amovible de la chaudière.

Si l'eau du robinet de votre région est très calcaire, il est conseillé de la mélanger avec de l'eau distillée.

2 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau MAX.

3 Repositionnez le réservoir d'eau sur la chaudière (clic).

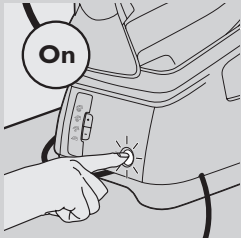
Si le réservoir n'est pas installé correctement, le fer ne produit aucune vapeur.



Voyant de remplissage du réservoir d'eau

- ▶ Lorsque le réservoir d'eau est presque vide, le message « WATER LOW, REFILL WATER TANK » (Niveau d'eau bas, remplir le réservoir d'eau) s'affiche et vous entendez deux bips brefs.
- ▶ Le voyant de remplissage du réservoir d'eau clignote et la fonction de repassage à la vapeur n'est plus disponible.
- ▶ Remplissez le réservoir d'eau. Le fer commence à dégager de la vapeur dès que le réservoir a été remplacé sur la chaudière.

Réglage de la température

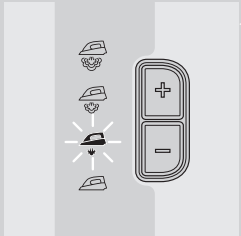


- 1** Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale avec mise à la terre et appuyez sur le bouton marche/arrêt.

Le voyant d'alimentation rouge s'allume.

- ▶ L'afficheur s'allume et vous entendez un bip court. Le message suivant défile sur l'afficheur.

« WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP » (Bienvenue dans l'univers Philips - Vérification des capteurs - Vérification du niveau d'eau - Appareil en chauffe).

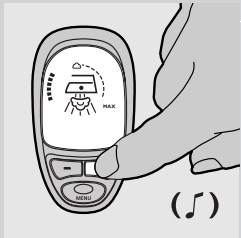


- ▶ Le voyant de vapeur de la chaudière clignote.

Après environ 2 minutes, le voyant vapeur reste allumé de manière continue : il indique que la chaudière est prête pour le repassage à la vapeur.

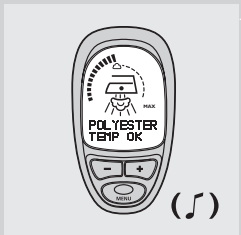
- ▶ Lors de la mise en marche, l'appareil chauffe automatiquement pour atteindre le dernier niveau de température réglé.

- 2** Consultez l'étiquette du vêtement pour connaître la température de repassage recommandée.



- 3** Appuyez sur le bouton + ou - (plus chaud ou plus froid) pour régler la température de repassage ou choisir le type de tissu.

- ▶ Le type de tissu correspondant à la température sélectionnée s'affiche sur l'afficheur (voir la section « Guide des messages de la centrale vapeur »).



- ▶ L'afficheur vous indique que le fer chauffe ou refroidit à la température sélectionnée.

Vous entendez deux bips et un message apparaît sur l'afficheur pour vous indiquer que la semelle a atteint la température choisie.

Conseils

- Si l'article est composé de fibres différentes, sélectionnez toujours la température exigée par la fibre la plus délicate, c'est-à-dire la température la plus basse. Si, par exemple, le tissu est composé de 60 % de polyester et de 40 % de coton, il doit être repassé à la température indiquée pour le polyester (●●).

- Si vous ne connaissez pas la composition du tissu, repassez en commençant par la température la plus basse sur une partie interne de l'article et invisible de l'extérieur.
 - Soie, laine et autres fibres synthétiques : repassez à l'envers afin d'éviter les taches.
 - Les tissus qui ont tendance à lustrer doivent être repassés dans un seul sens (et au moyen d'une faible pression).
 - Commencez toujours par le repassage des articles en fibres synthétiques nécessitant la température la plus basse.
- D** Pour refroidir le fer plus rapidement, appuyez sur le bouton vapeur ou repassez un chiffon.

Fonctions du menu

La centrale vapeur GC8280 est dotée de 5 fonctions qui vous permettent de régler l'appareil selon vos besoins.

D Ces fonctions sont répertoriées dans un menu. Pour utiliser le menu, appuyez sur le bouton Menu, puis sur les boutons + et - de l'appareil.

D Les fonctions disponibles sont les suivantes :

- Steam lock (Verrou de vapeur) : (on)/off (marche)/arrêt)
- Iron off (Arrêt automatique du fer après) : 5/10/20/(30) minutes
- Sound (Alarme) : (on)/off (marche)/arrêt)
- Langue : (Français)/Allemand/Espagnol/Français/Hollandais/Italien/Portugais
- Water hardness (Dureté de l'eau) : soft/(medium)/hard (Douce/(Peu calcaire)/Calcaire)

Remarque : les réglages par défaut sont indiqués entre parenthèses.

Pour sélectionner vos réglages préférés :

- 1** Appuyez sur le bouton Menu pendant 1 seconde.
- 2** Utilisez les boutons + et - pour faire défiler les différents réglages disponibles.
- 3** Lorsque vous avez choisi le réglage souhaité, appuyez de nouveau sur le bouton Menu. Le message « CONFIRMED » (Sélection confirmée) s'affiche.
- 4** Patientez 3 secondes avant de quitter le menu.

Utilisation de l'appareil

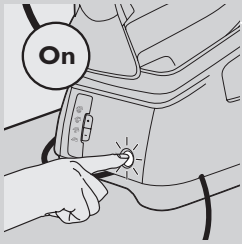
Repassage à la vapeur

Le câble peut devenir très chaud après une longue période de repassage.

Remarque: L'appareil peut parfois produire un bruit de pompe pendant le repassage à la vapeur. Ce phénomène est normal. Ce bruit vous indique que l'eau est pompée dans la chaudière.

- 1** Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.

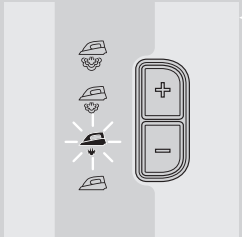




2 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale avec mise à la terre et appuyez sur le bouton marche/arrêt.

3 Réglez la température de repassage recommandée (voir le chapitre « Avant utilisation »).

Le repassage à la vapeur est possible uniquement à des températures supérieures à ●●. La fonction « vapeur » est automatiquement désactivée à des températures de repassage inférieures à ●●.



4 Sélectionnez le niveau de vapeur approprié à l'aide des boutons + et - du bloc de commande de la chaudière.

- ☁ pour une vapeur maximale (réglage de température MAX).
- ☁☁ pour une vapeur modérée (réglages de température ●●● à MAX).
- ☁☁☁ pour une vapeur minimale (réglages de température ●● à MAX).
- ☁☁☁☁ pour aucune vapeur (réglages de température ● à MAX).

▶ Le voyant de vapeur clignote afin d'indiquer que la chaudière est en train de chauffer.

Après environ 2 minutes, le voyant vapeur reste allumé de manière continue : il indique que la chaudière est prête pour le repassage à la vapeur.

Pendant le repassage à la vapeur, le voyant de vapeur se met à clignoter régulièrement : il indique que la chaudière est en train de chauffer afin de maintenir les niveaux adéquats de température et de pression.

▶ Pendant le repassage, vous pouvez régler la quantité de vapeur au moyen des boutons de vapeur + et -.

Quelques essais peuvent être nécessaires avant que la quantité de vapeur ne soit correctement réglée.



5 Appuyez sur l'activateur de vapeur pour commencer le repassage à la vapeur.

Mettez le fer sur le talon ou posez-le sur son support lorsque vous ne l'utilisez pas.

▶ L'ouverture et la fermeture de la soupape de vapeur de la chaudière produisent un son (clic). Ce phénomène est normal.

Fonction de verrou de vapeur

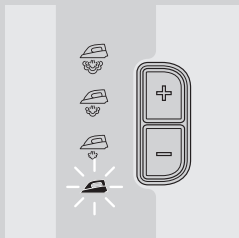
Le verrou de vapeur vous permet de repasser en continu sans qu'il vous soit nécessaire d'appuyer sur l'activateur de vapeur.

▶ Lorsque la fonction de verrou de vapeur est définie sur « on » (marche) (réglage par défaut dans le menu), la centrale produit de la vapeur en continu dès que vous appuyez sur l'activateur de vapeur (1 fois suffit). Pour désactiver la fonction « vapeur », appuyez de nouveau sur l'activateur de vapeur.


▶ Lorsque la fonction de verrou de vapeur est définie sur « off » (arrêt) (voir la section « Fonctions du menu »), la centrale ne produit de vapeur que lorsque vous appuyez sur l'activateur.

Lorsque vous mettez le fer sur son talon ou sur le support, désactivez le verrou de vapeur afin d'empêcher que de la vapeur brûlante s'échappe du fer et d'éviter de mouiller le support du fer.

Repassage sans vapeur



► Vous pouvez repasser sans vapeur de deux manières :

- 1 Vous pouvez repasser sans appuyer sur l'activateur de vapeur.
- 2 Vous pouvez également sélectionner le réglage vapeur  (pas de vapeur), puis commencer votre repassage.

Caractéristiques

Défroissage vertical

Ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur sur des personnes.

- Vous pouvez repasser les rideaux et les vêtements (vestes, costumes, manteaux) en tenant le fer en position verticale et en appuyant sur l'activateur de vapeur.

Arrêt automatique du fer

Cette fonction éteint automatiquement la semelle si le bouton vapeur n'a pas été utilisé depuis un certain nombre de minutes, selon la durée avant arrêt automatique du fer que vous avez choisie.

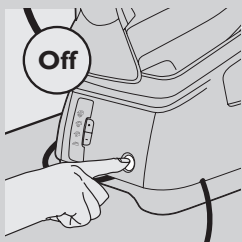
Vous pouvez choisir une durée avant arrêt automatique du fer de 5, 10, 20 ou 30 minutes (voir la section « Fonctions du menu »).

- 1 Le message « IRON OFF » (Arrêt automatique du fer) apparaît sur l'afficheur et un bip retentit par intermittence.
- 2 Si vous voulez recommencer le repassage, appuyez sur n'importe quel bouton du fer. La semelle commencera à nouveau à chauffer.

Remarque: Remarque : la fonction d'arrêt automatique du fer éteint la semelle mais il n'arrête pas la chaudière. Si vous voulez cesser de repasser, arrêtez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.

Nettoyage et entretien

Après le repassage

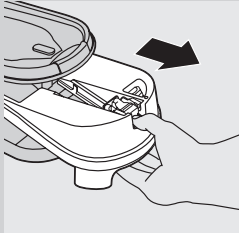


- 1 Posez le fer sur le support, puis éteignez-le.
- 2 Assurez-vous que l'appareil a été débranché et que le fer a refroidi.
- 3 Nettoyez la semelle avec un chiffon humide et un détergent (liquide) non abrasif.
- 4 Nettoyez la partie supérieure du fer à repasser avec un chiffon humide.
- 5 Videz le réservoir après le nettoyage.

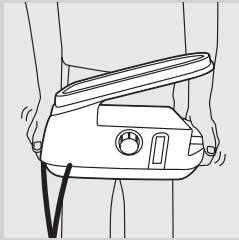
Fonction Calc-Clean (anti-calcaire)

Ne retirez jamais le bouchon Calc-Clean tant que la chaudière est chaude.

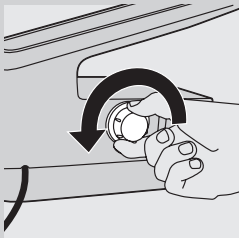
TRÈS IMPORTANT : rincez la chaudière une fois par mois ou toutes les 10 utilisations afin d'éviter toute détérioration de l'appareil et garantir un fonctionnement optimal.



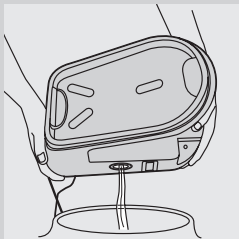
- 1** Assurez-vous que l'appareil a été débranché et qu'il a refroidi pendant au moins 2 heures.
- 2** Retirez le réservoir d'eau amovible.



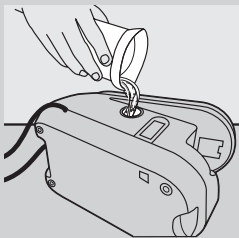
- 3** Tenez bien la chaudière entre vos deux mains et secouez-la.



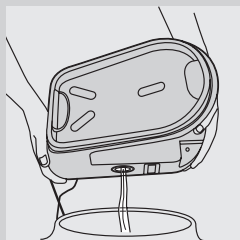
- 4** Faites basculer la chaudière sur le côté et retirez le bouchon Calc-Clean.



- 5** Videz la chaudière en versant l'eau qu'elle contient dans l'évier.



- 6** Remplissez la chaudière avec de l'eau claire en utilisant le godet prévu à cet effet, puis secouez-la de nouveau.

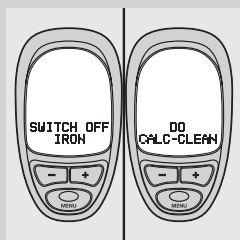


7 Videz de nouveau l'intérieur de la chaudière dans l'évier. Répétez deux fois les étapes 6 et 7 pour un résultat optimal.



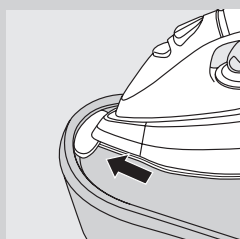
8 Vissez fermement le bouchon Calc-Clean sur la chaudière.

Voyant Calc-Clean



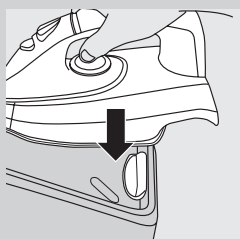
- 1** Lorsque le message « SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN » (Éteindre l'appareil et utiliser la fonction anti-calcaire) apparaît sur l'afficheur, cela signifie que trop de calcaire s'est formé à l'intérieur de l'appareil et que la chaudière doit être rincée.
- 2** Éteignez immédiatement l'appareil.
- 3** Utilisez la fonction Calc-Clean comme décrit ci-dessus.

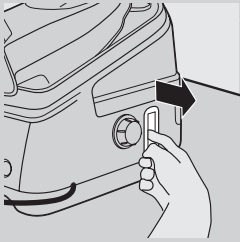
Rangement



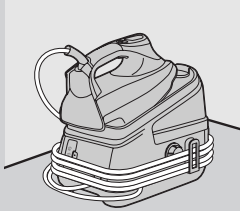
Laissez toujours refroidir le fer avant de le ranger.

- 1** Insérez la tête du fer dans le verrou de sécurité de rangement sur le support.
- 2** Appuyez fermement sur l'arrière du fer (clic).
- 3** Videz le réservoir d'eau.





4 Retirez le crochet de rangement.



5 Enroulez le câble et le cordon d'alimentation.



6 La chaudière est dotée de poignées pour faciliter le transport.

Environnement



► Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

Guide des messages de la centrale vapeur (fig. 2)

► Réglages de température par type de tissu

Action	Option	Message
Mise en marche de l'appareil		WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP (Bienvenue dans l'univers Philips - Vérification des capteurs - Vérification du niveau d'eau - Appareil en chauffe).
Utilisation du bouton Menu (voir la section « Fonctions du menu »)	Activation/désactivation du verrou de vapeur	STEAM LOCK - ON - OFF - CONFIRMED (Verrou de vapeur - Marche - Arrêt - Sélection confirmée)
	Activation de la fonction d'arrêt automatique du fer	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - CONFIRMED (Arrêt automatique du fer après - 5 min - 10 min - 20 min - 30 min - Sélection confirmée)
	Activation/désactivation de l'alarme	SOUND - ON - OFF - CONFIRMED (Alarme - Marche - Arrêt - Sélection confirmée)
	Choix de la langue	LANGUAGE - ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - PORTUGUESE - SPANISH - ITALIAN - CONFIRMED (Langue : Allemand/Anglais/Espagnol/Français/Hollandais/Italien/Portugais)
	Réglage de la dureté de l'eau	WATER HARDNESS - SOFT - MEDIUM - HARD - CONFIRMED (Dureté de l'eau - Eau douce - Eau peu calcaire - Eau calcaire - Sélection confirmée)
Le fer s'éteint une fois la durée avant arrêt automatique écoulée (voir la section « Arrêt automatique du fer »).		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME (Arrêt automatique du fer - Veille - Appuyer sur un bouton pour reprendre)
Appuyer sur les boutons + et - (voir la section « Réglage de la température »)	Choix du type de tissu	ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN (Acétate - Acrylique - Velours - Nylon - Soie - Viscose - Polyester - Laine - Rayonne - Coton - Jeans - Lin)
	Chauffe du fer en cours après sélection de plusieurs types de tissu	WARMING UP (Chauffe)
	Baisse de la température du fer en cours après sélection de plusieurs types de tissu.	COOLING (Refroidissement)

Action	Option	Message
	La température idéale pour le type de tissu sélectionné est atteinte.	TEMP OK (Température atteinte)
Le réservoir d'eau est vide ou n'est pas correctement ou pas du tout inséré (voir la section « Voyant de remplissage du réservoir d'eau »)		WATER LOW - REFILL WATER TANK (Niveau d'eau bas - Remplir le réservoir d'eau)
Le fer doit être rincé (voir la section « Fonction Calc-Clean (anti-calcaire) »)		SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN (Éteindre l'appareil et utiliser la fonction anti-calcaire)
Vous ne devez pas utiliser le fer (voir la section « Garantie et service »)		ERROR 01 (Erreur 1)

Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre fer à repasser. Veuillez consulter les différentes sections pour plus d'informations. Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème, veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne chauffe pas.	Il s'agit d'un problème de branchement.	Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise secteur.
	Vous n'avez pas mis l'appareil sous tension.	Appuyez sur le bouton marche/arrêt.
	La température sélectionnée est trop basse.	Sélectionnez une température plus élevée.
De la fumée s'échappe du fer lors de la première mise en marche de l'appareil.	Certaines parties ont été légèrement graissées et peuvent dégager un peu de fumée lors de la première utilisation.	Ce phénomène est normal et s'arrêtera après un court instant.
L'appareil ne produit pas de vapeur.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau.	Remplissez le réservoir d'eau (voir « Avant utilisation », section « Remplissage du réservoir d'eau amovible »).
	La chaudière n'a pas suffisamment chauffé.	Patientez environ 2 minutes jusqu'à ce que le voyant de vapeur reste constamment allumé).

Problème	Cause	Solution
	La température de repassage sélectionnée est trop basse pour le repassage à la vapeur.	Sélectionnez une température de ●● ou supérieure.
	Le réglage vapeur ☁ (pas de vapeur) a été sélectionné.	Sélectionnez le paramètre ☁ (vapeur minimale), ☁☁ (vapeur modérée) ou ☁☁☁ (vapeur maximale).
	Le réservoir d'eau n'a pas été correctement fixé sur la chaudière.	Placez le réservoir d'eau sur la chaudière (clic).
	Si le fer est réglé sur une température très élevée, la vapeur produite est sèche et quasiment invisible. Plus la température ambiante est haute, moins la vapeur est visible : elle sera complètement invisible si la température est réglée sur MAX.	Pour vérifier si le fer produit de la vapeur, réglez le fer sur une température inférieure, par ex. ●●.
Des gouttes d'eau s'écoulent de la semelle.	Lorsque vous commencez le repassage à la vapeur ou si vous vous êtes arrêté pendant un instant, la vapeur se condense dans le cordon, laissant des gouttes d'eau s'écouler de la semelle.	Ce phénomène est normal. Tenez le fer au-dessus d'un chiffon et appuyez sur l'activateur de vapeur dès que vous commencez (ou recommencez) le repassage. Patientez jusqu'à ce que de la vapeur, et non plus de l'eau, s'échappe de la semelle.
Des particules de calcaire et des impuretés s'échappent de la semelle ou la semelle est sale.	Des impuretés ou dépôts de calcaire se sont formés sur les événements à vapeur et/ou à l'intérieur de la semelle.	Nettoyez la semelle avec un chiffon humide.
Le message « ERROR » (Erreur) apparaît sur l'afficheur et le fer émet des bips continuellement.	Une défaillance a été détectée.	Contactez un Centre Service Agréé Philips.
Le fer produit un bruit de pompe.	L'eau est pompée dans la chaudière.	Ce phénomène est normal.
	Le bruit de pompe ne s'arrête pas.	Débranchez le fer immédiatement et contactez un Centre Service Agréé Philips.
L'eau s'écoulant de la semelle est sale.	La chaudière contient trop de calcaire/minéraux.	Rincez la chaudière. Voir le chapitre « Nettoyage et entretien ».

Problème	Cause	Solution
Le fer produit de la vapeur en continu.	Le verrou de vapeur a été réglé sur On (Marche).	Appuyez de nouveau sur l'activateur de vapeur pour désactiver la fonction « vapeur ». Réglez le verrou de vapeur sur la position « off » (arrêt) pour produire de la vapeur uniquement si vous appuyez sur l'activateur de vapeur.
De la vapeur s'échappe du bouchon Calc-Clean lorsque l'appareil chauffe.	Le bouchon Calc-Clean n'a pas été correctement vissé.	Éteignez l'appareil, vissez correctement le bouchon Calc-Clean et rallumez la centrale. Si la vapeur continue de s'échapper, éteignez l'appareil et contactez un Centre Service Agréé Philips.
L'appareil ne produit pas suffisamment de vapeur/la quantité de vapeur produite varie pendant le repassage à la vapeur.	Lorsque l'eau est pompée dans la chaudière, il peut arriver que la quantité de vapeur produite diminue. Le phénomène est parfaitement normal et la production de vapeur se régularise après quelques secondes.	Pour optimiser la production de vapeur, désactivez le verrou de vapeur lorsque vous n'utilisez pas la fonction « vapeur » ou lorsque vous placez le fer sur le talon.
Des zones humides apparaissent sur le tissu pendant le repassage.	Il peut arriver que la vapeur se condense sur la planche à repasser, entraînant l'apparition de zones humides sur vos tissus lorsque vous repassez à la vapeur. Repassez sans vapeur ces zones humides le temps nécessaire à leur disparition. Si l'envers de la planche à repasser est également humide, séchez-le à l'aide d'un chiffon sec.	Pour empêcher la condensation sur la planche à repasser, utilisez une planche à repasser métallique.

Introduzione





Vi ringraziamo per aver scelto il modello Philips GC8280. Vi preghiamo di leggere queste istruzioni per l'uso, che contengono utili informazioni sulle funzionalità dell'apparecchio e alcuni suggerimenti per rendere la stiratura più semplice e agevole.

Per facilitare la stiratura, il potente sistema di stiratura pressurizzato Philips GC8280 emette costantemente vapore e, grazie all'ampio serbatoio dell'acqua, vi consente di stirare senza interruzioni. Quando il serbatoio è vuoto, lo potete staccare e riempire immediatamente.

Il modello Philips GC8280 è dotato di un sofisticato display che consente di controllare più efficacemente la stiratura. Il display permette di visualizzare la temperatura selezionata e le impostazioni della temperatura memorizzate per dodici tipi di tessuti. Inoltre, fornisce informazioni sulle impostazioni del vapore, sul livello dell'acqua e segnala quando il ferro deve essere pulito. La funzione di spegnimento automatico rende l'apparecchio molto sicuro. Infine, si tratta dell'unico apparecchio presente sul mercato dotato di sistema antigocciolamento integrato.

Ci auguriamo che il modello Philips GC8280 sia di vostro gradimento.

Descrizione generale (fig. 1)

- A** Tubo del vapore
 - B** Impugnatura morbida
 - C** Pulsante vapore
 - D** Display
 - E** Pulsanti temperatura (+/-)
 - F** Pulsante MENU
 - G** Piastra
 - H** Blocco di sicurezza
 - I** Supporto del ferro
 - J** Serbatoio dell'acqua estraibile
 - K** Misurino di riempimento
 - L** Gancio di fissaggio del cavo e del tubo flessibile
 - M** Tappo del sistema Calc-Clean
 - N** Foro di riempimento
 - O** Pulsante di sgancio del serbatoio dell'acqua
 - P** Serbatoio del vapore
 - Q** Pulsante On/Off con spia di accensione
 - R** Impugnatura per il trasporto
 - S** Spia di riempimento del serbatoio dell'acqua
 - T** Cavo di alimentazione
 - U** Pulsanti vapore (+/-)
 - V** Pannello di controllo del serbatoio del vapore con spia del vapore
-  = vapore massimo
 -  = vapore moderato
 -  = vapore minimo
 -  = assenza di vapore

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

- Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sulla placchetta corrisponda a quella della rete locale.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa di messa a terra.
- Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione, il tubo del vapore o l'apparecchio stesso siano danneggiati o in presenza di rotture o perdite dall'apparecchio.
- Verificate periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione e del tubo del vapore.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione o il tubo del vapore fossero danneggiati devono essere sostituiti presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale opportunamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Non lasciate mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente.
- Non immergete mai il ferro o il serbatoio del vapore nell'acqua.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- La piastra del ferro può surriscaldarsi eccessivamente e provocare scottature se a contatto con la pelle.
- Evitate che il cavo di alimentazione o il tubo del vapore vengano a contatto con la piastra surriscaldata.
- Dopo aver utilizzato l'apparecchio, durante le operazioni di pulizia, riempimento o svuotamento del serbatoio dell'acqua, oppure se lasciate l'apparecchio incustodito anche per un breve periodo, metteste il ferro sul supporto e scollegate la spina dalla presa a muro.
- Appoggiate e utilizzate sempre sia il ferro che il serbatoio di vapore su una superficie stabile e perfettamente piana. Non appoggiate il serbatoio sulla parte morbida dell'asse da stiro.
- Nel caso di fuoriuscita di vapore dal tappo Calc-Clean durante la fase di riscaldamento, spegnete l'apparecchio e stringete il tappo Calc-Clean. Nel caso il vapore continuasse a fuoriuscire durante la fase di riscaldamento, spegnete l'apparecchio e rivolgetevi a un Centro autorizzato Philips.
- Per il serbatoio di vapore, utilizzate esclusivamente il tappo fornito con l'apparecchio: il tappo originale funziona anche da valvola di sicurezza.
- Pulite il serbatoio del vapore regolarmente, seguendo le istruzioni riportate nel capitolo "Pulizia".
- Non togliete mai il tappo del sistema Calc-Clean quando il serbatoio del vapore è caldo.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

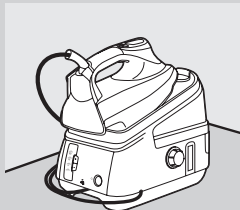
Nota: la prima volta che usate il ferro, potrete notare la fuoriuscita di vapore. Si tratta di un fenomeno del tutto normale, destinato a scomparire in poco tempo.

Nota: la prima volta che usate il ferro potrebbero fuoriuscire dalla piastra alcune particelle bianche. Si tratta di un fenomeno del tutto normale, le particelle sono innocue e la loro fuoriuscita cesserà nel giro di poco tempo.

Nota: quando accendete l'apparecchio, dal serbatoio del vapore potrebbe fuoriuscire un rumore di pompaggio, che non è sintomo di alcuna anomalia poiché indica che l'acqua viene pompata nel serbatoio del vapore.

- 1** Rimuovete eventuali adesivi o fogli di protezione dalla piastra e pulite quest'ultima con un panno morbido.
- 2** Verificate la durezza dell'acqua del rubinetto utilizzando la striscia in dotazione.
 - ▣▣▣▣ = acqua dolce
 - ▣▣▣▢ = acqua moderatamente dura
 - ▣▣▣▢ = acqua dura
 - ▣▣▣▢ = acqua particolarmente dura

Predisposizione dell'apparecchio



- 1** Appoggiate il serbatoio del vapore su una superficie stabile e perfettamente piana, ad esempio sulla parte rigida dell'asse da stiro o sul tavolo.

Riempimento del serbatoio dell'acqua estraibile

- ▮ Il serbatoio dell'acqua può essere riempito in qualsiasi momento durante la stiratura.

Non aggiungete acqua calda, profumo, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche al serbatoio dell'acqua.

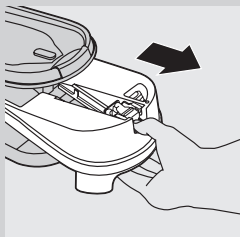
Non riempite eccessivamente il serbatoio dell'acqua per evitare che l'acqua fuoriesca dal foro di riempimento quando reinserte il serbatoio.

- 1** Estraete il serbatoio dell'acqua dal serbatoio del vapore.

Nel caso l'acqua della vostra zona fosse particolarmente dura, vi consigliamo di miscelarla con la stessa quantità di acqua distillata.

- 2** Riempite d'acqua il serbatoio fino al livello massimo.
- 3** Reinserte il serbatoio dell'acqua nel serbatoio del vapore facendolo scattare in posizione.

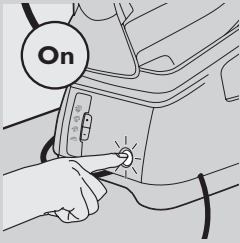
Se il serbatoio dell'acqua non è in posizione corretta il ferro non emette vapore.



Spia di riempimento del serbatoio dell'acqua

- ▶ Quando il serbatoio dell'acqua è quasi vuoto, sul display viene visualizzato il messaggio "WATER LOW, REFILL WATER TANK" (Livello dell'acqua basso, riempire il serbatoio) e vengono emessi due segnali acustici.
- ▶ La spia del serbatoio dell'acqua lampeggia e non è più possibile stirare a vapore.
- ▶ Riempite il serbatoio dell'acqua. Il ferro inizierà a erogare vapore non appena il serbatoio dell'acqua verrà reinserto correttamente nel serbatoio del vapore.

Impostazione della temperatura

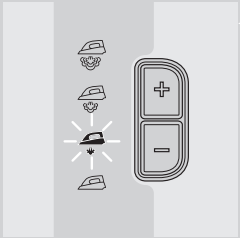


- 1** Inserite la spina in una presa di corrente con messa a terra e premete una volta il pulsante On/Off.

La spia di accensione si illumina.

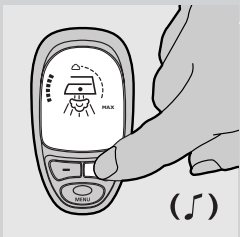
- ▶ Il display si accende e sentirete un breve segnale acustico. Sul display apparirà il seguente messaggio:

"WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP" (Benvenuti in Philips - Controllo sensori in corso - Controllo acqua in corso - Riscaldamento).



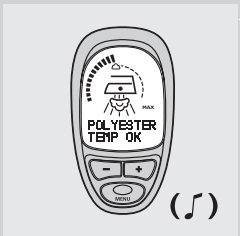
- ▶ La spia del vapore del serbatoio del vapore inizia a lampeggiare. Dopo circa 2 minuti, la spia del vapore rimane accesa a luce fissa, a indicare che il serbatoio del vapore è pronto per la stiratura.
- ▶ Accendendo l'apparecchio, si riscalderà automaticamente a partire dall'ultima temperatura utilizzata.

- 2** Verificate sull'etichetta del capo la temperatura di stiratura richiesta.



- 3** Premete il pulsante della temperatura + o - (più caldo o più freddo) per impostare la temperatura di stiratura/tipo di tessuto richiesta.

- ▶ Sul display viene visualizzato il tipo di tessuto più adatto alla temperatura impostata (consultate il capitolo "Guida al display del ferro").



- ▶ Il display indica che il ferro si sta riscaldando o raffreddando per raggiungere la temperatura impostata.

Un doppio segnale acustico e un messaggio sul display indicano che la piastra ha raggiunto la temperatura impostata.

Consigli

- Se l'articolo è composto da vari tipi di fibre, selezionate sempre la temperatura richiesta per la fibra più delicata, ovvero la temperatura più bassa. Se, ad esempio, il tessuto è costituito per il 60% da poliestere e il 40% da cotone, deve essere stirato alla temperatura indicata per il poliestere (●●).

- Se non si conosce il tessuto del capo da stirare, si consiglia di stirare un angolo nascosto per determinare la temperatura più indicata.
 - Seta, lana e fibre sintetiche: stirate il capo a rovescio per evitare aloni lucidi.
 - I tessuti che tendono a formare aloni bianchi dovrebbero essere stirati solamente in una direzione (servendosi di un panno) esercitando inoltre pochissima pressione.
 - Iniziate a stirare i capi che richiedono una temperatura di stiratura più bassa, ad esempio i tessuti sintetici.
- D** Per far raffreddare più rapidamente il ferro, fate fuoriuscire il vapore oppure passate il ferro su un panno.

Menu del display

Il GC8280 offre 5 funzioni che permettono di regolare le impostazioni dell'apparecchio in base alle vostre preferenze.

- D** Queste funzioni sono riportate in un menu. Per far scorrere il menu, premete il pulsante menu e i pulsanti + e -.
- D** La struttura del menu di queste funzioni è:
 - Blocco del vapore (on)/off
 - Ferro spento: 5/10/20/(30) minuti
 - Suono: (on)/off
 - Lingua: (Inglese)/Olandese/Francese/Tedesco/Italiano/Spagnolo/Portoghese
 - Durezza dell'acqua: dolce/(media)/dura

Nota: le impostazioni predefinite sono fra parentesi.

Per selezionare le impostazioni preferite:

- 1** Premete il pulsante menu per 1 secondo.
- 2** Usate i pulsanti + e - per scorrere fra le diverse impostazioni disponibili.
- 3** Una volta raggiunta l'impostazione desiderata, premete nuovamente il pulsante menu. Sul display appare il messaggio "CONFIRMED" (Selezione confermata).
- 4** Per uscire dal menu, aspettate 3 secondi.

Modalità d'uso dell'apparecchio

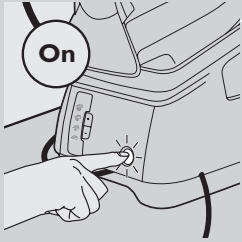
Stiratura a vapore

Il tubo del vapore può diventare bollente se la stiratura si prolunga per diverso tempo.

Nota: a volte, durante la stiratura a vapore, dal sistema fuoriesce un rumore di pompaggio, che non è sintomo di alcuna anomalia poiché indica che l'acqua viene pompata nel serbatoio del vapore.

- 1** Controllate che ci sia abbastanza acqua nel serbatoio.

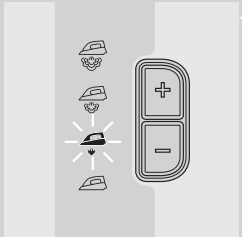




2 Inserite la spina in una presa di corrente con messa a terra e premete una volta il pulsante On/Off.

3 Selezionate la temperatura di stiratura consigliata (consultate il capitolo “Predisposizione dell'apparecchio”).

La stiratura a vapore è possibile solo a temperature superiori a ●●. La funzione vapore viene automaticamente disabilitata a temperature inferiori a ●●.



4 Selezionate l'impostazione di vapore richiesta tramite i pulsanti + e - situati nel pannello di controllo del serbatoio del vapore.

☁ per il vapore massimo (temperatura impostata su MAX).

☁☁ per un vapore moderato (temperatura compresa tra ●●● e MAX).

☁☁☁ per il vapore minimo (temperatura compresa tra ●● e MAX).

☁☁☁☁ per stirare in assenza di vapore (temperatura compresa tra ● e MAX).

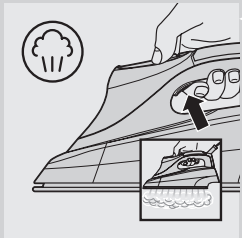
☁ La spia del vapore lampeggia per indicare che il serbatoio del vapore si sta riscaldando.

Dopo circa 2 minuti, la spia del vapore rimane accesa a luce fissa, a indicare che il serbatoio del vapore è pronto per la stiratura.

Durante la stiratura a vapore, la spia del vapore si accende di quando in quando a indicare che il serbatoio si sta riscaldando per mantenere la pressione e la temperatura corrette.

☁ Durante la stiratura potete regolare le impostazioni del vapore utilizzando gli appositi pulsanti + e -.

La regolazione della quantità di vapore richiederà qualche minuto.



5 Premete il pulsante del vapore per iniziare la stiratura a vapore.

Quando appoggiate il ferro durante la stiratura, mettetelo in posizione verticale o sull'apposito supporto.

☁ L'apertura e la chiusura della valvola del vapore nel serbatoio vapore provoca un ticchettio. Si tratta di un fenomeno del tutto normale.

Funzione di blocco del vapore

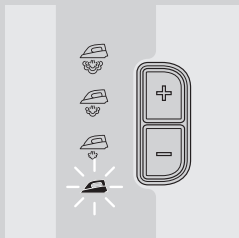
Il blocco del vapore consente di stirare a vapore senza dover premere continuamente il relativo pulsante.

☁ Quando la funzione blocco del vapore è impostata su “on” (l'impostazione predefinita nel menu del display), premendo per una volta il pulsante del vapore il ferro inizierà a erogare vapore in continuazione. Per interrompere l'erogazione di vapore, premere nuovamente il pulsante del vapore.

☁ Quando la funzione blocco del vapore è impostata su “off” (consultate la sezione “Menu del display”), il ferro emette vapore solo quando premete il relativo pulsante.

Quando appoggiate il ferro verticalmente o sull'apposito supporto, rilasciate il blocco del vapore. In questo modo evitate che dal ferro fuoriesca inavvertitamente del vapore o che il supporto del ferro venga bagnato.

Stiratura senza vapore



► Ci sono due modi per stirare senza vapore:

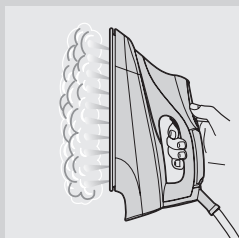
- 1 Potete iniziare direttamente a stirare senza premere il pulsante del vapore.
- 2 Volendo potete anche selezionare l'impostazione di vapore ☁ (assenza di vapore) e iniziare a stirare.

Caratteristiche

Stiratura a vapore in verticale

non puntate mai il getto di vapore verso le persone.

- Potete stirare a vapore tende e vestiti appesi (giacche, abiti, cappotti) tenendo il ferro in posizione verticale e premendo il pulsante del vapore.



Funzione di spegnimento del ferro

La funzione di spegnimento spegne automaticamente la piastra quando il pulsante del vapore non è stato premuto per un certo numero di minuti, a seconda del tempo di spegnimento che avete selezionato.

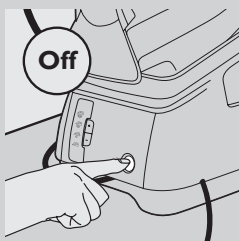
Potete selezionare un tempo di spegnimento di 5, 10, 20 o 30 minuti (consultate la sezione "Menu del Display")

- 1 Il display mostrerà il testo "IRON OFF" (Ferro spento) e sentirete un segnale acustico intermittente.
- 2 Se volete riprendere a stirare, premete un pulsante qualsiasi. La piastra ricomincerà a riscaldarsi.

Nota: Nota: la funzione di spegnimento ferro fa spegnere la piastra, ma non il serbatoio di vapore. Se volete smettere di stirare, dovete spegnere l'apparecchio e togliere la spina del serbatoio di vapore.

Pulizia e manutenzione

Al termine della stiratura

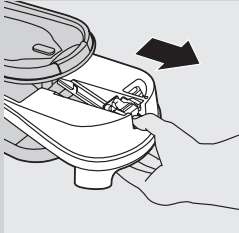


- 1 Appoggiate il ferro sul supporto e spenetelo.
- 2 Togliete la spina dalla presa e lasciate raffreddare il ferro.
- 3 Eliminate il calcare ed eventuali altri residui dalla piastra con un panno umido e un detergente (liquido) non abrasivo.
- 4 Pulite la parte superiore del ferro con un panno umido.
- 5 Svuotate il serbatoio dell'acqua dopo la pulizia.

Funzione Calc-Clean

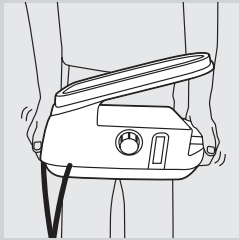
Non togliete mai il tappo del sistema Calc-Clean quando il serbatoio del vapore è caldo.

MOLTO IMPORTANTE: risciacquate il serbatoio del vapore una volta al mese o dopo 10 utilizzi per evitare danni all'apparecchiatura e assicurare prestazioni ottimali.

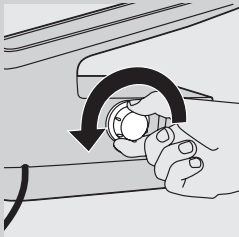


1 Assicuratevi che il ferro sia stato scollegato dalla presa di corrente e che si sia raffreddato per oltre due ore.

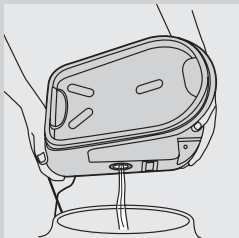
2 Estraete il serbatoio dell'acqua.



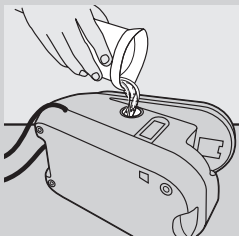
3 Afferrate il serbatoio del vapore con entrambe le mani e scuotetelo.



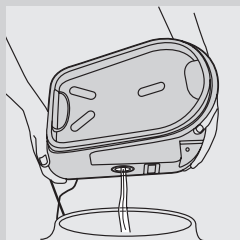
4 Girate il serbatoio del vapore su un lato e togliete il tappo del sistema Calc-Clean.



5 Svotate il serbatoio del vapore versando l'acqua residua nel lavello.



6 Riempite il serbatoio del vapore con acqua corrente utilizzando l'apposito misurino, quindi scuotetelo di nuovo.

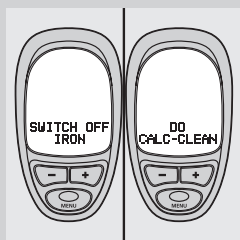


- 7** Svotate nuovamente il serbatoio nel lavello.
Per un risultato ottimale, ripetete per due volte i passaggi 6 e 7.



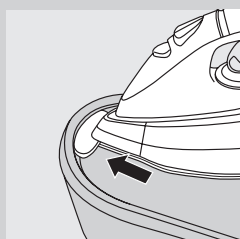
- 8** Riavvitate a fondo il tappo del sistema Calc-Clean sul serbatoio del vapore.

Promemoria Calc-Clean



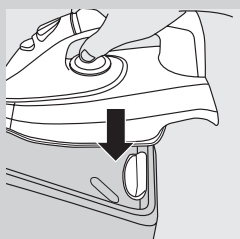
- 1** Quando il display visualizza il messaggio “SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN” (Spegner il ferro - Eseguire Calc-Clean), il serbatoio del vapore deve essere pulito perché al suo interno si è accumulata una quantità eccessiva di calcare.
- 2** Spegnete subito l'apparecchio.
- 3** Utilizzate la funzione Calc-Clean secondo la procedura descritta sopra.

Come riporre l'apparecchio

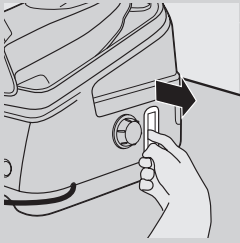


lasciate raffreddare sempre il ferro prima di riporlo.

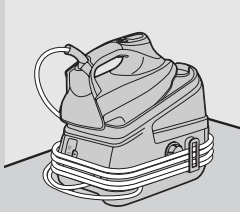
- 1** Inserite la punta del ferro dentro il blocco di sicurezza del supporto.



- 2** Premete energicamente verso il basso la parte posteriore del ferro.
- 3** Svotate il serbatoio dell'acqua.



4 Estraiete il gancio di fissaggio del cavo e del tubo flessibile.



5 Fissate il tubo del vapore e il cavo di alimentazione.



6 Per facilitare il trasporto, il serbatoio del vapore è dotato di maniglie su entrambi i lati.

Tutela dell'ambiente



► Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio tra i rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale.

Garanzia e assistenza

Per ulteriori informazioni o eventuali problemi visitate il sito di Philips all'indirizzo www.philips.com o rivolgetevi al Centro Assistenza Clienti Philips locale (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia). Qualora non fosse disponibile un Centro Assistenza Clienti locale, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Reparto assistenza Philips Domestic Appliances & Personal Care BV.

Guida al display del ferro (fig. 2)

► Impostazioni della temperatura adatte a tipi di tessuto specifici.

Azione	Opzione	Messaggio in inglese
Come accendere l'apparecchio		"WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP" (Benvenuti in Philips - Controllo sensori in corso - Controllo acqua in corso - Riscaldamento).
Utilizzo del pulsante menu (consultate la sezione "Menu del display")	Accensione e spegnimento del blocco del vapore	STEAM LOCK - ON - OFF - CONFIRMED (Blocco del vapore - On - Off - Selezione confermata)
	Impostazione del tempo di spegnimento	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - CONFIRMED (Spegnimento - 5 min - 10 min - 20 min - 30 min - Selezione confermata)
	Accensione e spegnimento del suono	SOUND - ON - OFF - CONFIRMED (Suono - On - Off - Selezione confermata)
	Scelta di una lingua	LANGUAGE - ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - PORTUGUESE - SPANISH - ITALIAN - CONFIRMED (Lingua - Inglese - Olandese - Francese - Tedesco - Portoghese - Spagnolo - Italiano - Selezione confermata)
Una volta trascorso il tempo di sicurezza impostato, il ferro si spegne (consultate la sezione "Funzione di spegnimento")	Impostazione della durezza dell'acqua	WATER HARDNESS - SOFT - MEDIUM - HARD - CONFIRMED (Durezza dell'acqua - Dolce - Media - Dura - Selezione confermata)
		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME (Spegnimento - Standby - Premere un tasto per riprendere)
Utilizzo dei pulsanti + e - (consultate la sezione "Impostazione della temperatura")	Selezione del tipo di tessuto	ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN (Acetato - Acrilico - Velluto - Nylon - Seta - Viscosa - Poliestere - Lana - Rayon - Cotone - Jeans - Lino)
	Riscaldamento del ferro dovuto alla scelta di un tipo di tessuto diverso	WARMING UP (Riscaldamento)
	Raffreddamento del ferro dovuto alla scelta di un tipo di tessuto diverso	COOLING (Raffreddamento)

Azione	Opzione	Messaggio in inglese
	È stata raggiunta la temperatura adatta al tipo di tessuto selezionato	TEMP OK (Temperatura ok)
Il serbatoio dell'acqua è vuoto, non è stato inserito o non è stato inserito correttamente (consultate la sezione "Spia di riempimento del serbatoio dell'acqua")		WATER LOW - REFILL WATER TANK (Livello dell'acqua basso - Riempire il serbatoio)
Il serbatoio del vapore deve essere pulito (consultate la sezione "Funzione Calc-Clean")		SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN (Spegnerne ferro - Eseguire Calc-Clean)
Il ferro non deve essere utilizzato (consultate il capitolo "Garanzia e assistenza")		ERROR 01 (Errore 01)

Risoluzione dei guasti

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti riscontrati durante l'uso del ferro. Per ulteriori dettagli, vi preghiamo di leggere i diversi capitoli. Nel caso non riuscite a risolvere il problema, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Clienti Philips locale.

Problema	Causa	Soluzione
L'apparecchio non si scalda.	È presente un problema di alimentazione.	Verificate il cavo di alimentazione, lo spinotto e la presa a muro.
	L'apparecchio non è stato acceso.	Premete il pulsante On/Off.
	Avete impostato una temperatura troppo bassa.	Selezionate una temperatura più alta.
Quando accendo il ferro nuovo, esce del fumo.	Alcune parti dell'apparecchio sono state leggermente lubrificate in fabbrica e le prime volte possono provocare una leggera fuoriuscita di fumo quando vengono riscaldate.	Si tratta di un fenomeno del tutto normale, destinato a scomparire in poco tempo.
Il ferro non emette vapore.	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio.	Riempite il serbatoio dell'acqua (consultate il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio", sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua").
	Il serbatoio del vapore non è sufficientemente caldo.	Attendete circa 2 minuti finché la spia del vapore rimane accesa a luce fissa).

Problema	Causa	Soluzione
	La temperatura selezionata è troppo bassa per la stiratura a vapore.	Selezionate una temperatura pari a ●● o superiore.
	È stata selezionata l'impostazione di vapore ☁ (assenza di vapore).	Selezionate l'impostazione di vapore ☁ (vapore minimo), ☁ (vapore moderato) o ☁ (vapore massimo).
	Il serbatoio dell'acqua non è stato inserito correttamente nel serbatoio del vapore.	Inserite correttamente il serbatoio dell'acqua nel serbatoio del vapore facendolo scattare in posizione.
	Se il ferro è stato impostato su una temperatura molto elevata, il vapore prodotto risulterà secco e poco visibile. Sarà ancora meno visibile in caso di temperatura ambiente relativamente elevata e diventerà del tutto invisibile nel caso la temperatura sia stata impostata su MAX.	Per controllare che il ferro stia effettivamente erogando vapore, impostate l'apparecchio su una temperatura inferiore, ad esempio ●●.
Dalla piastra fuoriescono goccioline d'acqua.	Quando iniziate a stirare a vapore e successivamente interrompete per qualche tempo la stiratura, il vapore presente nel tubo si raffredda e si trasforma in acqua, che causa la fuoriuscita di goccioline dalla piastra.	Si tratta di un fenomeno del tutto normale. Quando riprendete a stirare tenete il ferro sopra un panno e premete il pulsante del vapore, quindi aspettate fino a quando dalla piastra fuoriesce il vapore invece dell'acqua.
Dalla piastra fuoriescono impurità e residui di calcare oppure la piastra è sporca.	Le impurità o le sostanze chimiche presenti nell'acqua si sono depositate sui fori di fuoriuscita del vapore e/o sulla piastra.	Pulite la piastra con un panno umido.
Sul display appare "ERROR" (Errore) e il ferro emette segnali acustici in continuazione.	È stato rilevato un errore dal sensore.	Rivolgetevi ad un Centro Assistenza Autorizzato Philips.
Dall'apparecchio fuoriesce un rumore di pompaggio.	È l'acqua che viene pompata nel serbatoio del vapore.	Si tratta di un fenomeno del tutto normale.
	Il rumore di pompaggio non smette.	Scollegate immediatamente il ferro dalla presa e rivolgetevi a un centro autorizzato Philips.
Dalla piastra fuoriesce acqua sporca.	All'interno del serbatoio di vapore si è accumulata una quantità eccessiva di calcare e minerali.	Sciacquate il serbatoio del vapore. Consultate il capitolo "Pulizia e manutenzione".

Problema	Causa	Soluzione
Il ferro emette vapore in continuazione.	Il blocco del vapore è impostato su "on".	Per interrompere il vapore, premete nuovamente il pulsante del vapore. Se desiderate utilizzare il vapore soltanto premendo il pulsante del vapore, impostate il blocco del vapore su "off" (consultate la sezione "Funzione di blocco del vapore").
Durante la fase di riscaldamento del ferro fuoriesce vapore dal tappo del sistema Calc-Clean.	Il tappo del sistema Calc-Clean non è stato serrato correttamente.	Spegnete l'apparecchio, serrate il tappo del sistema Calc-Clean e riaccendete l'apparecchio. Se durante la fase di riscaldamento del ferro la fuoriuscita di vapore continua, spegnete l'apparecchio e rivolgetevi a un centro autorizzato Philips.
Il ferro non emette abbastanza vapore/la quantità di vapore aumenta e diminuisce durante la stiratura a vapore.	A volte, quando l'apparecchio immette acqua nella caldaia, la quantità di vapore può diminuire. In questo caso, si tende a pensare che il ferro non produca abbastanza vapore. Si tratta, invece, di un fenomeno del tutto normale che dura solo qualche secondo.	Per ottimizzare l'erogazione del vapore, rilasciate il blocco del vapore quando appoggiate il ferro o quando non avete bisogno del vapore.
Durante la stiratura appaiono delle gocce d'acqua sull'indumento.	Le gocce d'acqua che appaiono sull'indumento dopo che si è stirato a vapore per un certo periodo di tempo possono essere dovute alla condensazione del vapore nell'asse da stiro. Per asciugarle, passatele sopra il ferro senza vapore. Qualora la parte inferiore dell'asse da stiro risulti umida, asciugatela con un panno secco.	Per evitare la condensazione del vapore nell'asse da stiro, utilizzare un asse provvisto di rete metallica.

Inleiding

Hartelijk bedankt voor de aanschaf van de Philips GC8280. Lees deze gebruiksaanwijzing goed door; aangezien deze informatie bevat over de verrassende kenmerken van dit strijksysteem en een aantal tips om het strijken makkelijker en aangenamer te maken.

De Philips GC8280 is een krachtig strijksysteem met stoomdruk dat onophoudelijk stoom produceert om het strijken makkelijker te maken. Dankzij het grote waterreservoir kunt u strijken zonder onderbreking. Wanneer het waterreservoir leeg is, kunt u het uitnemen en direct bijvullen. De Philips GC8280 is uitgerust met een geavanceerd display dat u meer controle geeft over het strijkproces. Het laat zien welke temperatuurstand u hebt ingesteld en bevat nauwkeurige, voorgeprogrammeerde temperatuurstanden voor 12 verschillende stofsoorten. Het geeft informatie over de stoomstand en het waterniveau en waarschuwt u wanneer het strijkijzer moet worden schoongespoeld. Het strijkijzer is zeer veilig dankzij de automatische uitschakelfunctie. En bovendien is het het enige strijksysteem op de markt met een geïntegreerde druppelstop. We hopen dat u de Philips GC8280 met veel plezier zult gebruiken.

Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Toevoerslang
 - B** Handvat met zacht greepgedeelte
 - C** Stoomknop
 - D** Display
 - E** Temperatuurknoppen (+/-)
 - F** Menuknop
 - G** Zoolplaat
 - H** Veiligheidsvergrendeling
 - I** Strijkijzerplateau
 - J** Uitneembaar waterreservoir
 - K** Vulkannetje
 - L** Opberghaak voor snoer en slang
 - M** Calc-Clean-spoeldop
 - N** Vulopening
 - O** Hendel om waterreservoir te ontgrendelen
 - P** Stoomtank
 - Q** Aan/uitknop met aan-lampje
 - R** Transporthandgreep
 - S** Bijvulindicatielampje
 - T** Netsnoer
 - U** Stoomknoppen (+/-)
 - V** Stoomtankbedieningspaneel met stoomlampje
-  = maximale stoom
 -  = matige stoom
 -  = minimale stoom
 -  = geen stoom

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

- ▶ Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- ▶ Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.
- ▶ Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het snoer, de toevoerslang of het apparaat zelf zichtbaar beschadigd is. Gebruik het apparaat ook niet meer als het is gevallen of als het lekt.
- ▶ Controleer regelmatig of het snoer en de toevoerslang niet beschadigd zijn.
- ▶ Indien het netsnoer of de toevoerslang beschadigd is, moet deze worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- ▶ Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het op netspanning is aangesloten.
- ▶ Dompel het strijkijzer of de stoomtank nooit in water.
- ▶ Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- ▶ Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- ▶ De zoolplaat van het strijkijzer kan zeer heet worden en bij aanraking brandwonden veroorzaken.
- ▶ Voorkom dat het netsnoer en de toevoerslang in aanraking komen met de hete zoolplaat.
- ▶ Als u klaar bent met strijken, als u het strijkijzer schoonmaakt, als u bij het strijkijzer wegloopt (al is het maar even) en tijdens het vullen of legen van het waterreservoir, zet dan het strijkijzer op het strijkijzerplateau, schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Plaats en gebruik het strijkijzer en de stoomtank altijd op een stabiele, vlakke en horizontale ondergrond. Plaats de stoomtank nooit op het zachte gedeelte van de strijkplank.
- ▶ Als er stoom van onder de Calc-Clean-spoeldop komt tijdens het opwarmen, schakel het apparaat dan uit en draai de Calc-Clean-spoeldop verder vast. Als er stoom blijft ontsnappen tijdens het opwarmen, schakel het apparaat dan uit en neem contact op met een door Philips geautoriseerd servicecentrum.
- ▶ Gebruik uitsluitend de bijgeleverde dop op de stoomtank, aangezien deze ook als veiligheidsventiel dient.
- ▶ Spoel de stoomtank regelmatig schoon zoals beschreven in hoofdstuk 'Schoonmaken'.
- ▶ Verwijder nooit de Calc-Clean-spoeldop wanneer de stoomtank heet is.
- ▶ Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Voor het eerste gebruik

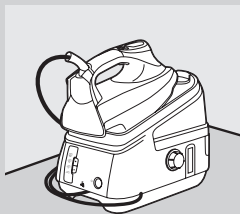
Opmerking: Er kan wat rook uit het strijkijzer komen wanneer u het voor de eerste keer gebruikt. Dit is normaal en houdt na enige tijd op.

Opmerking: Er kunnen wat deeltjes uit de zoolplaat komen wanneer u het strijkijzer voor de eerste keer gebruikt. Dit is normaal; deze deeltjes zijn onschadelijk en zullen na een tijdje niet meer uit het strijkijzer komen.

Opmerking: De stoomtank kan een pompend geluid maken wanneer u het apparaat inschakelt. Dit is normaal; het geluid geeft aan dat er water in de stoomtank wordt gepompt.

- 1** Verwijder eventuele stickers of beschermfolie van de zoolplaat en maak deze schoon met een zachte doek.
- 2** Bepaal de hardheid van het kraanwater met behulp van het meegeleverde teststrookje.
 - = zacht water
 - = vrij hard water
 - = hard water
 - = zeer hard water

Klaarmaken voor gebruik



- 1** Plaats de stoomtank op een stabiele en vlakke ondergrond zoals het harde deel van de strijkplank of een tafel.

Het uitneembare waterreservoir vullen

- ▮ Tijdens het strijken kunt u het waterreservoir op elk gewenst moment bijvullen.

Doel geen heet water, reukstof, azijn, stijfsel, ontkalkers, strijkconcentraat of andere chemicaliën in het waterreservoir.

Zorg ervoor dat er niet te veel water in het waterreservoir zit, anders kan er water uit de vulopening lopen wanneer u het waterreservoir terugplaatst.

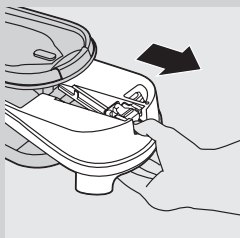
- 1** Verwijder het uitneembare waterreservoir uit de stoomtank.

Als het kraanwater in uw woongebied erg hard is, raden wij u aan het kraanwater te mengen met een gelijke hoeveelheid gedistilleerd water.

- 2** Vul het waterreservoir met water tot aan de MAX-aanduiding.

- 3** Schuif het waterreservoir terug in de stoomtank ('klik').

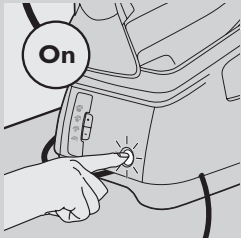
Als het waterreservoir niet goed is geplaatst, produceert het strijkijzer geen stoom.



Bijvulindicatielampje

- ▶ Wanneer het waterreservoir bijna leeg is, verschijnt het bericht 'WATER LOW, REFILL WATER TANK' (WATER OP - VUL WATERTANK) op het display en u hoort twee korte piepjes.
- ▶ Het bijvulindicatielampje begint te knipperen en stoomstrijken is niet meer mogelijk.
- ▶ Vul het waterreservoir bij. Het strijkijzer begint weer te stomen zodra het waterreservoir goed in de stoomtank is teruggeplaatst.

De temperatuur instellen

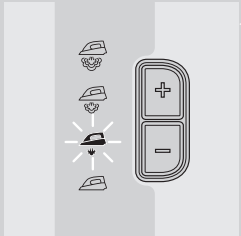


- 1 Steek de stekker in een geaard stopcontact en druk eenmaal op de aan/uitknop.

Het aan-lampje gaat branden.

- ▶ Het display licht op en u hoort een kort piepje. Het volgende bericht loopt over het display:

'WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP' (WELKOM BIJ PHILIPS - CONTROLE SENSORS - CONTROLE WATER - WARMT OP).

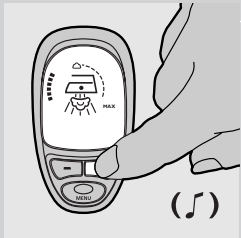


- ▶ Het stoomlampje op de stoomtank begint te knipperen.

Na ongeveer 2 minuten blijft het stoomlampje onafgebroken branden om aan te geven dat de stoomtank gereed is voor stoomstrijken.

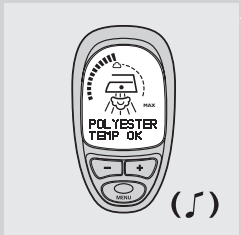
- ▶ Wanneer u het apparaat inschakelt, warmt het automatisch op tot de laatst ingestelde temperatuur.

- 2 Raadpleeg het wasetiket van het te strijken artikel voor de juiste strijktemperatuur.



- 3 Druk op de + of - temperatuurknop (warmer of kouder) om de vereiste strijktemperatuur of de stofsoort in te stellen.

- ▶ Op het display wordt de stofsoort weergegeven waarvoor de ingestelde temperatuurstand het meest geschikt is (zie hoofdstuk 'Toelichting display').



- ▶ Het display geeft aan dat het strijkijzer aan het opwarmen of afkoelen is naar de ingestelde temperatuur.

U hoort een dubbel piepje en ziet een bericht op het display wanneer de zoolplaat de ingestelde temperatuur heeft bereikt.

Tips

- Als het materiaal uit meerdere soorten vezels bestaat, selecteer dan altijd de temperatuur die is vereist voor de meest tere vezel, dus de laagste temperatuur: Als een stof bijvoorbeeld voor 60% uit polyester en voor 40% uit katoen bestaat, dient deze gestreken te worden op de temperatuur die is aangegeven voor polyester (●●).

- Als u niet zeker weet van welk materiaal het artikel gemaakt is, probeer de gekozen strijkt temperatuur dan eerst uit op een plek die niet zichtbaar is wanneer u het artikel draagt of gebruikt.
 - Zijde, wol en synthetische materialen: strijk de binnenkant van de stoffen om glimmende plekken te voorkomen.
 - Stoffen die snel glimmende plekken krijgen, moeten in één richting worden gestreken (met de vleug mee) zonder veel druk uit te oefenen.
 - Strijk eerst de artikelen die op de laagste temperatuur moeten worden gestreken, zoals artikelen die zijn gemaakt van synthetische materialen.
- **Om het strijkijzer sneller te laten afkoelen, kunt u het stoom laten produceren of een stuk stof strijken.**

Displaymenu

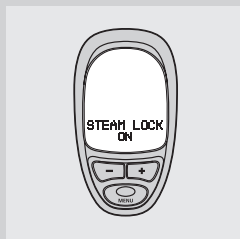
De GC8280 heeft 5 functies waarmee u de standen van het apparaat naar wens kunt aanpassen.

- **Deze functies staan in een menu dat u bedient door op de menuknop en op de + en - knoppen op het strijkijzer te drukken.**
- **Het menu bevat de volgende functies:**
 - Stoomvergrendeling (aan)/uit
 - Strijkijzer uit na: 5/10/20/(30) minuten
 - Geluid: (aan)/uit
 - Taal: (Engels)/Nederlands/Frans/Duits/Italiaans/Spaans/Portugees
 - Waterhardheid: zacht/(gemiddeld)/hard

Opmerking: de standaardinstellingen van deze functies zijn aangegeven tussen haakjes.

Uw voorkeursstanden instellen:

- 1** Druk 1 seconde op de menuknop.
- 2** Gebruik de + en - knoppen op het strijkijzer om door de beschikbare instellingen te lopen.
- 3** Wanneer u de gewenste instelling op het beeldscherm bereikt, drukt u nogmaals op de menuknop. De melding 'CONFIRMED' (BEVESTIGD) verschijnt op het display.
- 4** Wacht 3 seconden om het menu te verlaten.



Het apparaat gebruiken

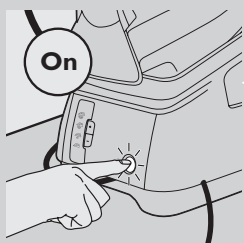
Stoomstrijken

Wanneer u lang strijkt, kan de toevoerslang heet worden.

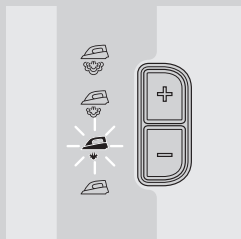
Opmerking: Het systeem kan tijdens het stoomstrijken af en toe een pompend geluid maken. Dit is normaal; het geluid geeft aan dat er water in de stoomtank wordt gepompt.

- 1** Zorg ervoor dat er voldoende water in het waterreservoir zit.
- 2** Steek de stekker in een geaard stopcontact en druk eenmaal op de aan/uitknop.
- 3** Stel de aanbevolen strijkt temperatuur in (zie hoofdstuk 'Klaarmaken voor gebruik').

Stoomstrijken is alleen mogelijk bij strijkt temperaturen vanaf ●●.



De stoomfunctie wordt automatisch gedeactiveerd bij strijktemperaturen lager dan ●●.



4 Stel de gewenste stoomstand in met de + en - knoppen op het stoomtankbedieningspaneel.

- ☁ voor maximale stoom (temperatuurstand MAX).
- ☁☁ voor matige stoom (temperatuurstanden ●●● tot MAX).
- ☁☁☁ voor minimale stoom (temperatuurstanden ●● tot MAX).
- ☁☁☁☁ voor geen stoom (temperatuurstanden ● tot MAX).

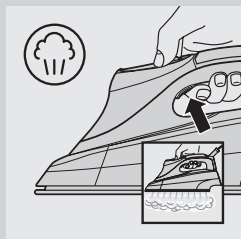
▶ Het stoomlampje knippert om aan te geven dat de stoomtank aan het opwarmen is.

Na ongeveer 2 minuten blijft het stoomlampje onafgebroken branden om aan te geven dat de stoomtank gereed is voor stoomstrijken.

Tijdens het stoomstrijken begint het stoomlampje zo nu en dan te knipperen om aan te geven dat de stoomtank opwarmt om de juiste temperatuur en druk te handhaven.

▶ Tijdens het strijken kunt u de stoomstand aanpassen met behulp van de + en - knoppen op de stoomtank.

Het duurt enkele momenten voordat de hoeveelheid stoom wordt aangepast.



5 Druk op de stoomknop om te beginnen met stoomstrijken.

Als u het strijkijzer tijdens het strijken neerzet, plaats het dan op zijn achterkant of op het strijkijzerplateau.

▶ Het openen en sluiten van de stoomklep in de stoomtank kan een klikkend geluid veroorzaken. Dit is normaal.

Stoomvergrendeling

De stoomvergrendeling stelt u in staat onafgebroken te stoomstrijken zonder constant de stoomknop ingedrukt te hoeven houden.

▶ Wanneer de stoomvergrendeling is ingesteld op 'aan' (de standaardinstelling in het displaymenu), begint het strijkijzer onafgebroken te stomen wanneer de stoomknop eenmaal wordt ingedrukt. Druk de stoomknop nogmaals in om het strijkijzer te laten stoppen met stomen.

▶ Wanneer de stoomvergrendeling is ingesteld op 'uit' (zie 'Displaymenu'), produceert het strijkijzer alleen stoom wanneer de stoomknop wordt ingedrukt.

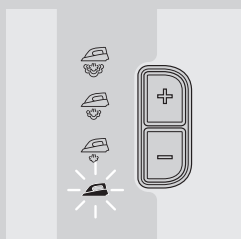
Ontgrendel de stoomvergrendeling als u het strijkijzer op zijn achterkant of op het strijkijzerplateau zet. Hierdoor ontsnapt er geen hete stoom uit het strijkijzer en wordt het strijkijzerplateau niet nat.

Strijken zonder stoom

▶ Er zijn twee manieren om te strijken zonder stoom:

1 U kunt gewoon gaan strijken zonder de stoomknop in te drukken.

2 U kunt ook de stoomstand ☁ (geen stoom) instellen en gaan strijken.

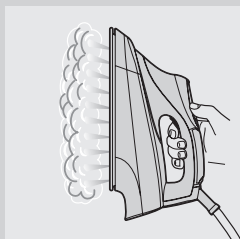


Functies

Verticaal stomen

Richt de stoom nooit op mensen.

- ▶ U kunt hangende gordijnen en kledingstukken (jassen, colberts, pakken) stoomstrijken door het strijkijzer verticaal te houden en de stoomknop in te drukken.



Uitschakelfunctie

De uitschakelfunctie schakelt de zoolplaat automatisch uit wanneer de stoomknop een bepaald aantal minuten (afhankelijk van de tijd die u hebt ingesteld) niet is ingedrukt.

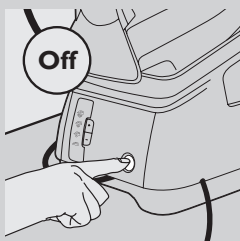
U kunt het aantal minuten waarna de zoolplaat uitschakelt, instellen op 5, 10, 20 of 30 minuten (zie 'Displaymenu').

- 1 Op het display verschijnt de tekst 'IRON OFF' (IJZER UIT) en het apparaat piept met tussenpozen.
- 2 Als u weer wilt gaan strijken, druk dan op een willekeurige knop op het strijkijzer. De zoolplaat begint dan weer op te warmen.

Opmerking: Opmerking: de uitschakelfunctie schakelt wel de zoolplaat uit, maar niet de stoomtank. Als u wilt stoppen met strijken, moet u het apparaat uitschakelen en de stekker van de stoomtank uit het stopcontact halen.

Schoonmaken en onderhoud

Na het strijken



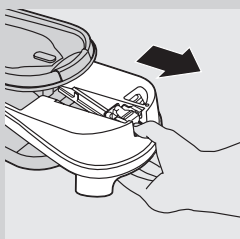
- 1 Plaats het strijkijzer op het strijkijzerplateau en schakel het apparaat uit.
- 2 Haal de stekker uit het stopcontact en laat het strijkijzer afkoelen.
- 3 Veeg kalkaanslag en andere verontreinigingen van de zoolplaat met een vochtige doek en een niet-schurend (vloeibaar) schoonmaakmiddel.
- 4 Maak de bovenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek.
- 5 Leeg het waterreservoir na het schoonmaken.

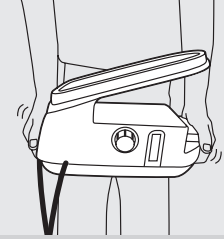
Calc-Clean-functie

Verwijder nooit de Calc-Clean-spoeldop wanneer de stoomtank heet is.

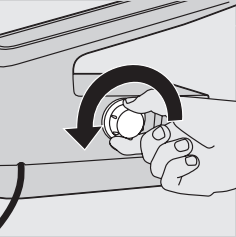
ZEER BELANGRIJK: spoel de stoomtank één keer per maand of na 10 keer gebruik schoon om schade aan het apparaat te voorkomen en om een optimale stoomproductie te garanderen.

- 1 Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat niet in het stopcontact zit en dat het apparaat minstens 2 uur heeft kunnen afkoelen.
- 2 Verwijder het uitneembare waterreservoir.

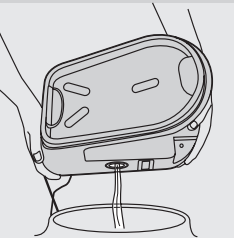




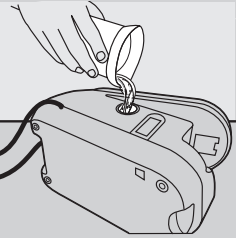
- 3** Pak de stoomtank met beide handen vast en schud deze heen en weer.



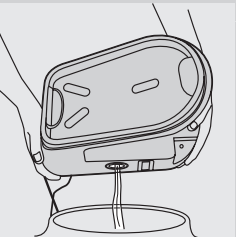
- 4** Plaats de stoomtank op zijn kant en verwijder de Calc-Clean-spoeldop.



- 5** Leeg de stoomtank door het water in de gootsteen te gieten.



- 6** Vul de stoomtank met schoon water met behulp van het vulkannetje en schud de stoomtank nogmaals heen en weer.



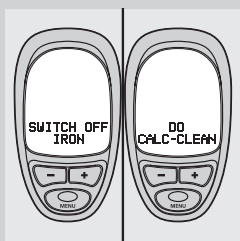
- 7** Leeg de stoomtank nogmaals door het water in de gootsteen te gieten.

Herhaal de stappen 6 en 7 twee keer voor het beste resultaat.



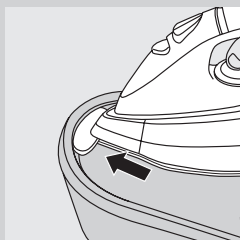
- 8 Draai de Calc-Clean-spoeldop stevig terug op de stoomtank.

Calc-Clean-herinnering



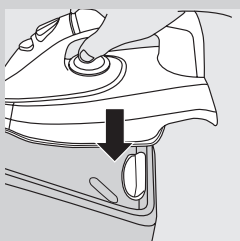
- 1 Wanneer het bericht 'SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN' (SCHAKEL IJZER UIT - CALC-CLEAN STOOMTANK) op het display verschijnt, dan heeft zich te veel kalk ontwikkeld in het apparaat en moet de stoomtank worden schoongespoeld.
- 2 Schakel het apparaat onmiddellijk uit.
- 3 Gebruik de Calc-Clean-functie zoals hierboven beschreven.

Opbergen

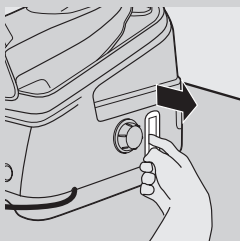


Laat het strijkijzer altijd afkoelen voordat u het opbergt.

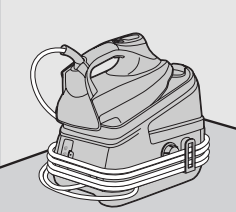
- 1 Steek de punt van het strijkijzer in de veiligheidsvergrendeling op het strijkijzerplateau.



- 2 Duw de achterkant van het strijkijzer stevig omlaag ('klik').
- 3 Leeg het waterreservoir.



- 4 Trek de opberghaak voor snoer en slang naar buiten.



5 Bevestig de toevoerslang en het netsnoer.



6 Met behulp van de handgrepen aan beide kanten van de stoomtank kunt u het apparaat makkelijk verplaatsen.

Milieu



▮ Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving.

Garantie & service

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website www.philips.com, of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie'-vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Toelichting display (fig. 2)**D** Geschikte temperatuurstanden voor bepaalde stofsoorten.

Handeling	Optie	Bericht in het Nederlands
Het apparaat inschakelen		WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP (WELKOM BIJ PHILIPS - CONTROLE SENSORS - CONTROLE WATER - WARMT OP)
De menuknop gebruiken (zie 'Displaymenu')	De stoomvergrendeling in- of uitschakelen	STEAM LOCK - ON - OFF - CONFIRMED (STOOMVERGREDELING - AAN - UIT - BEVESTIGD)
	De tijd waarna de zoolplaat wordt uitgeschakeld instellen	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - CONFIRMED (IJZER UIT - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - BEVESTIGD)
	Het geluid in- of uitschakelen	SOUND - ON - OFF - CONFIRMED (GELUID - AAN - UIT - BEVESTIGD)
	De taal instellen	LANGUAGE - ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - PORTUGUESE - SPANISH - ITALIAN - CONFIRMED (TAAL - ENGELS - NEDERLANDS - FRANS - DUIJS - PORTUGEEES - SPAANS - ITALIAANS - BEVESTIGD)
	De waterhardheid instellen	WATER HARDNESS - SOFT - MEDIUM - HARD - CONFIRMED (WATERHARDHEID - ZACHT - MATIG - HARD - BEVESTIGD)
Het strijkijzer schakelt uit nadat de uitschakeltijd is verstreken (zie 'Uitschakelfunctie')		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME (IJZER UIT - STAND-BY - DRUK OP TOETS VOOR HERSTART)
Op de + en - knoppen drukken (zie 'Temperatuur instellen')	De stofsoort instellen	ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN (ACETAAT - ACRYL - FLUWHEEL - NYLON - ZIJDE - VISCOSE - POLYESTER - WOL - RAYON - KATOEN - JEANS - LINNEN)
	Strijkijzer warmt op omdat er een andere stofsoort is ingesteld	WARMING UP (WARMT OP)
	Strijkijzer koelt af omdat er een andere stofsoort is ingesteld	COOLING (KOELT AF)
	De juiste temperatuur voor de ingestelde stofsoort is bereikt	TEMP OK

Handeling	Optie	Bericht in het Nederlands
Het waterreservoir is leeg of is niet goed of helemaal niet in de stoomtank geplaatst (zie 'Bijvulindicatielampje')		WATER LOW - REFILL WATER TANK (WATER OP - VUL WATERTANK)
Het strijkijzer moet worden schoongespoeld (zie 'Calc-Clean-functie')		SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN (SCHAKEL IJZER UIT - CALC-CLEAN STOOMTANK)
Het strijkijzer moet niet worden gebruikt (zie hoofdstuk 'Garantie & service')		ERROR 01 (FOUT 01)

Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u tegen kunt komen tijdens het gebruik van uw strijkijzer. Lees de betreffende hoofdstukken voor meer informatie. Als u er niet in slaagt het probleem op te lossen, neem dan contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat wordt niet heet.	Er is een aansluitprobleem.	Controleer het netsnoer, de stekker en het stopcontact.
	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Druk op de aan/uitknop.
	De ingestelde temperatuur is te laag.	Stel een hogere temperatuur in.
Er komt rook uit mijn nieuwe strijkijzer wanneer ik het inschakel.	Sommige delen van het apparaat zijn in de fabriek licht ingevet en kunnen in het begin wat rook afgeven wanneer ze worden verhit.	Dit is normaal en zal vrij snel ophouden.
Het strijkijzer produceert geen stoom.	Er zit niet voldoende water in het waterreservoir.	Vul het waterreservoir (zie 'Het uitneembare waterreservoir vullen' in 'Klaarmaken voor gebruik').
	De stoomtank is niet voldoende opgewarmd.	Wacht ongeveer 2 minuten totdat het stoomlampje onafgebroken gaat branden.
	De ingestelde strijktemperatuur is te laag voor stoomstrijken.	Stel de temperatuur in op ●● of hoger.
	Stoomstand  (geen stoom) is ingesteld.	Gebruik stoomstand  (minimale stoom),  (matige stoom) of  (maximale stoom).

Probleem	Oorzaak	Oplossing
	Het waterreservoir is niet goed in de stoomtank geplaatst.	Plaats het waterreservoir goed in de stoomtank ('klik').
	Wanneer het strijkijzer op een zeer hoge temperatuur is gezet, is de geproduceerde stoom droog en nauwelijks zichtbaar; vooral wanneer de omgevingstemperatuur relatief hoog is. De stoom is zelfs volledig onzichtbaar wanneer de temperatuur is ingesteld op MAX.	Stel het strijkijzer in op een lagere temperatuur; bijvoorbeeld ●●, om te controleren of het strijkijzer daadwerkelijk stoom produceert.
Er komen waterdruppeltjes uit de zoolplaat.	Wanneer u begint te stoomstrijken of een tijdje niet hebt gestoomd, zal de stoom die nog in de toevoerslang aanwezig was, afgekoeld en gecondenseerd zijn, waardoor er waterdruppeltjes uit de zoolplaat komen.	Dit is normaal. Houd het strijkijzer boven een doek en druk de stoomknop in wanneer u (weer) begint met stoomstrijken. Wacht totdat er geen water maar stoom uit de zoolplaat komt.
Er komen schilfertjes en verontreinigingen uit de zoolplaat of de zoolplaat is vuil.	Onzuiverheden of chemicaliën in het water hebben zich afgezet in de stoomgaatjes van de zoolplaat en/of op de zoolplaat zelf.	Maak de zoolplaat schoon met een vochtige doek.
'ERROR' (FOUT) verschijnt op het display en het strijkijzer piept onophoudelijk.	Het apparaat heeft een sensorstoring waargenomen.	Neem contact op met een door Philips geautoriseerd servicecentrum.
Het apparaat maakt een pompend geluid.	Er wordt water in de stoomtank gepompt.	Dit is normaal.
	Het pompende geluid houdt niet op.	Haal direct de stekker uit het stopcontact en neem contact op met een geautoriseerd Philips-servicecentrum.
Er komt vies water uit de zoolplaat.	Er hebben zich te veel kalkdeeltjes en mineralen opgehoopt in de stoomtank.	Spoel de stoomtank schoon. Zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud'.
Het strijkijzer produceert onophoudelijk stoom.	De stoomvergrendeling staat op de 'aan'-stand.	Druk nogmaals op de stoomknop om het stomen te stoppen. Zet de stoomvergrendeling op de 'uit'-stand als u wilt dat het strijkijzer uitsluitend stoom produceert wanneer u op de stoomknop drukt (zie 'Stoomvergrendeling').

Probleem	Oorzaak	Oplossing
<p>Er ontsnapt stoom van onder de Calc-Clean-spoeldop wanneer het apparaat aan het opwarmen is.</p>	<p>De Calc-Clean-spoeldop is niet goed vastgedraaid.</p>	<p>Schakel het apparaat uit, draai de Calc-Clean-spoeldop goed vast en schakel het apparaat weer in. Als er nog steeds stoom ontsnapt wanneer het apparaat aan het opwarmen is, schakel het apparaat dan uit en neem contact op met een door Philips geautoriseerd servicecentrum.</p>
<p>Het strijkijzer produceert niet genoeg stoom/de hoeveelheid stoom wisselt tijdens het stoomstrijken.</p>	<p>Wanneer het apparaat water in de boiler pompt, neemt de hoeveelheid stoom soms af. Daarom hebt u waarschijnlijk het idee dat het strijkijzer te weinig stoom produceert. Dit is echter gebruikelijk en de hoeveelheid stoom zal binnen enkele seconden normaliseren.</p>	<p>Als u meer stoom wilt, schakel dan de stoomvergrendeling uit wanneer u geen stoom nodig hebt en wanneer u het strijkijzer neerzet.</p>
<p>Tijdens het strijken verschijnen er natte plekken op de kleding.</p>	<p>De natte plekken die op uw kleding verschijnen nadat u enige tijd aan het stoomstrijken bent geweest, worden veroorzaakt door stoom die op de strijkplank is gaan condenseren. Strijk de natte plekken enkele keren zonder stoom om ze te drogen. Als de onderzijde van de strijkplank nat is, veeg het vocht dan weg met een droge doek.</p>	<p>Als u wilt voorkomen dat stoom condenseert op de strijkplank, gebruik dan een strijkplank met een bovenkant van draadgaas.</p>

Innledning



Takk for at du kjøpte strykesystemet GC8280 fra Philips. Du bør lese denne brukerveiledningen siden den inneholder informasjon om systemets overraskende funksjoner, og tips for å gjøre strykingen enklere og morsommere.

Det kraftige strykesystemet Philips GC8280 bruker trykk til å produsere damp for å gjøre strykingen enklere. Takket være den store vannbeholderen kan du stryke uten å bli avbrutt. Når vannbeholderen er tom kan du ta den av og fylle den umiddelbart.

Philips GC8280 er utstyrt med et elegant display som gir deg bedre kontroll over strykeprosessen. Den gir tilbakemelding på den valgte temperaturen og har nøyaktig forhåndsprogrammerte temperaturinnstillinger for 12 ulike stoffer. Den informerer deg også om dampinnstillingen og vannivået og forteller deg når vannbeholderen må skylles. Strykejernet er veldig sikkert i bruk takket være den automatiske sikkerhetsutkoblingen. Sist, men ikke minst, er dette det eneste strykesystemet på markedet med integrert dryppstopp.

Vi håper du kommer til å få glede av Philips GC8280.

Generell beskrivelse (fig. 1)

- A** Slange
 - B** Mykt håndtak
 - C** Dampaktivator
 - D** Display
 - E** Temperaturknapper (+/-)
 - F** Menyknapp
 - G** Strykesåle
 - H** Lås for trygg oppbevaring
 - I** Strykejernstativ
 - J** Avtakbar vannbeholder
 - K** Påfyllingskopp
 - L** Oppbevaringskrok for ledning og slange
 - M** Lokk for Calc-Clean-rens
 - N** Påfyllingsåpning
 - O** Utløserhendel for vannbeholder
 - P** Dampbeholder
 - Q** Av/på-knapp med på-lampe
 - R** Transporthåndtak
 - S** Påfyllingslampe for vannbeholder
 - T** Ledning
 - U** Dampknapper (+/-)
 - V** Kontrollpanel for dampbeholder med lampeindikator
-  = maksimal damp
 -  = moderat damp
 -  = minimal damp
 -  = ingen damp

Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

- Kontroller at spenningen som er angitt på merkeplaten, er den samme som nettspenningen, før du kobler til apparatet.
- Bruk kun jordet stikkontakt til dette apparatet.
- Ikke bruk apparatet hvis støpselet, ledningen, slangen eller selve apparatet har synlig skade, eller hvis apparatet har falt i gulvet eller lekker.
- Kontroller ledningen og slangen regelmessig for eventuelle skader.
- Hvis ledningen eller slangen er ødelagt, må den skiftes ut av Philips, et servicesenter godkjent av Philips eller liknende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er koblet til strømmettet.
- Senk aldri strykejernet og dampbeholderen ned i vann.
- Dette apparatet er ikke tiltenk bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Strykesålen på strykejernet kan bli ekstremt varm, og du kan brenne deg hvis du tar på den.
- Ledningen eller slangen må ikke komme i kontakt med strykesålen når denne er varm.
- Når du er ferdig med å stryke, når du rengjør apparatet, når du fyller eller tømmer vannbeholderen og også når du setter fra deg strykejernet et øyeblikk: sett strykejernet på stativet, slå av apparatet og ta støpselet ut av stikkontakten.
- Plasser og bruk alltid strykejernet og dampbeholderen på en stabil, jevn og vannrett overflate. Ikke sett dampbeholderen på den myke delen av strykebrettet.
- Hvis det kommer damp ut av avkalkingslokket når apparatet varmes opp, slår du av apparatet og skrur avkalkingslokket bedre fast. Hvis det fortsatt kommer ut damp, slår du av apparatet og tar kontakt med et servicesenter som er godkjent av Philips.
- Ikke bruk andre lokk på dampbeholderen enn det som fulgte med apparatet. Lokket fungerer nemlig også som en sikkerhetsventil.
- Skyll dampbeholderen regelmessig i henhold til instruksjonene i avsnittet Rengjøring.
- Du må ikke ta av lokket for Calc-Clean-rens når dampbeholderen er varm.
- Dette apparatet skal bare brukes i husholdningen.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Før første gangs bruk

Merk: Når du bruker strykejernet for første gang, kan det hende at det avgir noe røyk. Dette er normalt, og vil gi seg etter kort tid.

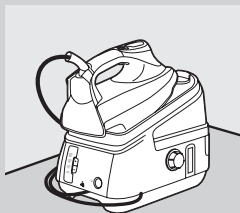
Merk: Når du bruker strykejernet for første gang, kan det hende at det kommer hvite partikler ut av strykesålen. Dette er normalt, partiklene er uskadelige og vil slutte å komme ut av strykesålen etter kort tid.

Merk: Når du slår på apparatet, kan det hende at dampbeholderen avgir en pumpelyd. Dette er normalt, lyden betyr at vannet blir pumpet inn i dampbeholderen.

- 1** Fjern eventuelle klistremerker eller beskyttelsesbelegg fra strykesålen, og rengjør den med en myk klut.
- 2** Kontroller hardhetsgraden på vannet med teststripen som ligger vedlagt.

■ ■ ■ ■ = mykt vann
 ■ ■ ■ ■ = moderat hardt vann
 ■ ■ ■ ■ = hardt vann
 ■ ■ ■ ■ = veldig hardt vann

Før bruk



- 1** Sett dampbeholderen på en stabil og jevn overflate, dvs. på strykebrettet eller på et bord.

Fyll den avtakbare vannbeholderen

- ▶ Vannbeholderen kan etterfylles når som helst under bruk.

Ikke ha varmt vann, parfyme, eddik, stivelse, avkalkingsmidler, strykemidler eller andre kjemikalier i vannbeholderen.

Ikke fyll for mye vann på beholderen. Det kan føre til at vann kommer ut av åpningen når du setter på plass vannbeholderen.

- 1** Fjern den avtakbare vannbeholderen fra dampbeholderen.

Hvis vannet i springen der du bor er veldig hardt, anbefaler vi å bruke like deler med vann fra springen og demineralisert vann.

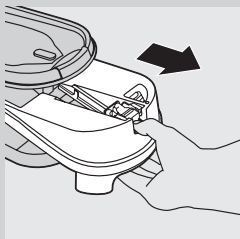
- 2** Fyll vannbeholderen opp til MAX-merket.

- 3** Sett vannbeholderen tilbake på dampbeholderen (du skal høre et klikk).

Hvis vannbeholderen ikke er ordentlig på plass, produserer ikke strykejernet damp.

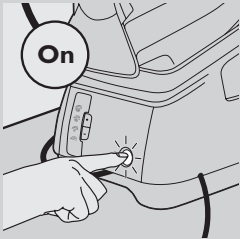
Påfyllingslampe for vannbeholder

- ▶ Når vannbeholderen er nesten tom, høres to korte lydsignaler samtidig som følgende beskjed vises i displayet: VANNIVÅ LAVT, FYLL OPP VANNBEHOLDER.
- ▶ Påfyllingslampen for vannbeholderen begynner å blinke, og det er ikke lenger mulig å bruke dampfunksjonen.



- Fyll opp vannbeholderen. Strykejernet begynner å lage damp så snart vannbeholderen er satt ordentlig på plass på dampbeholderen.

Stille inn temperaturen

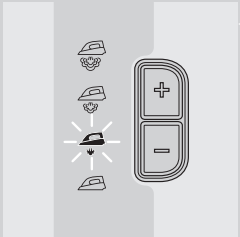


- Sett støpselet i en jordet stikkontakt og trykk én gang på av/på-knappen.

På-lampen tennes.

- Displayet begynner å lyse og du hører et kort lydssignal. Følgende melding går over displayet:

VELKOMMEN TIL PHILIPS – KONTROLLERER SENSORER – KONTROLLERER VANN – VARMER OPP.

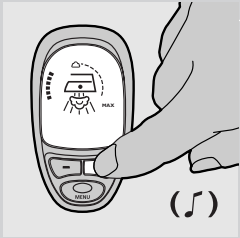


- Damplampen på dampbeholderen begynner å blinke.

Etter ca. to minutter lyser lampen kontinuerlig for å indikere at dampbeholderen er klar for dampstryking.

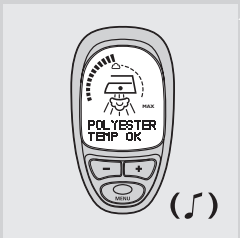
- Når du slår på apparatet, varmes det automatisk opp til temperaturinnstillingen som sist var i bruk.

- Se på vaskeanvisningen på plagget for å finne den riktige stryketemperaturen.



- Trykk på temperaturknappene + eller - (varmere eller kaldere) for å stille inn riktig temperatur og stofftype.

- Displayet viser hvilken stofftype som er best egnet for valgt temperatur (se avsnittet Strykejernet's display).



- Displayet viser at strykejernet er i ferd med å varmes opp eller kjøles ned til valgt temperatur.

Et dobbelt lydssignal og en melding i displayet angir at strykesålen har nådd valgt temperatur.

Tips

- Hvis artikkelen består av flere forskjellige fibrer må du alltid velge temperatur etter den sarteste av dem, dvs. den laveste temperaturen. Hvis stoffet f.eks. består av 60% polyester og 40% bomull skal det strykes ved den temperaturen som er angitt for polyester (●●).
- Hvis du ikke vet hva slags stoff et plagg består av, kan du finne riktig stryketemperatur ved å stryke en del som ikke vil være synlig når du bruker plagget.
- Silke, ull og syntetiske stoffer: Stryk på vrangen for å unngå blanke områder.
- Stoffe som har lett for å få blanke flekker, skal bare strykes i én retning (med "hårene") og med bare veldig lett trykk.
- Begynn å stryke de plaggene som krever lavest stryketemperatur; for eksempel plagg som er laget av syntetiske materialer.

- Hvis du vil at strykejernet skal avkjøles raskere, kan du helt enkelt tilføre damp eller stryke et tøyestykke.

Displayets meny



GC8280 har 5 funksjoner som gjør at du kan justere apparatets innstillinger slik du selv ønsker.

- Disse funksjonene er angitt i en meny. Du kan bruke menyen ved å trykke på menyknappen og + og - knappene.

- Menystrukturen til disse funksjonene er som følger:

- Damplås (på)/av
- Strykejern av: 5/10/20/(30) minutter
- Lyd: (på)/av
- Språk: (engelsk)/nederlandsk/fransk/tysk/italiensk/spansk/portugisisk
- Vannets hardhetsgrad: mykt/(medium)/hardt

Merk: standardinnstillingene vises i parentes.

Slik velger du dine egne innstillinger:

- 1 Trykk på menyknappen i ett sekund.
- 2 Bruk + og - knappene til å bla gjennom de mulige innstillingene.
- 3 Når du har nådd den innstillingen du ønsker, trykker du på menyknappen igjen. Displayet viser meldingen Valgt.
- 4 Vent i tre sekunder hvis du vil gå ut av menyen.

Bruke apparatet

Dampstryking

Forsyningsslangen kan bli varm hvis du stryker lenge av gangen.

Merk: Systemet kan fra tid til annen lage en pumpelyd ved dampstryking. Dette er normalt, og angir at vannet blir pumpet inn i dampbeholderen.

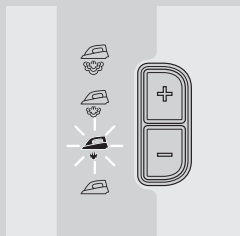
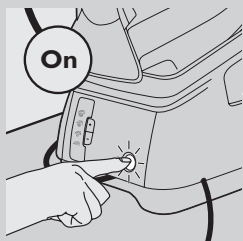
- 1 Pass på at det er nok vann i vannbeholderen.
- 2 Sett støpselet i en jordet stikkontakt og trykk én gang på av/på-knappen.
- 3 Velg anbefalt stryketemperatur (se avsnittet Før bruk). Dampstrykefunksjonen kan bare brukes ved stryketemperaturer som er høyere enn ●●. Dampstrykefunksjonen vil automatisk kobles ut ved stryketemperaturer lavere enn ●●.
- 4 Velg ønsket dampinnstilling ved hjelp av knappene + og - på dampbeholderens kontrollpanel.

- ☁ for maksimal damp (temperaturinnstilling MAX).
- ☁☁ for moderat damp (temperaturinnstilling ●●● til MAX).
- ☁☁☁ for minimal damp (temperaturinnstilling ●● til MAX).
- ☁☁☁☁ for ingen damp (temperaturinnstilling ● til MAX).

- **Damplampen blinker for å indikere at dampbeholderen varmes opp.**

Etter ca. to minutter lyser lampen kontinuerlig for å indikere at dampbeholderen er klar for dampstryking.

Under dampstryking lyser kontrollampen for oppvarming av dampbeholderen noen ganger. Dette betyr at dampbeholderen varmes opp, slik at riktig temperatur og trykk opprettholdes.





- ▶ I løpet av strykingen kan du justere dampinnstillingen ved hjelp av knappene + og -.

Det vil ta noen øyeblikk før dampmengden er justert.

- ▶ **5** Trykk på dampaktivatoren for å starte dampstrykefunksjonen.

Når du setter fra deg strykejernet under bruk, bør du sette det i oppreist stilling eller i stativet.

- ▶ Dampventilen i dampbeholderen lager en klikkelyd når den åpnes og lukkes. Dette er helt normalt.

Damplåsfunksjon


Damplåsen gjør at du kan stryke uavbrutt med damp, uten at du må trykke på dampaktivatoren hele tiden.

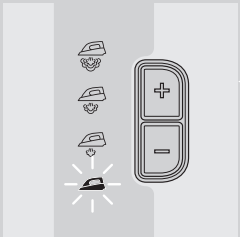
- ▶ Når damplåsfunksjonen er stilt til på (standardinnstillingen i displayet), begynner strykejernet å produsere damp kontinuerlig når du trykker en gang på dampaktivatoren. For å avslutte dampstrykingen, trykker du på dampaktivatoren en gang til.
- ▶ Når damplåsfunksjonen er stilt til av (se avsnittet Displayets meny), vil strykejernet kun produsere damp når du trykker på dampaktivatoren.

Slipp damplåsen når du setter strykejernet i oppreist stilling eller på stativet. Dette forhindrer at varm damp slipper ut fra strykejernet eller at stativet blir vått.

Stryking uten damp

- ▶ Stryking uten damp kan foregå på to måter:

- 1 Du kan begynne strykingen uten å trykke på dampaktivatoren.
- 2 Du kan også velge dampinnstilling  (ingen damp) og begynne å stryke.



Funksjoner

Vertikal damping

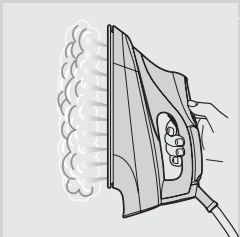
Du må aldri rette dampen mot mennesker.

- ▶ Du kan dampstryke gardiner og klær som henger (jakker, dresser, kåper) ved å holde strykejernet vertikalt og trykke på dampaktivatoren.

Programmerbar sikkerhetsutkobling

Sikkerhetsutkoblingen slår automatisk av strykesålen når dampaktivatoren ikke har blitt trykket inn i løpet av et bestemt antall minutter. Hvor mange minutter det dreier seg om, er avhengig av hvilken utkoblingstid du har valgt. Du kan velge en utkoblingstid på 5, 10, 20 eller 30 minutter (se avsnittet Displayets meny).

- 1 Displayet viser teksten Strykejern av, og du hører et regelmessig lydssignal.

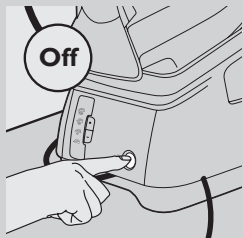


- 2 Hvis du vil begynne å stryke igjen, trykker du på hvilken som helst knapp på strykejernet. Strykesålen begynner da å varmes opp igjen.

Merk: NB: Funksjonen for sikkerhetsutkoblingen slår av strykesålen, men den slår ikke av dampbeholderen. Dersom du har tenkt å avslutte strykingen, bør du slå av apparatet og koble dampbeholderen fra strømmettet.

Rengjøring og vedlikehold

Etter stryking



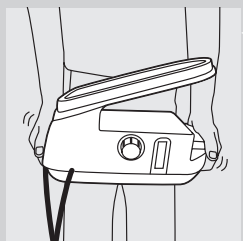
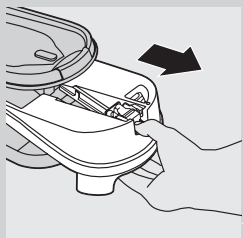
- 1 Sett strykejernet på stativet og slå av apparatet.
- 2 Trekk ut støpselet fra stikkontakten og la strykejernet avkjøles.
- 3 Tørk kalk og andre avleiringer av strykesålen med en fuktig klut og et (flytende) vaskemiddel uten skureeffekt.
- 4 Rengjør den øvre delen av apparatet med en fuktig klut.
- 5 Tøm vannbeholderen etter rengjøring.

Kalkrensfunksjon

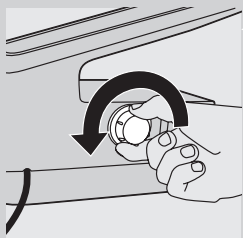
Du må ikke ta av lokket for Calc-Clean-rens når dampbeholderen er varm.

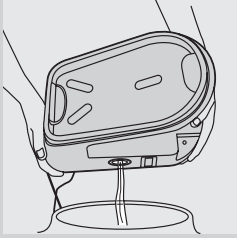
SVÆRT VIKTIG: Skyll dampbeholderen én gang i måneden eller etter hver tiende gang den brukes, for å forhindre skade på apparatet og for optimal dampytelse.

- 1 Pass på at apparatet er koblet fra, og at det har blitt avkjølt i mer enn to timer.
- 2 Fjern den avtakbare vannbeholderen.
- 3 Hold dampbeholderen med begge hender, og rist godt.

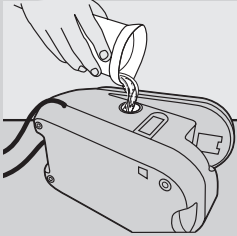


- 4 Snu dampbeholderen på siden og ta av lokket for Calc-Clean-rens.

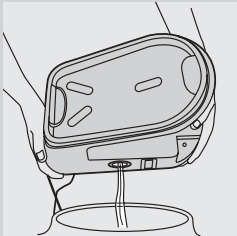




5 Tøm dampbeholderen ved å helle ut vannet i vasken.



6 Fyll dampbeholderen med rent vann ved hjelp av påfyllingskoppen, og rist på nytt.



7 Hell ut innholdet i dampbeholderen i vasken igjen. Gjenta trinn 6 og 7 to ganger for å oppnå best resultat.



8 Skru lokket for Calc-Clean-rens godt fast på dampbeholderen.

Påminnelse om avkalking



1 Når displayet viser beskjeden SKRU AV STRYKEJERN – UTFØR AVKALKING, har det samlet seg for mye kalkbelegg inne i apparatet, og dampbeholderen må skylles.

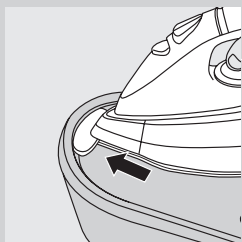
2 Slå av apparatet umiddelbart.

3 Bruk Calc-Clean-funksjonen som beskrevet ovenfor.

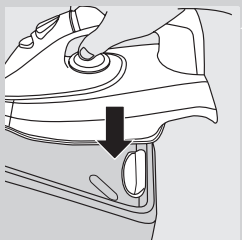
Oppbevaring

La alltid strykejernet avkjøles før du setter det bort.

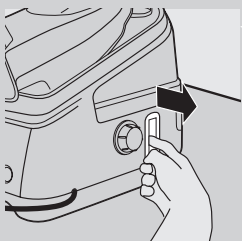
1 Før tuppen på strykejernet inn i stativets lås for trygg oppbevaring.



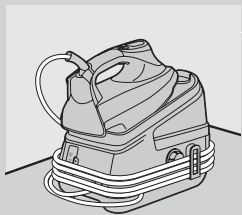
2 Trykk bakdelen på strykejernet bestemt ned til du hører et klikk.



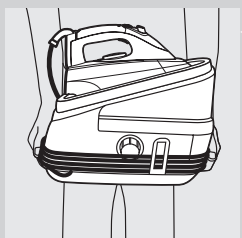
3 Tøm vannbeholderen.



4 Trekk ut kroken til oppbevaring av ledningen og slangen.



5 Fest slangen og ledningen.



6 Dampbeholderen har håndtak på begge sider for enklere transport.

Miljø



- Ikke kast apparatet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Ved å gjøre dette hjelper du til med å ta vare på miljøet.

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, kan du gå til Philips' Internett-sider på www.philips.com eller ta kontakt med Philips' kundeservice der du er (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen Philips-kundeservice der du bor, kan du ta kontakt med den lokale Philips-forhandleren eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Strykejernet displayguide (fig. 2)

- Temperaturinnstillinger som egner seg for bestemte stofftyper

Tiltak	Valg	Beskjed på engelsk
Slå på apparatet		VELKOMMEN TIL PHILIPS – KONTROLLERER SENSORER – KONTROLLERER VANN – VARMER OPP
Bruke menyknappen (se avsnittet Displayets meny)	Slå damplåsen av og på	DAMPLÅS – AV – PÅ BEKREFTET
	Stille inn sikkerhetsutkoblingstid	SIKKERHETSUTKOBLINGSTID – 5 MIN – 10 MIN – 20 MIN – 30 MIN – BEKREFTET
	Slå alarmen på eller av	ALARM – PÅ – AV – BEKREFTET
	Velge språk	SPRÅK – ENGELSK – NEDERLANDSK – FRANSK – TYSK – PORTUGISISK – SPANSK – ITALIENSK – BEKREFTET
	Å stille inn hardhetsgraden på vannet	VANNETS HARDHETSGRAD – MYKT – MEDIUM – HARDT – BEKREFTET
Strykejernet slår seg av etter at sikkerhetsutkoblingstiden er over (se avsnittet Funksjon for sikkerhetsutkobling)		SIKKERHETSUTKOBLING – STANDBY – TRYKK PÅ HVILKEN SOM HELST TAST FOR Å FORTSETTE
Trykke på + og - knappene (se avsnittet Temperaturinnstilling)	Å velge stofftype	SYNTETISKE STOFFER – AKRYL – FLØYEL – NYLON – SILKE – VISKOSE – POLYESTER – ULL – RAYON – BOMULL – DONGERI – LIN

Tiltak	Valg	Beskjed på engelsk
	Strykejernet varmes opp fordi en annen stofftype har blitt valgt	VARMES OPP
	Strykejernet kjøles ned fordi en annen stofftype har blitt valgt	AVKJØLES
	Riktig temperatur for valgt stofftype er nådd	TEMPERATUR OK
Vannbeholderen er tom, feilplassert, eller ikke plassert i det hele tatt (se avsnittet Påfyllingslampe for vannbeholder)		VANNIVÅ LAVT – FYLL PÅ VANNBEHOLDER
Strykejernet vannbeholder må skylles (se avsnittet Kalkrensefunksjon)		SKRU AV STRYKEJERN – UTFØR KALKRENSING
Strykejern bør ikke brukes (se avsnittet Garanti og service).		FEIL 01

Feilsøking

Dette kapitlet gir en oversikt over de vanligste problemene som kan oppstå med strykejernet. Se de enkelte avsnittene for nærmere opplysninger. Hvis du ikke finner løsningen på problemet, tar du kontakt med Philips' kundestøtte i landet ditt.

Problem	Årsak	Løsning
Apparatet blir ikke varmt.	Det er problemer med tilkoblingen.	Undersøk ledningen, støpslet og stikkkontakten.
	Apparatet er ikke slått på.	Trykk på av/på-knappen.
	Den valgte temperaturen er for lav	Velg en høyere temperatur
Det kommer røyk ut av det nye strykejernet når jeg slår det på.	Noen deler av apparatet smøres lett på fabrikken, og kan avgi røyk når de blir varme.	Dette er et helt normalt fenomen som opphører etter kort tid.
Strykejernet avgir ikke damp.	Det er ikke nok vann i vannbeholderen.	Fyll opp vannbeholderen (se Før bruk, avsnittet Fyll den avtakbare vannbeholderen).
	Dampbeholderen er tilstrekkelig varm.	Vent i cirka to minutter før dampplampen lyser konstant.
	Stryketemperaturen som er valgt, er for lav for dampstryking.	Velg en temperatur på ●● eller høyere.

Problem	Årsak	Løsning
	Dampinnstilling ☹ (ingen damp) er valgt	Velg dampinnstilling ☺ (minimal damp), ☹☹ (moderat damp) eller ☹☹☹ (maksimal damp).
	Vannbeholderen er ikke plassert ordentlig på dampbeholderen.	Plasser vannbeholderen ordentlig på dampbeholderen (du skal høre et klikk).
	Når strykejernet er innstilt på en meget høy temperatur, er dampen som produseres tørr og nesten helt usynlig. Den blir enda mindre synlig ved relativt høy omgivelsestemperatur, og blir helt usynlig når temperaturen er stilt til MAX.	Still strykejernet på en lavere temperatur, f.eks. ●● for å kontrollere om det faktisk produserer damp.
Det kommer vanndråper ut av strykesålen.	Når du starter dampstrykingen og når du har hatt en liten pause i dampstrykingen, vil dampen som fortsatt er igjen i tilførselsslagen ha kjølt seg ned og kondensert til vann. Dette gjør at det kommer små vanndråper ut av strykesålen.	Dette er helt normalt. Hold strykejernet over et gammelt tøyestykke og trykk på dampaktivatoren når du starter strykingen (igjen). Vent til det kommer damp i stedet for vann ut av strykesålen.
Flak og andre urenheter kommer ut av strykesålen eller strykesålen er skitten.	Urenheter eller kjemikalier i vannet har avleiret seg i dampventilene og/eller på strykesålen.	Rengjør strykesålen med en fuktig klut.
Error vises i displayet og strykejernet avgir lydsignaler konstant.	Det er påvist en følerfeil.	Kontakt et godkjent Philips servicesenter.
Apparatet lager en pumpelyd.	Det blir pumpet vann inn i dampbeholderen.	Dette er normalt.
	Pumpelyden opphører ikke.	Trekk støpselet ut av stikkontakten øyeblikkelig, og kontakt et godkjent Philips-servicesenter.
Det kommer skittent vann ut av strykesålen.	Det har blitt lagret for mye kalk og mineraler inni dampbeholderen.	Rengjør dampbeholderen. Se Rengjøring og vedlikehold.
Strykejernet produserer damp kontinuerlig.	Damplåsen har blitt stilt til På.	Trykk på dampaktivatoren igjen når du vil stoppe dampen. Still damplåsen til av dersom du bare vil ha damp når du trykker på dampaktivatoren (se avsnittet Damplåsfunksjon).

Problem	Årsak	Løsning
Det kommer damp ut fra under lokket til Calc-Clean-rens når apparatet varmes opp.	Lokket til Calc-Clean-rens har ikke blitt skrudd ordentlig på.	Slå av apparatet, trekk til lokket for Calc-Clean-rens og slå på apparatet igjen. Hvis det fortsatt kommer ut damp mens apparatet varmes opp, skal du slå det av og ta kontakt med et autorisert Philips-servicesenter.
Strykejernet produserer ikke nok damp/ dampmengden reduseres og økes ved dampstryking.	Når apparatet pumper vann inn i kokeren, kan dampnivået av og til synke. Da tror du kanskje at strykejernet ikke produserer nok damp, men dette er helt vanlig, og dampen normaliseres i løpet av et par sekunder.	Du kan oppnå optimal dampeffekt ved å utløse dampplåsen når du ikke trenger damp og når du setter fra deg strykejernet.
Våte flekker vises på plagget under strykingen.	Våte flekker som vises på plagget etter at du har strøket en stund med damp, kan komme av dampen som har kondensert på strykebrettet. Stryk de våte flekkene uten damp en stund for å tørke dem. Dersom undersiden av strykebrettet er vått, kan du tørke av det med en tørr klut.	Du kan bruke et strykebrett med trådduk for å unngå at damp kondenserer på strykebrettet.

Introdução





Obrigado por comprar o Philips GC8280. Leia estas instruções de utilização, pois contêm informações sobre as surpreendentes características deste sistema, assim como algumas sugestões para facilitar o engomar e torná-lo mais agradável.

O Philips GC8280 é um potente sistema de engomar pressurizado que produz vapor contínuo para facilitar o engomar. Graças ao grande depósito de água pode engomar sem interrupções. Quando o depósito de água estiver vazio, pode desmontá-lo e enchê-lo imediatamente.

O Philips GC8280 está equipado com um visor sofisticado que lhe dá mais controlo enquanto passa a ferro. Apresenta informações sobre a definição de temperatura seleccionada e possui definições de temperatura pré-programadas precisas para 12 tecidos diferentes. Também lhe fornece informações sobre a regulação do vapor e do nível da água e indica-lhe quando o ferro precisa de ser limpo. O ferro é muito seguro, graças à sua função de desactivação automática. Por último, mas não menos importante, este é o único sistema de engomar no mercado com sistema anti-pingos integrado.

Esperamos que desfrute da utilização do Philips GC8280.

Descrição geral (fig. 1)

- A** Mangueira
- B** Pega com toque suave
- C** Activador de vapor
- D** Visor
- E** Botões de temperatura (+/-)
- F** Botão do menu
- G** Base
- H** Bloqueio de arrumação segura
- I** Suporte do ferro
- J** Depósito de água destacável
- K** Medida de enchimento
- L** Gancho de arrumação para fio e mangueira
- M** Tampa de enxaguamento Calc-Clean
- N** Abertura para enchimento
- O** Patilha para soltar o depósito de água
- P** Depósito do vapor
- Q** Botão ligar/desligar com luz avisadora
- R** Pega de transporte
- S** Luz de enchimento do depósito de água
- T** Fio de alimentação
- U** Botões de vapor (+/-)
- V** Painel de controlo do depósito do vapor com luz do vapor
-  = vapor máximo
-  = vapor moderado
-  = vapor mínimo
-  = sem vapor

Importante

Leia este manual do utilizador com atenção, antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

- ▶ Verifique se a voltagem indicada na sinalética corresponde à voltagem eléctrica local, antes de ligar o aparelho.
- ▶ Ligue sempre o aparelho a uma tomada com terra.
- ▶ Não utilize o aparelho se a ficha, o fio, a mangueira de abastecimento ou o próprio aparelho apresentarem sinais visíveis de danos, se tiver deixado cair o aparelho, ou se este apresentar fugas.
- ▶ Verifique regularmente se o fio e a mangueira de abastecimento se encontram danificados.
- ▶ Se o fio ou a mangueira de abastecimento se danificarem, devem ser substituídos pela Philips, por um centro de assistência autorizado ou o próprio aparelho apresentarem sinais visíveis de danos, se tiver deixado cair o aparelho, ou se este apresentar fugas.
- ▶ Nunca deixe o aparelho sozinho quando estiver ligado à corrente.
- ▶ Nunca mergulhe o ferro ou o reservatório do vapor em água.
- ▶ Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- ▶ As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- ▶ A base do ferro pode ficar extremamente quente e causar queimaduras se for tocada.
- ▶ Não deixe que o fio e a mangueira de abastecimento entrem em contacto com a base quando esta estiver quente.
- ▶ Quando terminar de passar, quando limpar o ferro, quando encher ou esvaziar o reservatório da água e também quando abandonar o ferro mesmo por pouco tempo: coloque o ferro no suporte, desligue o aparelho e retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica.
- ▶ Coloque e retire sempre o ferro e o depósito do vapor sobre uma superfície estável, plana e horizontal. Não coloque o depósito de vapor sobre a parte macia da tábua de engomar.
- ▶ Se sair vapor através da tampa de enxaguamento Calc-Clean quando o aparelho estiver em aquecimento, desligue e aperte a tampa de enxaguamento Calc-Clean com mais força. Se o vapor continuar a sair durante o aquecimento, desligue o aparelho e contacte um centro de assistência autorizado pela Philips.
- ▶ Não se sirva de qualquer outra tampa no reservatório do vapor além da que é fornecida com o aparelho, porque esta tampa também funciona como uma válvula de segurança.
- ▶ Enxagúe o depósito do vapor regularmente, seguindo as instruções do capítulo 'Limpeza'.
- ▶ Nunca retire a tampa de enxaguamento Calc-Clean com o depósito do vapor quente.
- ▶ Este aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica.

Campos Electromagnéticos - EMF (Electro Magnetic Fields)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (EMF). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções presentes no manual do utilizador, o aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

Antes da primeira utilização

Nota: O ferro pode libertar algum fumo quando da primeira utilização. Este fenómeno é normal e cessa passado pouco tempo.

Nota: Podem sair algumas partículas pela base do ferro na primeira utilização. É normal: as partículas são inofensivas e deixarão de aparecer passado pouco tempo.

Nota: Quando se liga o aparelho, o depósito do vapor pode produzir um som. É normal: o som indica que a água está a ser bombeada para o depósito do vapor.

1 Retire todos os autocolantes ou películas de protecção da base do ferro e limpe-a com um pano macio.

2 Verifique qual é a dureza da água da torneira com a fita de teste fornecida.

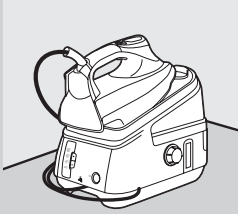
□□□□ = água macia

■□□□ = água moderadamente dura

■□□■ = água dura

■□■■ = água muito dura

Preparação



1 Coloque o depósito do vapor sobre uma superfície estável e plana, isto é, sobre a parte rígida da tábua de engomar ou sobre uma mesa.

Encher o depósito de água desmontável

É possível encher o depósito de água em qualquer altura durante a utilização.

Não verta água quente, perfume, vinagre, goma, produtos descalcificantes, produtos para passar a ferro ou outros agentes químicos para dentro do depósito de água.

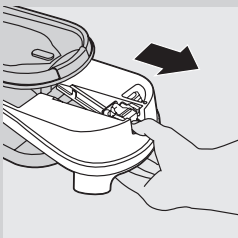
Não encha demasiado o depósito de água; caso contrário, poderá sair água pela abertura de encher quando voltar a colocar o depósito de água.

1 Retire o depósito de água desmontável do depósito do vapor.

Se a água da torneira da sua área de residência for muito dura, é aconselhável misturá-la em quantidades iguais com água destilada.

2 Encha o depósito com água até à indicação MAX.

3 Volte a introduzir o depósito de água no depósito do vapor (até ouvir um 'clique').

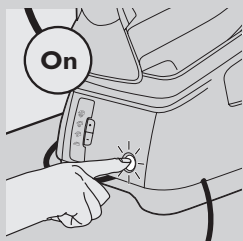


Se o depósito de água não estiver devidamente instalado, o ferro não produz vapor.

Luz de enchimento do depósito de água

- ▶ Quando o depósito de água está quase vazio, aparece a mensagem 'WATER LOW, REFILL WATER TANK' (ÁGUA INSUFICIENTE, ENCHER O DEPÓSITO) no visor e irá ouvir dois bips curtos.
- ▶ A luz de enchimento do depósito de água fica intermitente e já não é possível passar com vapor.
- ▶ Encha o depósito de água. O ferro começa a produzir vapor assim que o depósito de água tiver sido devidamente introduzido no depósito do vapor.

Regulação da temperatura

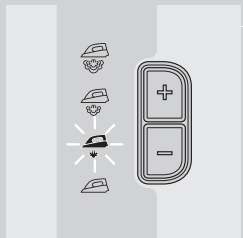


- 1** Ligue a ficha eléctrica a uma tomada de terra e prima o botão ligar/desligar uma vez.

A luz acende-se para indicar que está ligado.

- ▶ O visor acende-se e irá ouvir um bip curto. A seguinte mensagem passa pelo visor:

'WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP' (BEM-VINDO À PHILIPS - VERIFICANDO OS SENSORES - VERIFICANDO A ÁGUA - EM AQUECIMENTO).

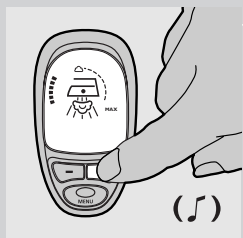


- ▶ A luz do vapor no depósito do vapor fica intermitente.

Após cerca de 2 minutos, a luz do vapor permanece acesa indicando que o depósito do vapor está pronto para engomar com vapor.

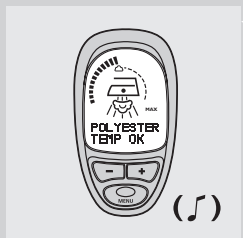
- ▶ Quando liga o aparelho, este começa a aquecer automaticamente para a última definição de temperatura utilizada.

- 2** Verifique a etiqueta da peça de roupa para saber qual a temperatura a seleccionar.



- 3** Prima o botão + ou - da temperatura (mais quente ou mais frio) para seleccionar a temperatura para passar a ferro ou o tipo de tecido pretendido.

- ▶ O visor indica o tipo de tecido para o qual a definição de temperatura seleccionada é mais adequada (consulte o capítulo 'Guia do visor do ferro').



- ▶ O visor indica que o ferro está a aquecer ou a arrefecer para atingir a temperatura seleccionada.

Dois bips e uma mensagem no visor indicam que a base do ferro atingiu a temperatura seleccionada.

Sugestões

- Se a peça de roupa for composta por vários tipos de fibras, seleccione sempre a temperatura para a fibra mais delicada, isto é, a temperatura mais baixa. Se, por exemplo, o tecido consistir em 60% de poliéster

e 40% de algodão, deve ser passado na temperatura indicada para poliéster (●●).

- Se desconhecer o tipo ou os tipos de material da peça, calcule a temperatura certa experimentando primeiro numa parte que não fique à vista quando vestir ou usar a roupa.
- Seda, lã e materiais sintéticos: passe o tecido pelo avesso para evitar a formação de manchas de lustro.
- Os tecidos com tendência a ganharem lustro devem ser passados apenas numa direcção (no sentido do fio) e aplicando sempre muito pouca pressão.
- Comece pelos tecidos que precisam de uma temperatura mais baixa, como é o caso dos materiais sintéticos.

D Para que o ferro arrefeça mais depressa, aplique o vapor ou passe um pedaço de pano.

Menu do visor

O GC8280 oferece 5 funções que lhe permitem ajustar as definições do aparelho de acordo com as suas preferências pessoais.

D Estas funções estão listadas num menu. Pode utilizar o menu, premindo os botões + e - no ferro.

D A estrutura do menu destas funções é a seguinte:

- Bloqueio do vapor: (ON)/OFF (LIGADO/DESLIGADO)
- Ferro desligado: 5/10/20/(30) minutos
- Som: (ON)/OFF (LIGADO/DESLIGADO)
- Idioma: (ENGLISH)/DUTCH/FRENCH/GERMAN/ITALIAN/SPANISH/PORTUGUESE (INGLÊS)/HOLANDÊS/Francês/ALEMÃO/ITALIANO/ESPAÑHOL/PORTUGUÊS)
- Dureza da água: SOFT/(MEDIUM)/HARD (MACIA/(MÉDIA)/DURA)

Nota: as predefinições estão indicadas entre parêntesis.

Para seleccionar as suas definições preferidas:

- 1** Prima o botão do menu durante 1 segundo.
- 2** Utilize os botões + e - no ferro para percorrer ao longo das definições disponíveis.
- 3** Quando atingir a sua definição preferida, volte a premir o botão do menu. Aparece a mensagem 'CONFIRMED' (CONFIRMADO) no visor.
- 4** Para sair do menu, aguarde 3 segundos.



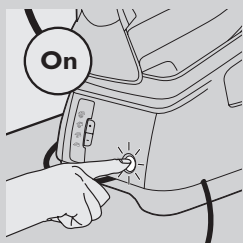
Utilização do aparelho

Passar com vapor

A mangueira poderá aquecer, se passar a ferro durante muito tempo.

Nota: Ocasionalmente, o sistema poderá produzir um ruído enquanto passa a ferro. É normal: é apenas uma indicação de que a água está a ser bombeada para o depósito do vapor.

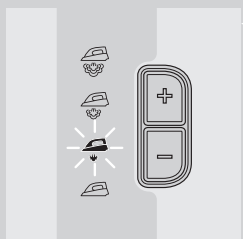
- 1** Certifique-se de que o depósito tem água suficiente.



2 Ligue a ficha eléctrica a uma tomada de terra e prima o botão ligar/desligar uma vez.

3 Seleccione a temperatura recomendada (consulte o capítulo 'Preparação').

Só é possível passar com vapor a temperaturas superiores a ●●. A função de vapor é automaticamente desactivada a temperaturas de engomar inferiores a ●●.



4 Seleccione o nível de vapor pretendido através dos botões + e - no painel de controlo do depósito do vapor.

☀ para vapor máximo (nível de temperatura MAX).

☀☀ para vapor moderado (níveis de temperatura ●●● a MAX).

☀☀☀ para vapor mínimo (níveis de temperatura ●● a MAX).

☀☀☀☀ para engomar sem vapor (níveis de temperatura ● a MAX).

☀ A luz do vapor fica intermitente indicando que o depósito da água está a aquecer.

Após cerca de 2 minutos, a luz do vapor permanece acesa indicando que o depósito do vapor está pronto para engomar com vapor.

Enquanto estiver a passar com vapor, a luz do vapor fica ocasionalmente intermitente indicando que o depósito do vapor está a aquecer para manter a temperatura e a pressão correctas.

☀ Enquanto passa a ferro, pode regular o nível do vapor com os botões do vapor + e -.

A regulação do nível de vapor poderá demorar alguns minutos.

5 Prima o activador de vapor para começar a passar com vapor.

Quando pousar o ferro enquanto passa a ferro, coloque-o sobre o descanso ou no suporte.

☀ A abertura e o fecho da válvula de vapor do depósito provocam um ruído, tipo clique. É perfeitamente normal.

Função de bloqueio do vapor

O bloqueio do vapor permite-lhe passar com vapor sem interrupções, sem ter de premir continuamente o activador do vapor.

☀ Quando a função de bloqueio do vapor tiver sido definida para 'ON' (LIGADO) (a predefinição no menu do visor), o ferro produz continuamente vapor quando o activador de vapor é premido uma vez. Para parar a vaporização, prima novamente o activador de vapor.

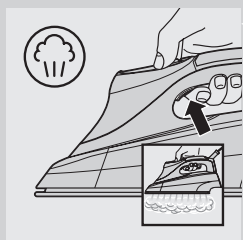
☀ Quando a função de bloqueio do vapor tiver sido definida para 'OFF' (DESLIGADO) (consulte a secção 'Menu do visor'), o ferro só produz vapor quando o activador de vapor é premido.

Solte o bloqueio do vapor quando colocar o ferro no descanso ou no suporte do ferro. Assim evita que vapor quente saia do ferro ou molhe o suporte.

Passar sem vapor

☀ Existem duas formas de engomar sem vapor:

1 Pode simplesmente começar a engomar sem premir o activador de vapor.





- 2 Também pode seleccionar a definição de vapor ☁ (sem vapor) e começar a engomar.

Funções

Vapor na vertical

Nunca direcione o jacto para as pessoas.

- Pode passar com vapor cortinas e roupa (blusões, fatos, casacos) penduradas mantendo o ferro na vertical e pressionando o activador de vapor.

Função de desactivação do ferro

A função de desactivação do ferro desliga automaticamente a base do ferro se o activador de vapor não for premido passado alguns minutos, dependendo do tempo que seleccionou para desactivar o ferro.

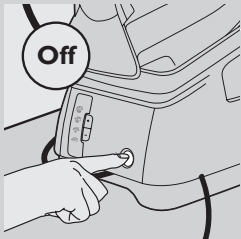
A desactivação do ferro pode ser programada para 5, 10, 20 ou 30 minutos (consulte a secção 'Menu do visor').

- 1 O visor apresenta o texto 'IRON OFF' (FERRO DESLIGADO) e ouve-se um bip intermitente.
- 2 Se quiser recomeçar a passar, prima qualquer botão no ferro. A base do ferro recomeçará a aquecer.

Nota: a função de desactivação do ferro desliga a base do ferro mas não desliga o depósito do vapor. Se pretender parar de passar a ferro, deverá desligar o aparelho e o depósito do vapor.

Limpeza e manutenção

Quando terminar

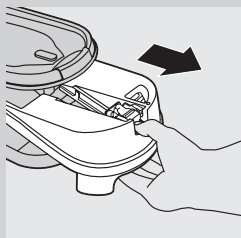


- 1 Coloque o ferro no suporte e desligue-o.
- 2 Retire a ficha da tomada eléctrica e deixe o ferro arrefecer.
- 3 Limpe os resíduos de calcário e outros da base do ferro com um pano húmido e um produto de limpeza (líquido) não abrasivo.
- 4 Limpe a parte de cima do aparelho com um pano húmido.
- 5 Depois de limpar, esvazie o depósito de água.

Função Calc-Clean (limpeza do calcário)

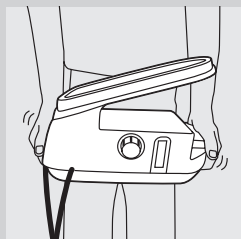
Nunca retire a tampa de enxaguamento Calc-Clean com o depósito do vapor quente.

MUITO IMPORTANTE: Enxagúe o depósito do vapor uma vez por mês ou a cada 10 utilizações, para evitar danos no aparelho e para um desempenho perfeito do vapor.

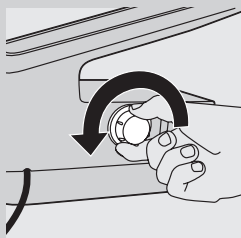


1 Certifique-se de que o aparelho foi desligado da corrente e que arrefeceu durante mais de 2 horas.

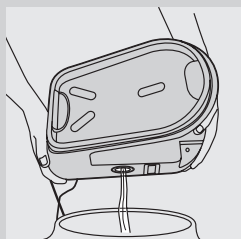
2 Retire o depósito de água desmontável.



3 Segure o depósito do vapor com as duas mãos e agite-o bem.



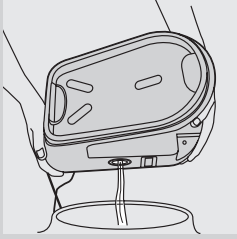
4 Vire o depósito do vapor de lado e retire a tampa de enxaguamento Calc-Clean.



5 Esvazie o depósito do vapor vertendo a água para o lava-loiças.



6 Encha o depósito do vapor com água limpa utilizando a medida a volte a agitá-lo.



- 7** Esvazie novamente o depósito do vapor para o lava-loiça. Repita os passos 6 e 7 duas vezes para conseguir os melhores resultados.



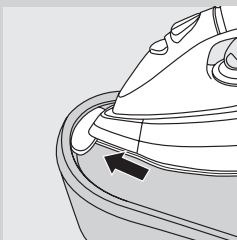
- 8** Volte a apertar a tampa de enxaguamento Calc-Clean no depósito do vapor.

Lembrete Calc-Clean



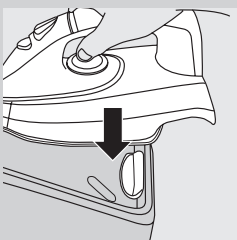
- 1** Quando o visor apresenta a mensagem 'SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN' (DESLIGUE O FERRO - ACTIVE O CALC-CLEAN), significa que há demasiada acumulação de calcário no aparelho e que o depósito do vapor precisa de ser limpo.
- 2** Desligue imediatamente o aparelho.
- 3** Utilize a função Calc-Clean como descrito anteriormente.

Arrumação

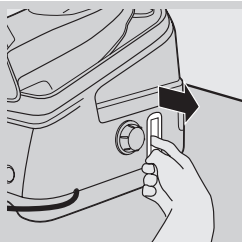


Deixe sempre o ferro arrefecer antes de o arrumar.

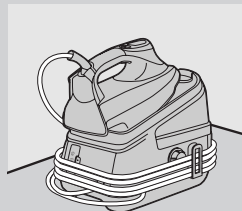
- 1** Introduza a ponta do ferro no bloqueio de arrumação segura, no suporte.



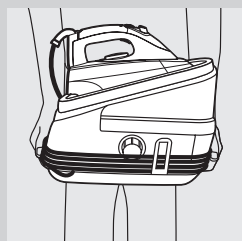
- 2** Empurre firmemente para baixo a parte de trás do ferro ('clique').
- 3** Esvazie o depósito de água.



- 4 Puxe para fora o gancho de arrumação para fio e mangueira.



- 5 Fixe a mangueira e o fio de alimentação.



- 6 O depósito do vapor tem pegas de ambos os lados para facilitar o seu transporte.

Ambiente



- ▶ Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil, entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente.

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em www.philips.pt ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, contacte o distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Guia do visor do ferro (fig. 2)

► Definições de temperatura adequadas para tipos específicos de tecidos.

Acção	Opção	Mensagem em inglês
Ligar o aparelho		WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP (BEM-VINDO À PHILIPS - VERIFICANDO OS SENSORES - VERIFICANDO A ÁGUA - A AQUECER)
Utilizar o botão do menu (consulte a secção 'Menu do visor')	Activar ou desactivar o bloqueio do vapor	STEAM LOCK - ON - OFF - CONFIRMED (BLOQUEIO DO VAPOR - LIGADO - DESLIGADO - CONFIRMADO)
	Definir o tempo de desactivação do ferro	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - CONFIRMED (DESLIGAR FERRO - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - CONFIRMADO)
	Ligar ou desligar o som	SOUND - ON - OFF - CONFIRMED (SOM - LIGADO - DESLIGADO - CONFIRMADO)
	Seleccionar um idioma	LANGUAGE - ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - PORTUGUESE - SPANISH - ITALIAN - CONFIRMED (IDIOMA - INGLÊS - HOLANDÊS - FRANCÊS - ALEMÃO - PORTUGUÊS - ESPANHOL - ITALIANO - CONFIRMADO)
	Definir a dureza da água	WATER HARDNESS - SOFT - MEDIUM - HARD - CONFIRMED (DUREZA DA ÁGUA - MACIA - MÉDIA - DURA - CONFIRMADO)
O ferro desliga-se quando terminar o tempo de desactivação definido (consulte a secção 'Função de desactivação do ferro')		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME (FERRO DESLIGADO - EM ESPERA - PREMIR QUALQUER TECLA PARA RECOMEÇAR)
Premir os botões + e - (consulte a secção 'Regulação da temperatura')	Seleccionar o tipo de tecido	ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN (ACETATO - ACRÍLICO - VELUDO - NYLON - SEDA - VISCOSE - POLIÉSTER - LÃ - RAYON - ALGODÃO - GANGA - LINHO)
	O ferro está a aquecer, porque foi seleccionado um tecido diferente	WARMING UP (EM AQUECIMENTO)
	O ferro está a arrefecer, porque foi seleccionado um tecido diferente	COOLING (A ARREFECER)

Acção	Opção	Mensagem em inglês
	Foi atingida a temperatura correcta para o tipo de tecido seleccionado	TEMP OK (TEMPERATURA OK)
O depósito de água está vazio ou não foi correctamente colocado ou não foi colocado (Consulte a secção 'Luz de enchimento do depósito de água')		WATER LOW - REFILL WATER TANK (ÁGUA INSUFICIENTE - ENCHER O DEPÓSITO DE ÁGUA)
O ferro tem de ser limpo (consulte a secção 'Função Calc-Clean')		SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN (DESLIGUE O FERRO - FUNÇÃO CALC-CLEAN)
O ferro não deve ser utilizado (consulte o capítulo 'Garantia e assistência')		ERROR 01 (ERRO 01)

Resolução de problemas

Este capítulo resume alguns dos problemas mais comuns que poderá encontrar no seu ferro. Leia as várias secções para obter mais detalhes. Se não conseguir resolver o problema, contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país.

Problema	Causa	Solução
O aparelho não aquece.	Existe um problema de ligação.	Verifique o fio, a ficha e a tomada eléctrica.
	O aparelho não foi ligado.	Prima o botão ligar/desligar.
	A temperatura seleccionada é demasiado baixa.	Selecione uma temperatura superior.
Sai fumo do meu ferro novo logo que o ligo.	Algumas peças do aparelho foram ligeiramente lubrificadas na fábrica e podem inicialmente libertar algum fumo quando são aquecidas.	Este fenómeno é perfeitamente normal e cessa passado pouco tempo.
O ferro não produz qualquer vapor.	Não existe água suficiente no depósito da água.	Encha o depósito com água (consulte 'Preparação', secção 'Encher o depósito de água desmontável').
	O depósito do vapor não aqueceu o suficiente.	Aguarde aproximadamente 2 minutos até que a luz do vapor fique continuamente acesa).

Problema	Causa	Solução
	A temperatura seleccionada é demasiado baixa para passar com vapor:	Selecione uma temperatura igual ou superior a ●●.
	Foi seleccionada a definição de vapor ☁ (sem vapor).	Selecione o nível de vapor ☁ (vapor mínimo), ☁☁ (vapor moderado) ou ☁☁☁ (vapor máximo).
	O depósito da água não foi devidamente colocado no depósito do vapor:	Coloque o depósito da água correctamente no depósito do vapor (até ouvir um 'clique').
	Quando o ferro é regulado para uma temperatura muito alta, o vapor produzido é seco e dificilmente se vê. É ainda menos visível quando a temperatura ambiente é relativamente alta e é totalmente invisível se a temperatura estiver na posição MAX.	Regule o ferro para uma temperatura mais baixa, p. ex. ●●, para verificar se o ferro está mesmo a produzir vapor:
Saem gotas de água da base do ferro.	Quando começa a passar a ferro com vapor e quando deixa de passar a ferro com vapor por algum tempo, o vapor que ainda estava na mangueira arrefece e condensa-se em água, o que faz com que saiam gotas de água pela base do ferro.	É perfeitamente normal. Segure o ferro sobre um pedaço de pano velho e pressione o activador de vapor quando recommear a passar a ferro. Aguarde até começar a sair vapor em vez de gotas de água da base do ferro.
Saem partículas de calcário e impurezas da base do ferro ou a base do ferro está suja.	As impurezas e produtos químicos presentes na água depositaram-se nos orifícios de saída do vapor e/ou na base do ferro.	Limpe a base do ferro com um pano húmido.
Aparece 'ERROR' (ERRO) no visor e o ferro apita continuamente.	Foi detectada uma falha no sensor.	Contacte um centro de assistência Philips autorizado.
O aparelho produz um ruído.	A água está a ser bombeada para o depósito do vapor:	É normal.
	O ruído não pára.	Desligue imediatamente o ferro e contacte um centro de assistência Philips autorizado.
Sai água suja da base do ferro.	Deverá existir demasiado calcário e minerais acumulados no interior do depósito do vapor:	Enxagúe o depósito do vapor: Consulte o capítulo 'Limpeza e manutenção'.
O ferro produz continuamente vapor:	O bloqueio do vapor está na posição 'on'.	Prima novamente o activador de vapor para deixar de produzir vapor: Regule o bloqueio do vapor para 'OFF' (DESLIGADO) se apenas pretende obter vapor quando premir o activador de vapor (consulte a secção 'Função de bloqueio do vapor').

Problema	Causa	Solução
Sai vapor por baixo da tampa de enxaguamento Calc-Clean quando o aparelho está a aquecer.	A tampa de enxaguamento o Calc-Clean não foi devidamente apertada.	Desligue o aparelho, aperte a tampa de enxaguamento Calc-Clean e ligue novamente o aparelho. Se continuar a sair vapor quando o aparelho está a aquecer, desligue o aparelho e contacte um centro de assistência Philips autorizado.
O ferro não produz vapor suficiente/a quantidade de vapor diminui e aumenta enquanto passo com vapor.	Quando o aparelho bombeia água para a caldeira, a quantidade de vapor pode diminuir. Por este motivo, pode pensar que o ferro não produz vapor suficiente. Contudo, este é um fenómeno normal e a saída de vapor é normalizada passado alguns segundos.	Para otimizar a saída de vapor, liberte o bloqueio do vapor quando não necessita de vapor e quando pausa o ferro.
Aparecem áreas molhadas no tecido enquanto passo a ferro.	As áreas molhadas que aparecem no tecido depois de ter passado a ferro com vapor durante algum tempo podem ter sido causadas pelo vapor que se condensou na tábua. Passe a ferro as áreas molhadas sem vapor durante algum tempo para as secar. Se a parte inferior da tábua estiver molhada, seque-a com um pano seco.	Para evitar que o vapor condense na tábua, utilize uma tábua com uma protecção de rede.

Introduktion

Tack för att du köpte Philips GC8280. Läs de här användarinstruktionerna som innehåller information om stryksystemets olika funktioner och tips som gör det enklare och roligare att stryka.

Philips GC8280 är ett kraftfullt stryksystem med tryckånga som producerar ånga utan avbrott, vilket gör det enklare att stryka. Tack vare den stora vattentanken kan du stryka utan avbrott. När vattentanken är tom kan du ta loss den och fylla på den direkt.

Philips GC8280 är utrustat med ett sofistikerat teckenfönster som gör att du får större kontroll över strykningen. Du får feedback på den valda temperaturinställningen och exakta förprogrammerade temperaturinställningar för tolv olika material. Du får också information om ånginställningen och vattennivån och en varning när strykjärnet behöver sköljas ur. Strykjärnet är mycket säkert tack vare den automatiska avstängningsfunktionen. Sist men inte minst är det här det enda stryksystemet på marknaden med inbyggt droppstopp.

Vi hoppas att du kommer att ha glädje av Philips GC8280.

Allmän beskrivning (Bild 1)

- A** Tillförselslang
- B** Handtag med mjukt grepp
- C** Ångaktivator
- D** Teckenfönster
- E** Temperaturknappar (+/-)
- F** Menyknapp
- G** Stryksula
- H** Lås för säker förvaring
- I** Strykställ
- J** Löstagbar vattentank
- K** Påfyllningskopp
- L** Sladd- och slangförvaringskrok
- M** Avkalkningslock
- N** Påfyllningsöppning
- O** Frigöringsspak för vattentank
- P** Ångbehållare
- Q** På/av-knapp med strömlampa
- R** Transporthandtag
- S** Påfyllningslampa för vattentank
- T** Nätsladd
- U** Ångknappar (+/-)
- V** Kontrollpanel för ångbehållare med ånglampa
- ☁ = maximal ånga
- ☁ = måttlig ånga
- ☁ = minimal ånga
- ☁ = ingen ånga

Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

- D** Kontrollera att nätspänningen som anges på märkplåten motsvarar den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.

- Apparaten får endast anslutas till ett jordat vägguttag.
- Använd inte apparaten om kontakten, sladden, tillförselslangen eller själva apparaten har synliga skador eller om apparaten har tappats i golvet eller läcker.
- Kontrollera nätsladden och tillförselslangen regelbundet för att se om de är skadade.
- Om nätsladden eller tillförselslangen är skadad måste den bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller en lika kvalificerad person för att undvika fara.
- lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.
- Sänk aldrig ned strykjärnet eller ångbehållaren i vatten.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Järnets stryksula kan bli mycket het och vid beröring orsaka brännskada.
- Låt inte nätsladden eller tillförselslangen komma i beröring med stryksulan när den är varm.
- När du har strukit klart, när du rengör strykjärnet, när du fyller på eller tömmer vattentanken och också när du lämnar strykjärnet för en kort stund: ställ strykjärnet i stället, stäng av strykjärnet och dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Ställ och använd alltid strykjärnet och ångbehållaren på en stabil och plan yta. Ställ inte ångbehållaren på den mjuka delen av strykbrädan.
- Om det kommer ut ånga ur avkalkningslocket när apparaten värms upp stänger du av den och drar åt locket. Om det fortsätter att komma ut ånga när apparaten värms upp stänger du av den och kontaktar ett av Philips auktoriserade serviceombud.
- Använd inte något annat lock till ångbehållaren än det som medföljer strykjärnet – locket fungerar även som säkerhetsventil.
- Skölj ångbehållaren regelbundet enligt anvisningarna i kapitlet Rengöring.
- Ta aldrig bort avkalkningslocket när ångbehållaren är varm.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Före första användningen

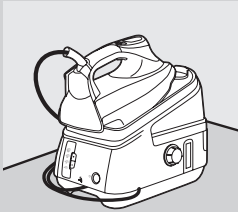
Obs! Strykjärnet kan avge lite rök när du använder det första gången. Det är normalt och upphör efter en kort stund.

Obs! Det kan komma partiklar ur stryksulan när du använder strykjärnet första gången. Det är normalt. Partiklarna är ofarliga och upphör efter en stund.

Obs! När du slår på apparaten kan ett pumppljud höras från ångbehållaren. Det är normalt och beror på att vatten pumpas in i ångbehållaren.

- 1 Ta bort etiketter och skyddsfilm från stryksulan och rengör stryksulan med en mjuk trasa.
- 2 Kontrollera kranvattnets hårdhetsgrad med den medföljande testremsan.
 - ▣▣▣▣ = mjukt vatten
 - ▣▣▣▢ = medelhårt vatten
 - ▣▣▣▢ = hårt vatten
 - ▣▣▣▢ = mycket hårt vatten

Förberedelser inför användning



- 1 Placera ångbehållaren på en stabil och jämn yta, t.ex. på den hårda delen av strykbrädan eller på ett bord.

Fylla den löstagbara vattentanken

- ▮ Du kan fylla på vatten i vattentanken när som helst under användningen.

Håll inte varmt vatten, parfym, vinäger, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhjälpsmedel eller andra kemikalier i vattentanken.

Håll inte i för mycket vatten i vattentanken. Om du gör det kan vatten rinna ut ur påfyllningsöppningen när du sätter tillbaka vattentanken.

- 1 Ta bort den löstagbara vattentanken från ångbehållaren.

Om kranvattnet där du bor är mycket hårt rekommenderar vi att du blandar det med lika delar destillerat vatten.

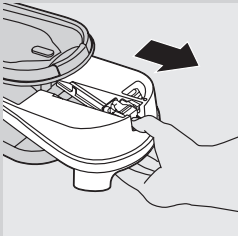
- 2 Fyll vattentanken med vatten upp till MAX-markeringen.

- 3 Sätt tillbaka vattentanken i ångbehållaren (ett klickljud hörs).

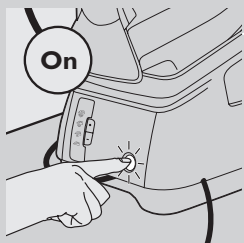
Om vattentanken inte placeras på rätt sätt producerar inte strykjärnet någon ånga.

Påfyllningslampan för vattentank

- ▮ När vattentanken är nästan tom visas meddelandet WATER LOW, REFILL WATER TANK (låg vattennivå, fyll på vattentanken) i teckenfönstret och två korta pip hörs.
- ▮ Påfyllningslampan för vattentanken börjar blinka och det går inte längre att ångstryka.
- ▮ Fyll på vattentanken. Strykjärnet börjar producera ånga så fort vattentanken har satts i på rätt sätt i ångbehållaren.



Ställa in temperaturen

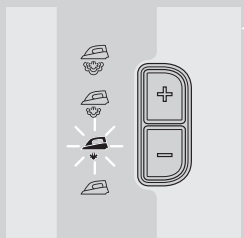


- 1** Sätt in stickkontakten i ett jordat vägguttag och tryck en gång på på/av-knappen.

Strömlampan tänds.

- ☛ Teckenfönstret lyser upp och ett kort pip hörs. Följande meddelande rullar förbi i teckenfönstret:

WELCOMETO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP (välkommen till Philips – kontrollerar sensorer – kontrollerar vattennivå – värmer upp).

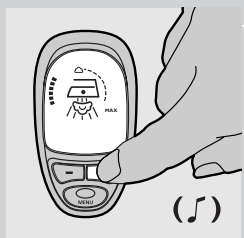


- ☛ Ånglampan på ångbehållaren börjar blinka.

Efter ca två minuter lyser ånglampan med fast sken vilket visar att ångbehållaren är klar för ångstrykning.

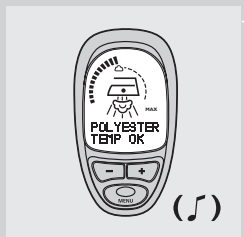
- ☛ När du slår på strykjärnet värms det automatiskt upp till den temperatur som senast ställts in.

- 2** Rätt stryktemperatur hittar du på plaggets tvättetikett.



- 3** Ställ in önskad stryktemperatur eller typ av material genom att trycka på temperaturknappen + eller - (varmare eller kallare).

- ☛ I teckenfönstret visas vilken typ av material som passar bäst till den valda temperaturinställningen (läs vidare i kapitlet Anvisningar för strykjärnets teckenfönster).



- ☛ I teckenfönstret anges att strykjärnet värms upp eller kyls av till den inställda temperaturen.

Ett dubbelpip och ett meddelande i teckenfönstret anger att stryksulan har nått den inställda temperaturen.

Tips

- Om plagget består av olika slags fibrer bör du alltid välja den temperatur som är lämplig för det känsligaste materialet, dvs. den lägsta temperaturen. Om tyget till exempel består av 60 % polyester och 40 % bomull ska det strykas med den temperatur som gäller för polyester (●●).
 - Om du inte vet vilket tyg en artikel är tillverkad av avgör du rätt stryktemperatur genom att stryka en bit som inte syns när du bär eller använder artikeln.
 - Siden, ylle och syntetiska material: stryk på tygets baksida för att undvika glänsande fläckar.
 - Tyger som kan få blanka fläckar ska strykas i en enda riktning (längs med luggen) och med väldigt lite tryck.
 - Börja med att stryka de plagg som kräver lägst temperatur först, dvs. de som är gjorda av syntetmaterial.
- ☛ Om du vill att strykjärnet ska svalna snabbare använder du ångan eller stryker på en tygbit.

Teckenfönstermeny



Modell GC8280 har fem funktioner som du själv kan ställa in efter dina önskemål.

➤ Funktionerna finns i en meny som du visar genom att trycka på menyknappen. Sedan väljer du funktion med knapparna + och -.

➤ Menystrukturen för funktionerna är:

- Ånglås (på)/av
- Strykjärn av: 5/10/20/(30) minuter
- Ljud: (på)/av
- Språk: (engelska)/nederländska/franska/tyska/italienska/spanska/portugisiska
- Vattnets hårdhetsgrad: mjuk/(medel)/hård

Obs! Standardinställningarna står inom parentes.

Gör dina egna inställningar så här:

- 1** Tryck ned menyknappen i en sekund.
- 2** Bläddra genom inställningarna med knapparna + och -.
- 3** När den önskade inställningen visas trycker du på menyknappen igen. Meddelandet CONFIRMED (bekräftas) visas i teckenfönstret.
- 4** Menyn stängs om du väntar i tre sekunder.

Använda apparaten

Ångstrykning

Tillförselslangen kan bli varm om du stryker länge.

Obs! Du kan ibland höra ett pumppljud när du ångstryker. Det är normalt och uppstår när vatten pumpas in i ångbehållaren.

- 1** Se till att det finns tillräckligt med vatten i vattentanken.
 - 2** Sätt in stickkontakten i ett jordat vägguttag och tryck en gång på på/av-knappen.
 - 3** Välj rekommenderad stryketemperatur (se kapitlet Förberedelser inför användning).
- Ångstrykning är endast möjlig vid stryketemperaturer över ●●.
Ångfunktionen inaktiveras automatiskt vid stryketemperaturer under ●●.
- 4** Välj önskad ånginställning med knapparna + och - på ångbehållarens kontrollpanel.

☁ om du vill ha mycket ånga (temperaturinställning MAX).

☁ om du vill ha måttligt med ånga (temperaturinställningarna ●●● till MAX).

☁ om du vill ha lite ånga (temperaturinställningarna ●● till MAX).

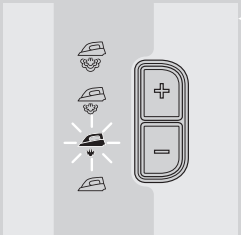
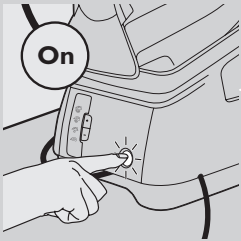
☁ om du inte vill ha någon ånga (temperaturinställningarna ● till MAX).

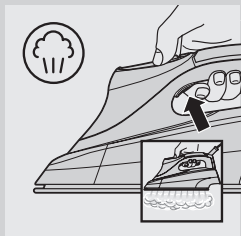
➤ Ånglampan blinkar vilket visar att ångbehållaren värms upp.

Efter ca två minuter lyser ånglampan med fast sken vilket visar att ångbehållaren är klar för ångstrykning.

Vid ångstrykning blinkar ånglampan då och då, vilket visar att ångbehållaren värms upp för att bibehålla rätt temperatur och tryck.

➤ Du kan justera ånginställningen med ångknapparna + och - när du stryker.





Det tar några sekunder innan mängden ånga justeras.

5 Tryck på ångaktivatorn när du ska ångstryka.

När du ställer ned strykjärnet under strykning ställer du det på hälen eller i strykstället.

- ▶ När ångventilen i ångbehållaren öppnas och stängs hörs ett klickande ljud. Det är helt normalt.

Ånglåsfunktion

Med ånglåset kan du ångstryka utan avbrott utan att behöva trycka på ångaktivatorn.

- ▶ När ånglåsfunktionen är inställd på "on" (standardinställningen i teckenfönstermenyn) producerar strykjärnet ånga oavbrutet om du trycker på ångaktivatorn en gång. För att ånga ska sluta produceras trycker du på ångaktivatorn en gång till.
- ▶ När ånglåsfunktionen är inställd på "off" (se avsnittet Teckenfönstermeny) producerar strykjärnet ånga endast när ångaktivatorn trycks in.

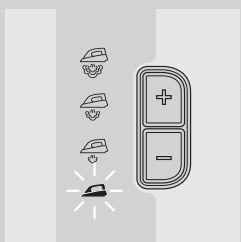
Öppna ånglåset när du ställer strykjärnet på hälen eller i strykstället. På så sätt förhindrar du att varm ånga kommer ut ur strykjärnet eller blöter ned strykstället.

Strykning utan ånga

- ▶ Det finns två sätt att stryka utan ånga:

1 Börja stryka utan att trycka på ångaktivatorn.

2 Du kan även välja ånginställning  (ingen ånga) och börja stryka.

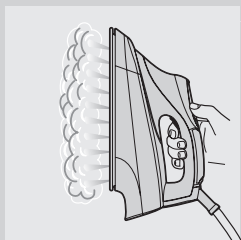


Funktioner

Vertikal ångstrykning

Rikta aldrig ångan mot människor.

- ▶ Du kan ångstryka hängande gardiner och kläder (kavajer, kostymer, rockar) genom att hålla strykjärnet vertikalt och trycka på ångaktivatorn.



Avstängningsfunktion

Den automatiska avstängningsfunktionen stänger av stryksulan när ångaktivatorn inte har använts på ett visst antal minuter; beroende på vilken avstängningstid du har valt.

Du kan välja en avstängningstid på 5, 10, 20 eller 30 minuter (se avsnittet Teckenfönstermeny).

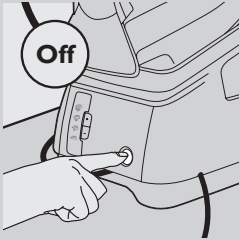
1 Texten IRON OFF (strykjärn av) visas i teckenfönstret och ett återkommande pipljud hörs.

2 Om du ska börja stryka igen kan du trycka på någon av knapparna på strykjärnet. Då börjar stryksulan värmas upp igen.

Obs! Obs! Avstängningsfunktionen stänger av stryksulan, men inte ångbehållaren. Om du inte ska använda strykjärnet mer stänger du av det och kopplar från ångbehållaren.

Rengöring och underhåll

Efter strykningen

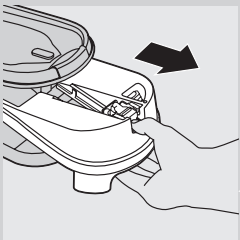


- 1 Sätt strykjärnet i stället och stäng av det.
- 2 Ta ut stickkontakten ur vägguttaget och låt strykjärnet svalna.
- 3 Torka av kalk och andra avlagringar från stryksulan med en fuktad trasa och rengöringsmedel utan slipmedel.
- 4 Rengör strykjärnets övre del med en fuktad trasa.
- 5 Töm vattentanken efter rengöring.

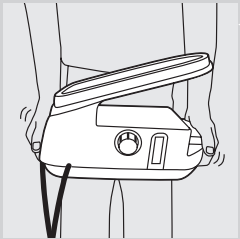
Avkalkningsfunktion

Ta aldrig bort avkalkningslocket när ångbehållaren är varm.

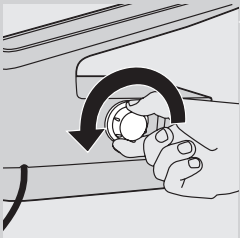
MYCKET VIKTIGT: Skölj ur ångbehållaren en gång i månaden eller efter var 10:e användning för att förhindra att strykjärnet skadas och för att ångfunktionen ska fungera på bästa sätt.



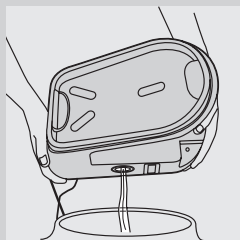
- 1 Dra ur sladden och låt apparaten svalna i minst två timmar.
- 2 Ta bort den löstagbara vattentanken.



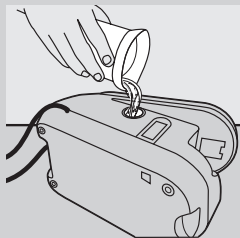
- 3 Håll ångbehållaren med båda händerna och skaka ordentligt.



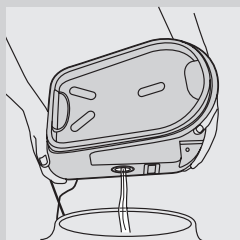
- 4 Vänd ångbehållaren på sidan och ta bort avkalkningslocket.



5 Töm ångbehållaren genom att hälla ut vattnet i vasken.



6 Fyll ångbehållaren med rent vatten med hjälp av påfyllningskoppens och skaka igen.



7 Töm ångbehållaren i vasken igen.
Upprepa steg 6 och 7 två gånger för att uppnå bästa resultat.



8 Skruva på avkalkningslocket ordentligt på ångbehållaren.

Avkalkningspåminnelse



1 När meddelandet SWITCH OFF IRON – DO CALC CLEAN (stäng av strykjärnet, utför avkalkning) visas i teckenfönstret har strykjärnet för mycket kalkavlagringar och ångbehållaren måste rengöras.

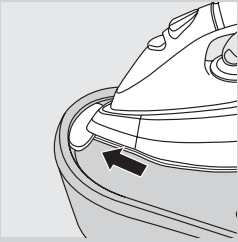
2 Stäng av apparaten omedelbart.

3 Använd avkalkningsfunktionen enligt beskrivningen ovan.

Förvaring

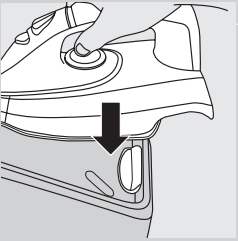
Låt alltid strykjärnet svalna innan du ställer undan det.

1 Sätt i strykjärnets topp i låset för säker förvaring i strykstället.

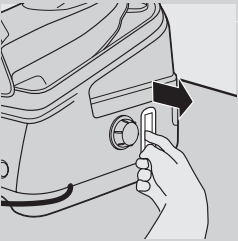


2 Tryck ned strykjärnets baksida ordentligt så att det klickar till.

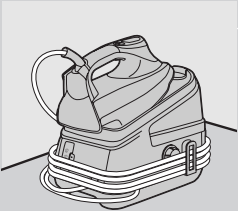
3 Töm vattentanken.



4 Dra ut sladd- och slangförvaringskroken.



5 Sätt fast tillförselslangen och nätsladden.



6 Ångbehållaren har handtag på varje sida för att enkelt kunna flyttas.



Miljön



- ☛ Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön.

Garanti och service

Om du behöver information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänstcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns något kundtjänstcenter i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare eller kontaktar serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Anvisningar för strykjärnets teckenfönster (Bild 2)

- ☛ Temperaturinställningar för olika typer av material.

Åtgärd	Alternativ	Meddelande på engelska
Slå på strykjärnet		WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP (välkommen till Philips - kontrollerar sensorer – kontrollerar vattennivå – värmer upp).
Använda menyknappen (se avsnittet Teckenfönstermeny)	Slå på eller av ånglåset	STEAM LOCK - ON - OFF - CONFIRMED (ånglås – på – av – bekräftas)
	Ställa in tid då strykjärnet ska stängas av	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - CONFIRMED (strykjärm av – 5 min. – 10 min. – 20 min. – 30 min. – bekräftas)
	Slå på och stänga av ljudet	SOUND - ON - OFF - CONFIRMED (ljud – på – av – bekräftas)
	Välja språk	LANGUAGE - ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - PORTUGUESE - SPANISH - ITALIAN - CONFIRMED (språk – engelska – nederländska – franska – tyska – portugisiska – spanska – italienska – bekräftas)
	Ställa in vattnets hårdhetsgrad	WATER HARDNESS - SOFT - MEDIUM - HARD - CONFIRMED (vattnets hårdhetsgrad – mjuk – medel – hård – bekräftas)

Åtgärd	Alternativ	Meddelande på engelska
Strykjärnet slås av när den inställda avstängningstiden har gått (se avsnittet Avstängningsfunktion)		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME (strykjärn av – viloläge – tryck på valfri tangent för att återuppta strykningen)
Trycka på knapparna + och - (se avsnittet Ställa in temperaturen)	Välja typ av material	ACETATE (acetat) - ACRYLIC (akryl) - VELVET (sammet) - NYLON - SILK (siden) - VISCOSE (viskos) - POLYESTER - WOOL (ulle) - RAYON - COTTON (bomull) - JEANS - LINEN (linne)
	Strykjärnet värms upp eftersom inställningen för typ av material har ändrats	WARMING UP (uppvärmning)
	Strykjärnet kyls av eftersom inställningen för typ av material har ändrats	COOLING (avkyllning)
	Rätt temperatur för den inställda materialtypen har uppnåtts	TEMP OK
Vattentanken är tom eller har inte satts fast ordentligt eller har inte satts fast alls (se avsnittet Påfyllningslampa för vattentank)		WATER LOW - REFILL WATER TANK (låg vattennivå – fyll på vattentanken)
Strykjärnet behöver sköljas ur (se avsnittet Avkalkningsfunktion)		SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN (stäng av strykjärnet – utför avkalkning)
Strykjärnet bör inte användas (se kapitlet Garanti och service)		ERROR 01 (fel 01)

Felsökning

I det här kapitlet finns en översikt över de vanligaste problemen du kan stöta på med ditt strykjärn. Läs de olika avsnitten om du vill ha mer information. Om du inte kan lösa problemet kontaktar du Philips kundtjänstcenter i ditt land.

Problem	Orsak	Lösning
Strykjärnet blir inte varmt.	Det är problem med anslutningen.	Kontrollera nätsladden, stickkontakten och vägguttaget.
	Du har inte slagit på apparaten.	Tryck på på/av-knappen.
	Den inställda temperaturen är för låg.	Välj en högre temperatur.
Det kommer rök ur mitt nya strykjärn när jag slår på det.	Vissa delar av apparaten har smorts in en aning i fabriken, vilket kan göra att det ryker lite när apparaten värms upp första gången.	Det är helt normalt och upphör efter en liten stund.
Strykjärnet avger inte någon ånga.	Det finns inte tillräckligt med vatten i tanken.	Fyll vattentanken (se Förberedelser inför användning, avsnittet Fylla den löstagbara vattentanken).
	Ångbehållaren har inte värmts upp ordentligt.	Vänta i ca två minuter tills ånglampan lyser med fast sken.
	Den valda stryktemperaturen är för låg för ångstrykning.	Välj temperaturinställning ●● eller högre.
	Ånginställning ☹ (ingen ånga) har valts.	Välj ånginställning ☺ (minimal ånga), ☺ (måttlig ånga) eller ☺ (maximal ånga).
Det kommer vattendroppar ur stryksulan.	Vattentanken har inte satts i ordentligt i ångbehållaren.	Sätt i vattentanken ordentligt i ångbehållaren (ett klickljud hörs).
	Om strykjärnet är inställt på en mycket hög temperatur blir ångan torr och knappt synlig. Den syns ännu mindre om rumstemperaturen är relativt hög, och är helt osynlig om temperaturen är inställd på MAX.	Ställ in strykjärnet på en lägre temperatur; t.ex. ●●, och kontrollera om det producerar ånga.
	Om du har börjat ångstryka och gör ett uppehåll i strykningen kommer ångan som finns kvar i tillförselslangen att svalna och kondenseras till vatten, vilket kommer ut ur stryksulan i form av vattendroppar.	Det är helt normalt. Håll strykjärnet över en gammal trasa och tryck på ångaktivatorn när du ska börja stryka igen. Vänta tills det kommer ånga i stället för vattendroppar ur stryksulan.
Det kommer flagor och smuts ur stryksulan eller så är stryksulan smutsig.	Smuts eller kemikalier som finns i vattnet har fastnat i ångöppningarna och/eller på stryksulan.	Rengör stryksulan med en fuktig trasa.
Texten ERROR (fel) visas i teckenfönstret och strykjärnet piper utan avbrott.	Ett fel på en sensor har upptäckts.	Kontakta ett av Philips auktoriserade serviceombud.
Apparaten avger ett pumppljud.	Vatten pumpas in i ångbehållaren.	Det är normalt.

Problem	Orsak	Lösning
	Pumpljudet slutar inte.	Dra genast ut stickkontakten ur vägguttaget och kontakta ett av Philips auktoriserade serviceombud.
Det kommer smutsigt vatten ur stryksulan.	För mycket kalk och mineraler har samlats i ångbehållaren.	Skölj ångbehållaren. Se kapitlet Rengöring och underhåll.
Strykjärnet producerar ånga hela tiden.	Ånglåset är satt i på-läget.	Tryck in ångaktivatorn en gång till för att stänga av ångan. Ställ in ånglåset på "off" om du vill att ånga ska produceras endast när du trycker in ångaktivatorn (se avsnittet Ånglåsfunktion).
Det kommer ut ånga ur avkalkningslocket när apparaten värms upp.	Avkalkningslocket har inte dragits åt ordentligt.	Stäng av strykjärnet, dra åt avkalkningslocket och slå på strykjärnet igen. Om det fortsätter att komma ut ånga när strykjärnet värms upp stänger du av det och kontakter ett av Philips auktoriserade serviceombud.
Strykjärnet producerar inte tillräckligt med ånga/ ojämn produktion av ånga under ångstrykning.	Det händer ibland att mängden ånga minskar när strykjärnet pumpar in vatten i kokaren. Det kan vara anledningen till att du tror att strykjärnet producerar för lite ånga. Det är emellertid helt normalt och ångproduktionen normaliseras inom några sekunder.	Optimera ångproduktionen genom att öppna ånglåset när du inte behöver ånga och när du ställer ned strykjärnet.
Det blir våta fläckar på plagget när du stryker.	De våta fläckarna på plagget som uppkommer när du har ångstrukit en stund kan ha orsakats av ånga som har kondenserats på strykbrädan. Stryk på de våta fläckarna utan ånga under några minuter så att de torkar. Om undersidan av strykbrädan är våt torkar du av den med en torr trasa.	Använd en strykbräda med nätklädd översida för att förhindra att ånga kondenseras på strykbrädan.

Giriş

Philips GC8280 ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu ütü sisteminin şaşırtıcı özellikleri hakkındaki bilgilerin yanısıra, daha hızlı ve eğlenceli bir şekilde ütü yapabilmenize yardımcı olacak bazı ipuçlarını içeren bu kullanıcı kılavuzunu lütfen okuyun.





Philips GC8280, daha hızlı ütü yapmanıza yardımcı olan sürekli bir buhar akışı sağlar. Geniş su haznesi sayesinde kesintisiz ütü yapabilirsiniz. Su haznesi boşaldığında çıkartıp hemen doldurabilirsiniz.

Philips GC8280, ütü sırasında size daha fazla kontrol sağlayan gelişmiş bir ekranla donatılmıştır. 12 farklı kumaş için önceden programlanmış hassas sıcaklık ayarı bulunmaktadır ve seçilen sıcaklık ayarı hakkında bilgi verir.

Ayrıca, buhar ayarı ve su seviyesi hakkında bilgi verir ve ütünün yıkanması gerektiğinde uyarır. Otomatik ütü kapama özelliği sayesinde çok güvenlidir. Piyasada dahilli damla tıpası olan tek ütüleme sistemidir.

Philips GC8280 ütünüzü keyifle kullanmanızı umuz.

Genel Açıklamalar (Şek. 1)

- A** Besleme hortumu
- B** Yumuşak tutma kolu
- C** Buhar çıkarma düğmesi
- D** Ekran
- E** Sıcaklık düğmeleri (+/-)
- F** Menü düğmesi
- G** Taban
- H** Güvenli saklama kilidi
- I** Ütü standı
- J** Sökülebilir su deposu
- K** Doldurma kabı
- L** Kordon ve hortum saklama kancası
- M** Kireç Temizleme yıkama kapağı
- N** Doldurma ağzı
- O** Su haznesi çıkarma kolu
- P** Buhar haznesi
- Q** Güç açık göstergeli açma/kapama düğmesi
- R** Taşıma kolu
- S** Su haznesi doldurma ışığı
- T** Elektrik kablosu
- U** Buhar düğmeleri (+/-)
- V** Buhar ışıklı buhar haznesi kontrol paneli
-  = maksimum buhar
-  = normal buhar
-  = minimum buhar
-  = buharsız

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

- D** Cihazı bağlamadan önce, model plakasında belirtilen gerilimin ana şebeke gerilimiyle aynı olduğunu kontrol edin.
- D** Bu cihazı sadece toprak hatlı bir prize takılı kullanın.

- Fiş, kablo, besleme hortumu veya cihazın kendisinde gözle görülür bir hasar varsa, cihaz düşmüşse veya cihazda sızıntı varsa, cihazı kullanmayın.
- Olası hasarlara karşı kabloyu ve besleme hortumunu düzenli olarak kontrol edin.
- Cihazın elektrik kablosu veya besleme hortumu hasarlıysa, tehlikeden sakınmak için mutlaka Philips'in yetki verdiği servis merkezi veya benzer şekilde kalifiye kişiler tarafından orijinal türdeki bir kabloyla değiştirilmesini sağlayın.
- Cihazı, ana şebeke elektriğine bağlıyken denetimsiz bırakmayın.
- Ütü veya buhar haznesini kesinlikle suya sokmayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatları dışında, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Ütünün tabanı aşırı ısınabilir ve dokunulduğunda yanıklara yol açabilir.
- Elektrik kablosu ve besleme hortumunun sıcak ütü tabanına değmesine izin vermeyin.
- Ütüleme işlemini bitirdikten sonra, cihazı temizlediğinizde, su haznesini doldurduğunuzda veya boşalttığınızda ve ütülemeye kısa bir süre için olsa bile ara verdiğinizde: cihazı kapatın ve elektrik fişini prizden çekin.
- Ütüyü ve buhar haznesini düz, sabit ve yatay bir zeminde kullandığınızdan ve böyle bir zeminde kullandığınızdan emin olun. Buhar haznesini kesinlikle ütü masasının bez kısmına koymayın.
- Cihaz ısınırken kireç temizleme kapağının altından buhar çıkarsa, cihazı derhal kapatın ve kireç temizleme kapağını iyice kapatın. Cihaz ısınırken buhar çıkmaya devam ederse, cihazı kapatın ve Philips yetkili servisine başvurun.
- Kapak aynı zamanda emniyet supabı görevi de yaptığı için, buhar haznesine cihazla birlikte bir verilen kapağın dışında bir kapak takmayın.
- Buhar haznesini 'Temizlik' bölümündeki talimatlara göre düzenli olarak temizleyin.
- Buhar haznesi sıcakken Kireç Temizleme yıkama kapağını çıkarmayın.
- Bu cihaz sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlarla uyumludur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

İlk kullanımdan önce

Not: Ütüyü ilk kullanımınızda bir miktar duman çıkması normaldir. Bu durum kısa bir süre sonra duracaktır.

Not: Ütüyü ilk kullanımınızda tabandan beyaz artıklar çıkacaktır. Bu normaldir. Bu artıklar zararsızdır ve kısa bir süre sonra kesilecektir.

Not: Cihazı çalıştırdığınızda, buhar haznesinden bir tür pompalama sesleri duyabilirsiniz. Bu normaldir. Bu ses, suyun buhar haznesine pompalanmaya başladığını gösterir.

1 Tabandaki etiketleri veya koruyucu filmi sökün ve tabanı yumuşak bir bezle temizleyin.

2 Birlikte verilen test şeridini kullanarak musluk suyunun sertliğini kontrol edin.

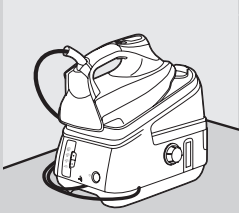
■■■■■ = yumuşak su

■■■■■ = orta sertlikte su

■■■■■ = sert su

■■■■■ = çok sert su

Cihazın kullanıma hazırlanması



1 Buhar haznesini düz, sabit bir zemine yerleştirin, örneğin ütü masasının ya da başka bir masanın sert kısmı.

Sökülebilir su haznesinin doldurulması

► Su haznesi cihaz kullanılırken de doldurulabilir.

Su haznesine sıcak su, parfüm, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütümeye yardımcı olacak maddeler veya başka kimyasal maddeler koymayın.

Su haznesini aşırı doldurmayın; aksi takdirde su haznesini yerine takarken doldurma deliğinden su taşabilir.

1 Sökülebilir su haznesini buhar haznesinden ayırın.

Bulduğunuz yerdeki musluk suyu çok sertse, eşit miktarda saf suyla karıştırmanızı tavsiye ederiz.

2 Hazneyi MAX seviyesine kadar doldurun.

3 Su haznesini buhar haznesindeki yerine geçirin ('klik').

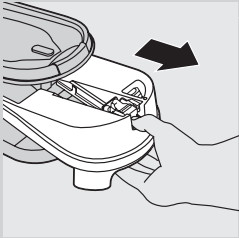
Su haznesi düzgün yerleştirilmezse, ütü buhar üretmez.

Su haznesi doldurma ışığı

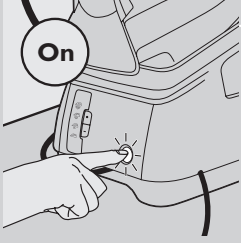
► Su haznesindeki su bitmek üzereyken, ekranda 'WATER LOW, REFILL WATER TANK (SU AZ , HAZNEYİ DOLDURUN)' yazısı çıkar ve iki kısa uyarı sesi duyarsınız.

► Su haznesi doldurma ışığı yanıp sönmeye başlar ve buharlı ütü yapılmaz.

► Su haznesini yeniden doldurun. Su haznesi buhar haznesindeki yerine düzgün şekilde takıldıktan sonra ütü tekrar buhar üretmeye başlar.



Sıcaklığın ayarlanması



- 1** Elektrik fişini topraklı bir prize takın ve açma/kapama düğmesine bir kez basın.

Güç lambası yanar.

- Ekran ışıkları yanacak ve kısa bir uyarı sesi duyulacaktır. Ekranda aşağıdaki mesaj gösterilecektir:

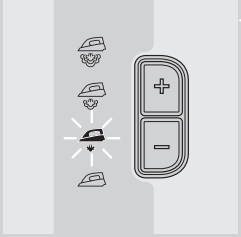
'WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP' (PHILIPS'E HOŞGELDİNİZ - SENSÖRLER KONTROL EDİLİYOR - SU KONTROL EDİLİYOR - CİHAZ ISINIYOR).

- Buhar haznesi üzerindeki buhar ışığı yanıp sönmeye başlar.

Yaklaşık 2 dakika sonra buhar ışığı sürekli yanmaya başlayarak, buhar haznesinin buharlı ütü yapmaya hazır olduğunu gösterir.

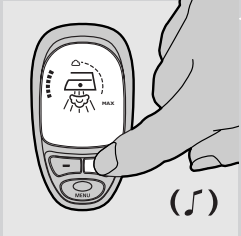
- Cihazı çalıştırınca, otomatik olarak son kullanılan sıcaklık ayarına gelecektir.

- 2** Gereken ütü sıcaklığı için giysilerdeki etiketleri kontrol edin.



- 3** + veya - (sıcak veya soğuk) düğmelerine basarak istenilen sıcaklığa ulaşın.

- Ekranda seçilen sıcaklık ayarı için en uygun kumaş tipi görünür (bkz. 'Ütü ekran kılavuzu' bölümü).



- Ekran, ütünün seçtiğiniz sıcaklığa ulaşmak için ısındığını veya soğuduğunu gösterir.

Çift uyarı sesi ve ekrandaki mesaj ile ütü tabanının seçilen sıcaklığa ulaştığını anlayabilirsiniz.

İpuçları

- Ütülediğiniz giyside bir kaç fazla cinsten kumaş bulunuyorsa, ütü sıcaklığını en nazik kumaşa düşük ısılarla göre ayarlayın. Örneğin kumaş %60 polyester ve %40 pamuklu içeriyorsa, ütü sıcaklığını polyester (●●) sıcaklık ayarına göre ayarlamaz gerekir.
- Elbisenin ne tür kumaştan yapıldığını bilmiyorsanız, elbiseyi giydiğinizde görünmeyen bir bölümünü ütüyerek doğru ütüleme sıcaklığını belirleyin.
- İpekli, yünlü ve sentetik giysiler: parlama olmaması için kumaşı tersten ütöleyin.
- Parlayabilen kumaşları çok hafif bastırarak tek bir yönde (yumuşak yüzey üzerinde) ütölemeniz gerekir.
- Ütüleme işlemine, sentetik ipten yapılmış materyaller gibi, düşük ütü sıcaklığı gerektiren materyallerle başlayın.
- Ütünün çabuk soğumasını sağlamak için bir parça bez üzerine buhar püskürtün veya ütü yapın.



Ekran menüsü

GC8080'da, cihazı kendi istediğiniz şekilde ayarlamak için kullanabileceğiniz 5 fonksiyon bulunmaktadır:

- Bu fonksiyonlar menüde sıralanmıştır. Ütüdeki menü düğmesine ve + ve - düğmelerine basarak menüyü kullanabilirsiniz.
- Bu fonksiyonların menu yapıları şu şekildedir:
 - Buhar kilidi (açık)/kapalı
 - Ütü kapalı: 5/10/20/(30) dakika
 - Ses: (açık)/kapalı
 - Dil: (İngilizce)/Felemenkçe/Fransızca/Almanca/İtalyanca/İspanyolca/Portekizce
 - Su sertliği: yumuşak/(orta)/sert

Not:Varsayılan ayarlar parantez içinde gösterilmiştir. İsteddiğiniz ayarı seçmek için:

- 1 Menü düğmesini 1 saniye basılı tutun.
- 2 + veya - düğmelerine basarak kullanılabilir ayarlar arasında gezinebilirsiniz.
- 3 İsteddiğiniz ayarı bulduğunuzda, tekrar menü düğmesine basın. Ekranda "CONFIRMED" (ONAYLANDI) mesajı gösterilecektir.
- 4 Menüden çıkmak için 3 saniye bekleyin.

Cihaz kullanım

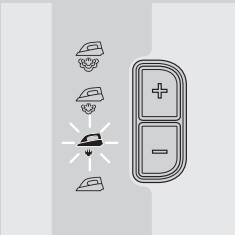
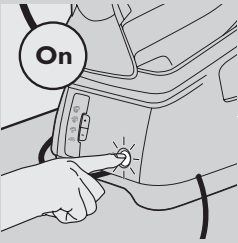
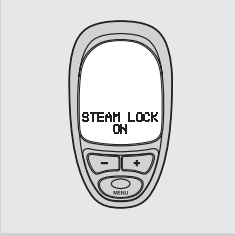
Buharlı ütüleme

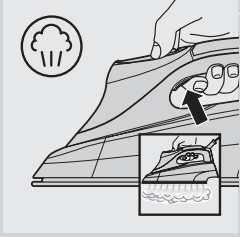
Uzun zaman ütü yaptıktan sonra hortum ısınabilir.

Not: Sistem buharlı ütüleme sırasında pompalama sesleri çıkartabilir. Bu normaldir ve su haznesine su pompalandığını gösterir.

- 1 Su haznesinde yeterli su olduğundan emin olun.
 - 2 Elektrik fişini topraklı bir prize takın ve açma/kapama düğmesine bir kez basın.
 - 3 Önerilen ütü sıcaklığını seçin (bkz. 'Kullanıma hazırlama' bölümü). Buharlı ütüleme sadece ●● den yüksek sıcaklıklarda yapılabilir: ●● den düşük sıcaklıklarda buhar işlevi otomatik olarak devre dışı kalır.
 - 4 Buhar haznesi kontrol panelindeki + ve - düğmelerini kullanarak gereken buhar ayarını seçin.
 - ☀ maksimum buhar için (sıcaklık ayarı MAX).
 - ☀ orta derece buhar için (sıcaklık ayarı ●●● - MAX).
 - ☀ minimum buhar için (sıcaklık ayarı ●● - MAX).
 - ☀ buharsız ütüleme için (sıcaklık ayarı ● - MAX).
- Buhar ışığı, buhar haznesinin ısınmakta olduğunu göstermek için yanıp söner.

Yaklaşık 2 dakika sonra buhar ışığı sürekli yanmaya başlayarak, buhar haznesinin buharlı ütü yapmaya hazır olduğunu gösterir. Buharlı ütüleme sırasında zaman zaman buhar ışığı yanıp sönmeye başlayarak buhar haznesinin gereken sıcaklık ve basıncı korumak için ısınmakta olduğunu gösterir.





- Ütü yaparken + ve - buhar düğmelerini kullanarak buhar ayarını değiştirebilirsiniz.

Buhar miktarı ayarlanması birkaç saniye sürer:

- 5 Buharlı ütülemeye başlamak için buhar çıkarma düğmesine basın. Ütü yaparken, ütüyü arka kısmı üzerine veya ütü standına oturtun.
- Buhar haznesindeki buhar vanasının açılıp ve kapanması sırasında klik sesi çıkar. Bu ses normaldir.

Buhar kilidi fonksiyonu

Buhar kilidi sayesinde buhar çıkarma düğmesine sürekli basmadan, kesintisiz buharlı ütüleme yapabilirsiniz.

- Buhar kilidi 'on' (açık) konumundayken (ekran menüsündeki varsayılan değer), buhar çıkarma düğmesine bir kez basıldığında, ütü sürekli buhar üretmeye başlar. Buharı durdurmak için buhar çıkarma düğmesine bir kez daha basın.

- Buhar kilidi 'off' (kapalı) konumundayken (bkz. 'Ekran menüsü'), ütü sadece buhar çıkarma düğmesine basıldığında buhar üretir.

Ütüyü tabanı veya ütü standına yerleştirdiğinizde buhar kilidini açın. Bu, sıcak buharın ütüden çıkmasını veya ütü standının ıslanmasını önler.

Buharsız ütüleme

- Buharsız ütüleme için iki yöntem bulunur:

- 1 Ütülemeye buhar çıkarma düğmesine basmadan başlayabilirsiniz.
- 2 Buhar ayarını ☁ (buhar yok) konumuna getirip ütülemeye başlayın.



Özellikler

Dikey buharlama

Buharı hiçbir zaman insanlara yöneltmeyin.

- Asılı perdeleri ve elbiseleri (ceket, elbise, palto), buhar çıkarma düğmesine basarak dikey bir konumda ütüleyebilirsiniz.

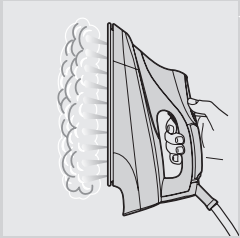
Otomatik ütü kapanma fonksiyonu

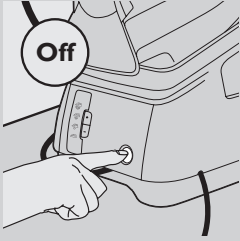
Ütüde bulunan otomatik kapanma fonksiyonu, seçtiğiniz otomatik kapanma süresine göre, buhar çıkarma fonksiyonu belirli bir zaman içerisinde kullanılmadığında tabanı devre dışı bırakacaktır.

Otomatik kapanma sürelerini 5, 10, 15, 20 veya 30 dakika olarak ayarlayabilirsiniz (bkz. 'Ekran menüsü' bölümü).

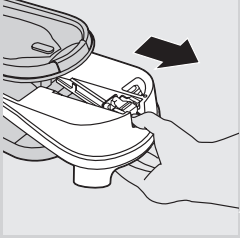
- 1 Ekranda "IRON OFF" (ÜTÜ KAPALI) yazısı belirecek ve aralıklı bir uyarı sesi duyacaksınız.
- 2 Ütüyü tekrar çalıştırmak isterseniz, herhangi bir düğmeye basın. Ütü tabanı tekrar ısınmaya başlayacaktır.

Not: Ütü otomatik kapanma fonksiyonu sadece ütünün tabanını devre dışı bırakır. Buhar haznesini kapatmaz. Ütüleme bittiğinde cihazı kapatarak fişini prizden çekin.



Temizlik ve bakım**Ütülemeden sonra**

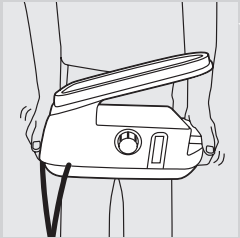
- 1 Ütüyü standına yerleştirin ve kapatın.
- 2 Elektrik fişini prizden çıkarın ve ütüyü soğumaya bırakın.
- 3 Ütünün tabanında biriken maddeleri nemli yumuşak bir bez veya çizmeyen (sıvı) bir temizleme maddesi kullanarak temizleyin.
- 4 Ütünün üst kısmını nemli, yumuşak bir bezle silin.
- 5 Temizledikten su haznesini boşaltın.

Kireç Temizleme özelliği

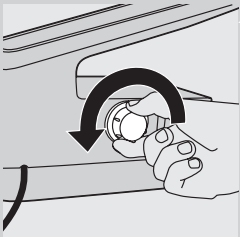
Buhar haznesi sıcakken Kireç Temizleme yıkama kapağını çıkarmayın.

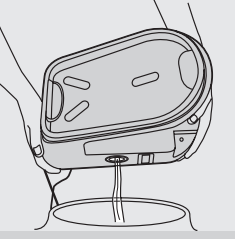
ÇOK ÖNEMLİ: Cihazın hasar görmesini önlemek ve optimum buhar performansı sağlamak için buhar haznesini ayda bir kez veya her 10 kullanım sonrası yıkayın.

- 1 Cihaz fişinin çekilmiş ve cihazın en az 2 saat süreyle soğumaya bırakılmış olduğundan emin olun.
- 2 Sökülebilir su haznesini çıkartın.
- 3 Buhar haznesini iki elinizle tutup sallayın.

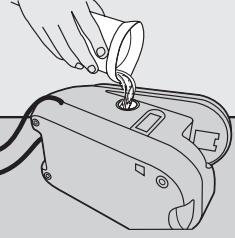


- 4 Buhar haznesini yan çevirin ve Kireç Temizleme yıkama kapağını çıkarın.

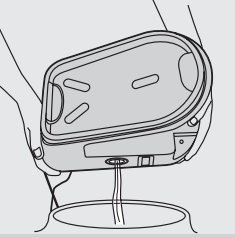




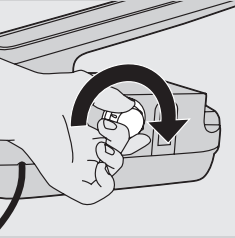
5 Suyu lavaboya dökerek buhar haznesini boşaltın.



6 Doldurma kabını kullanarak buhar haznesine temiz su doldurun ve tekrar sallayın.



7 Buhar haznesini tekrar lavaboya boşaltın.
En iyi sonucu elde etmek için 6 ve 7. adımları iki kez tekrarlayın.



8 Kireç Temizleme yıkama kapağını buhar haznesine sıkıca takın.

Kireç Temizleme - hatırlatma mesajı



1 Ekranda 'SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN' (ÜTÜYÜ KAPATIN - KİREÇ TEMİZLEME YAPIN) mesajı gösterildiğinde, cihaz içinde çok fazla kireç birikmiştir ve buhar haznesinin yıkanması gerekir.

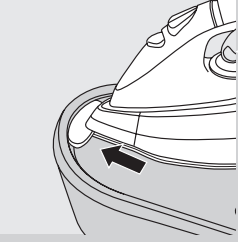
2 Cihazı derhal kapatın.

3 Kireç Temizleme fonksiyonunu yukarıda açıklanan şekilde uygulayın.

Saklama

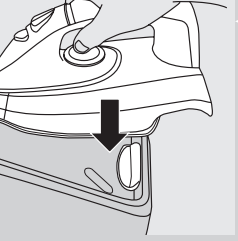
Ütüü saklamadan önce mutlaka soğumasını bekleyin.

1 Ütünün ucunu standda bulunan güvenli saklama kilidine takın.

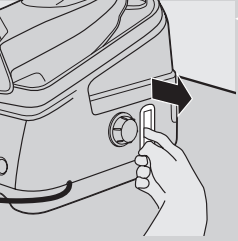


2 Ütünün arka kısmını sıkıca aşağı bastırın ('klik').

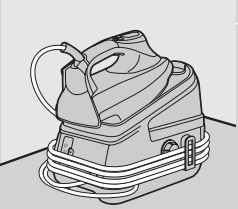
3 Su haznesini boşaltın.



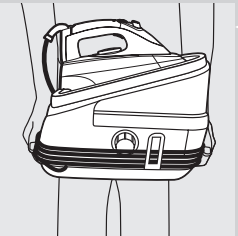
4 Kordon ve hortum saklama kancasını dışarı çekin.



5 Hortum ve kordonu sabitleyin.



6 Buhar haznesinin iki yanında taşımak için tutma yerleri bulunmaktadır.



Çevre



- Kullanım ömrü sonunda cihazı normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi yetkililere verin. Bu sayede çevre korumasına yardımcı olursunuz.

Garanti ve Servis

Eğer daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir problem yaşarsanız, lütfen Philips Web sitesini www.philips.com.tr adresinden ziyaret ediniz veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Danışma Merkezi ile iletişime geçiniz (dünya genelindeki telefon numaraları verilen garanti belgeleri içerisinde bulabilirsiniz). Eğer ülkenizde Müşteri Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilinize başvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletişime geçin.

Ütü ekran kılavuzu (Şek. 2)

- Belirli kumaş türleri için uygun sıcaklık ayarları.

Aksiyon	Seçenek	İngilizce Mesaj (Türkçe Çevirisi)
Cihazın çalıştırılması		'WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP' (PHILIPS'E HOŞGELDİNİZ- SENSÖRLER KONTROL EDİLİYOR - SU KONTROL EDİLİYOR - CİHAZ ISINIYOR).
Menü düğmesinin kullanımı (bkz. 'Ekran menüsü' bölümü).	Buhar kilidinin açılması veya kapatılması	STEAM LOCK - ON - OFF - CONFIRMED (BUHAR KİLİDİ - AÇIK- KAPALI - ONAYLANDI)
	Ütü kapanma zamanının ayarlanması	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - CONFIRMED (ÜTÜ KAPALI - 5 DK. - 10 DK. - 20 DK. - 30 DK. - ONAYLANDI)
	Sesin açılması ve kapatılması	SOUND - ON - OFF - CONFIRMED (SES - AÇIK- KAPALI - ONAYLANDI)
	Dil seçimi	LANGUAGE - ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - PORTUGUESE - SPANISH - ITALIAN - CONFIRMED (DİL - İNGİLİZCE - FELEMENKÇE - FRANSIZCA - ALMANCA - PORTEKİZCE - İSPANYOLCA - İTALYANCA - ONAYLANDI)
	Su sertliğinin ayarlanması	WATER HARDNESS - SOFT - MEDIUM - HARD - CONFIRMED (SU SERTLİĞİ - YUMUŞAK - ORTA - SERT - ONAYLANDI)

Aksiyon	Seçenek	İngilizce Mesaj (Türkçe Çevirisi)
Ütü kapanma zamanı dolduğunda ütü kapanır (bkz. 'Ütü kapanma işlevi' bölümü)		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME (ÜTÜ KAPALI - BEKLEMEDE - DEVAM ETMEK İÇİN BİRTUŞA BASIN)
+ ve - düğmelerine basılması (bkz. 'Sıcaklığın ayarlanması' bölümü)	Kumaş türünün seçimi	ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN (ASETAT - AKRİLİK - KADİFE - NAYLON - İPEK - VİSKOZ - POLYESTER - YÜNLÜ - SUNİ İPEK - PAMUKLU - BLUCİN - KETEN)
	Farklı kumaş türü seçildiği için ütü ısınıyor	WARMING UP (ISINIYOR)
	Farklı kumaş türü seçildiği için ütü soğuyor	COOLING (SOĞUYOR)
	Seçilen kumaş türü için doğru sıcaklığa ulaşılmıştır	TEMP OK (SICAKLIKTAMAM)
Su haznesi boş veya düzgün takılmamış veya yerinde yok (bkz. 'Su haznesi doldurma işiği' bölümü)		WATER LOW - REFILL WATERTANK (SUAZ - HAZNEYİ DOLDURUN)
Ütünün yıkanması gerekiyor (bkz. 'Kireç Temizleme işlevi' bölümü)		SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN (ÜTÜYÜ KAPATIN - KİREÇTEMİZLEMİYAPIN)
Ütü kullanılmamalıdır (bkz. 'Garanti ve servis' bölümü).		ERROR 01 (HATA 01)

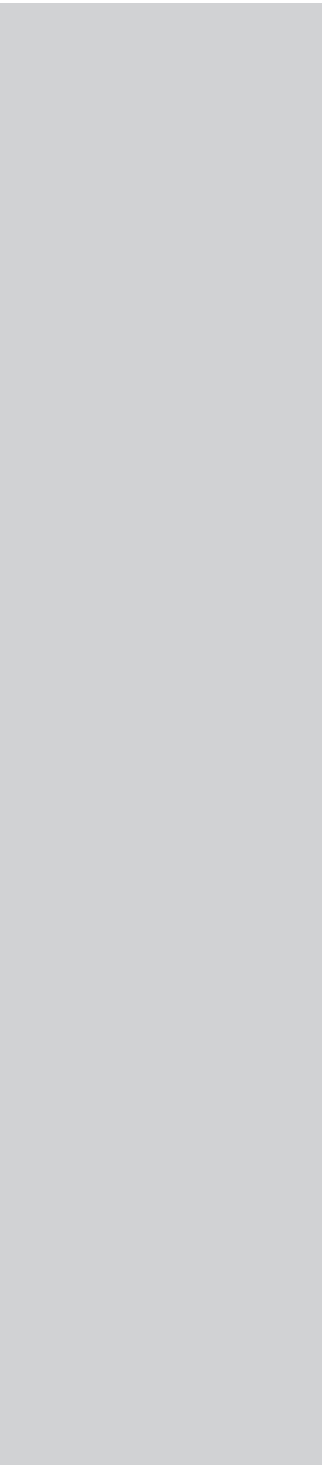
Sorun giderme

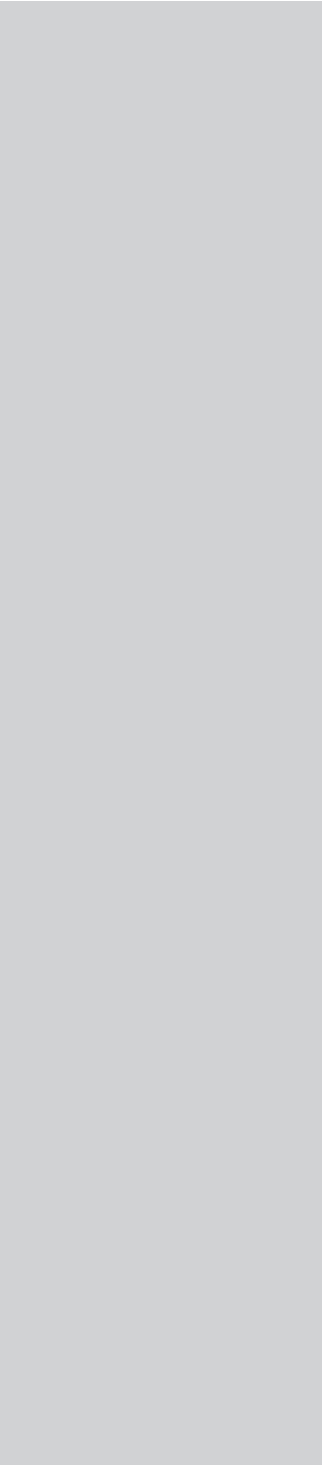
Bu bölüm ütünüzle ilgili olarak en sık karşılaşılabileceğiniz sorunlar özetlenmiştir. Daha fazla bilgi için, lütfen farklı bölümleri okuyun. Eğer sorunu çözemezseniz, lütfen ülkenizdeki Philips Müşteri Hizmetleri ile iletişim kurun.

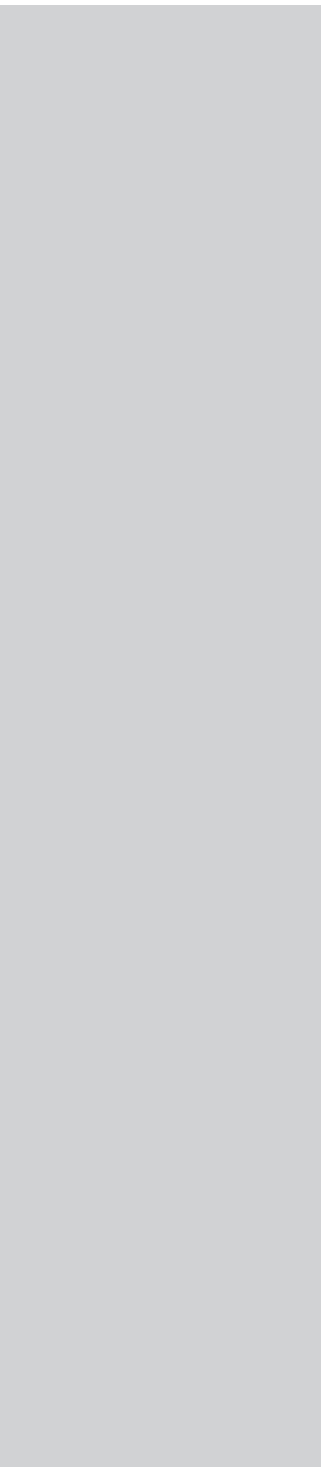
Sorun	Neden	Çözüm
Cihaz ısınmıyor.	Bağlantı sorunu var.	Cihazın fişini, elektrik kablosunu ve prizi kontrol ediniz.
	Cihaz açılmamıştır.	Açma/kapama düğmesine basın.
	Seçilen sıcaklık çok düşük.	Daha yüksek bir sıcaklık seçin.

Sorun	Neden	Çözüm
Yeni ütümü çalıştırdığımda ütüden duman çıkıyor.	Cihazın bazı parçaları üretim sırasında hafifçe yağlandığından, cihazı ilk kez kullandığınızda ısınan parçalardan duman çıkması normaldir.	Bu durum normaldir ve bir süre sonra kesilecektir.
Ütü buhar üretmiyor.	Su haznesinde yeterince su yok.	Su haznesini doldurun (bkz. 'Kullanıma hazırlama' bölümü, 'Sökülebilir su haznesinin doldurulması' kısmı).
	Buhar haznesi yeterince ısınmamıştır.	Buhar ışığı sürekli yanana kadar yaklaşık 2 dakika bekleyin.
	Seçilen ütüleme sıcaklığı, buharlı ütüleme için çok düşüktür.	Sıcaklık ayarı olarak ●● veya üzerini seçin.
	Buhar ayarı olarak ☹️ (buhar yok) seçilmiştir.	Buhar ayarını ☺️ (minimum buhar), ☺️☺️ (orta derece buhar) veya ☺️☺️☺️ (maksimum buhar) seçin.
	Su haznesi buhar haznesine düzgün takılmamıştır.	Su haznesini buhar haznesine düzgünce takın ('klik').
	Ütü çok sıcak sıcaklıklarda çalışırken, çıkan buhar kuru olup çok zor görünür. Ütü yapılan ortam da sıcaksa, buharı görmek hemen hemen imkansızdır ve sıcaklık ayarı olarak MAX seçildiğinde buhar tamamen görünmez olur.	Ütünün buhar üretip üretmediğini kontrol etmek için daha düşük bir sıcaklık ayarı, örneğin ●●, seçin.
Ütü tabanından su damlıyor.	Buharlı ütüleme sırasında ütülemeye kısa bir süre ara verdiğinizde, hortumda kalan buhar soğuyacak ve su içinde yoğunlaşarak ütü tabanından damlama yapacaktır.	Bu normal bir durumdur. Tekrar ütüye başlamadan önce ütüyü eski bir bez parçası üzerine tutarak buhar çıkartma düğmesine basın. Tabandan su yerine buhar çıkıncaya kadar bekleyin.
Ütünün altından bazı maddeler geliyor veya ütü tabanı kirli.	Suda bulunan kireç veya kimyasal maddeler buhar deliklerinde ve/veya ütü tabanında birikiyor.	Tabanı nemli bir bezle siliniz.
Ekranda "Error" (Hata) mesajı gösteriliyor ve ütü sürekli uyan sesi çıkartıyor.	Bir sensör hatası tespit edilmiştir.	Yetkili Philips servis merkezine başvurun.
Cihazdan pompalama sesleri geliyor.	Buhar haznesine su pompalanmaktadır.	Bu durum normaldir.
	Pompalama sesi durmuyor.	Ütünün fişini prizden derhal çekin ve bir yetkili Philips servis merkezine başvurun.
Ütünün tabanından kirli su çıkıyor.	Buhar haznesinin içinde çok miktarda kireç ve mineraller birikmiştir.	Buhar haznesini yıkayın. Bkz. "Temizlik ve bakım" bölümü.

Sorun	Neden	Çözüm
Ütü sürekli buhar üretiyor.	Buhar kilidi 'açık' konumdadır.	Buhar çıkışını durdurmak için buhar çıkarma düğmesine tekrar basın. Sadece buhar çıkarma düğmesine bastığınızda buhar elde etmek istiyorsanız, buhar kilidini 'off' (kapalı) konuma getirin. (Bkz 'Buhar kilidi fonksiyonu' bölümü).
Cihaz ısınırken Kireç Temizleme yıkama kapağının altından buhar çıkıyor.	Kireç Temizleme yıkama kapağı düzgün sıkıştırılmamıştır.	Cihazı kapatın, Kireç Temizleme yıkama kapağını sıkıştırın ve cihazı tekrar açın. Cihaz ısınırken buhar çıkmaya devam ederse, cihazı kapatın ve bir yetkili Philips servis merkezine başvurun.
Ütü yeterince buhar üretmiyor/ ütüleme sırasında üretilen buhar miktarı azalıyor.	Cihaz kaynatıcıya su pompalarken, bazen buhar miktarı azalır. Ütünün yeterli miktarda buhar üretmediğini düşünmeniz sebebi bu olabilir. Bununla birlikte, bu durum tamamen normaldir ve buhar miktarı birkaç saniye içinde normale döner.	Buhar miktarını optimum hale getirmek için, buhara ihtiyacınız olmadığında ve ütüyü bıraktığınızda buhar kilidini kapatın.
Ütüleme sırasında kumaş üzerinde ıslak noktalar oluşuyor.	Bir süre buharlı ütü yaptıktan sonra kumaşınızda ortaya çıkan ıslak noktalar ütü masanızda yoğunlaşmış buharla meydana gelmiş olabilir. ıslak noktaları kurutmak için buharsız olarak ütüleyin. Ütü masanızın alt kısmı ıslaksa, bir parça bezle silin.	Buharın ütü masanızda yoğunlaşmasını önlemek için üstü örgülü gözenekli bir ütü masası kullanın.

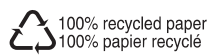








www.philips.com



4239.000.6105.3